Les fleurs du mal

PAGE A3 ET A4

The Grifters: un triumvirat crédible

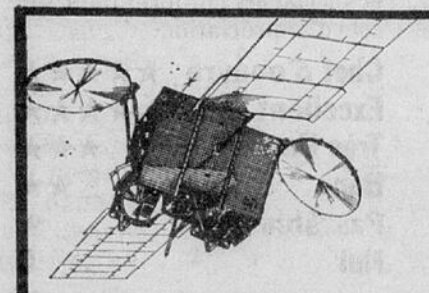
page A6

L'atelier peaufiné de Luc Paris

page A8

Des oiseaux et des mots

page A7



Participez au concours "ANIK" du 11 au 28 mars et courez la chance d'assister au lancement du satellite Anik en Guyane française en juillet 1991.
Regardez l'émission CE SOIR et écoutez CBOF 90,7 FM.

SRC Télévision et Radio
Ontario/Outaouais

CE SOIR

PALMARES

SKTF 104

Palmarès francophone

1 (1) Sadeness
Enigma
2 (2) Sous la pluie
Vilain Pingouin
3 (4) Regarde les riches
Patricia Kaas
4 (6) Après la musique
Gérard Blanc
5 (8) Cash City
Luc De Larochellière
6 (3) Provocante
Marjo
7 (5) Plus fort
Motion
8 (10) Le harley blues band
Marc Gabriel
9 (—) Dis-moi, dis-moi
Mitsou
10 (—) Darlin'
Roch Voisine

Palmarès anglophone

1 (3) All this Time
Sting
2 (2) All the Man that I Need-
Whitney Houston
3 (5) Someday
Mariah Carey
4 (4) Play that Funky Music
Vanilla Ice
5 (1) Gonna Make You Sweat
C.&C. Music Factory

CHUO-FM
99,3 CABLE FM

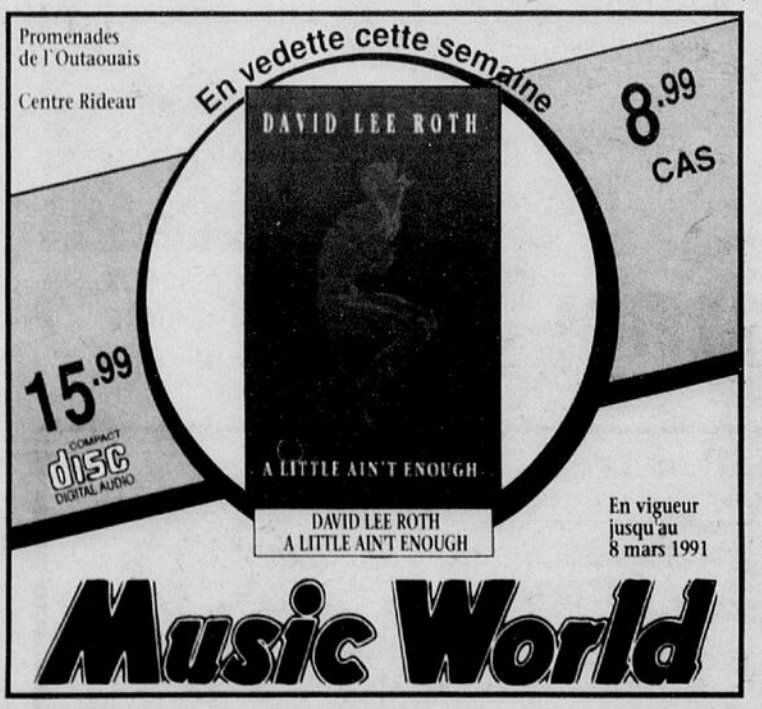
1 (3) Fare Thee Well Love
The Rankin Family
2 (1) And now the Legacy Begins
Dream Warriors
3 (6) Crack of a Belgian Whip
Artistes divers
4 (5) Le Baiser
Indochine
5 (4) Ya Know the Rules
Boogie Down Productions
6 (11) Pavillon noir
Soldat Louis
7 (9) Miroirs
Geneviève Paris
8 (10) Lovegod
Soup Dragons
9 (18) Hard Working Man
Jack De Keyzer
10 (15) Tu m'aimes-tu ?
Richard Desjardins

CHEF FM 106

1 (1) The Soul Cages
Sting
2 (2) The Rhythm of the Saints
Paul Simon
3 (3) Heart Shaped World
Chris Isaak
4 (6) Mariah Carey
Mariah Carey
5 (7) Back From Rio
Roger McGuinn
6 (4) Shaking the Tree
Peter Gabriel
7 (12) Some People's Live
Bette Midler
8 (5) Heartbeats Accelerating
Kate & Anna McGarrigle
9 (—) Road Apples
The Tragically Hip
10 (8) X
Inxs

RADIO ACTIVITÉ

1 (1) Laurence Jalbert
Laurence Jalbert
2 (2) Tant qu'il y aura des enfants
Marjo
3 (3) Double
Roch Voisine
4 (5) Au maximum
Nathalie Simard
5 (4) Julie Masse
Julie Masse
6 (6) Les B.B.
Les B.B.
7 (7) Sauvez mon âme
Luc de Larochellière
8 (18) Passion vaudou
Patrick Norman
9 (9) (24) Vilain Pingouin
Vilain Pingouin
10 (8) Tu m'aimes-tu ?
Richard Desjardins



DISQUES

Des textes excellents ...et rien d'autre

JANE BIRKIN
Amour des feintes
Polygram

Jane Birkin est une excellente actrice. Ceux qui vont vu récemment des films comme *Daddy nostalgie* ou encore *Jane B. par Agnes V.* ne peuvent certainement pas en douter.

CLAUDE BEAUREGARD
LeDroit

Jane Birkin est, par contre, une bien vilaine chanteuse, malgré le fait qu'elle ait un public fidèle. *Amour des feintes*, son dernier disque, en est malheureusement une autre preuve.

Mais la vraie vedette là-dessus, et la raison pour laquelle plusieurs personnes s'achèteront le disque, c'est Serge Gainsbourg.

Ne me demandez pas trop pourquoi, mais il semble que le Québec a repris un certain intérêt pour ce bonhomme. Pourtant, depuis maintenant trop longtemps, Gainsbourg semble se complaire dans son rôle sans surprise de pervers pépère.

Alors, tous les éléments semblent être réunis pour que *Amour des feintes* soit un échec total. Il ne faudrait toutefois pas aller trop vite en affaires: l'ensemble se laisse écouter assez bien, malgré quelques faiblesses évidentes.

Ce qui frappe, en premier lieu, c'est l'excellence des textes de Gainsbourg. Il faut bien admetre que notre homme a fait plus d'efforts qu'à l'habitude: les textes des dix chansons qui composent *Amour des feintes* sont vraiment excellents.

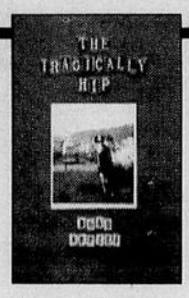
Côté production, c'est un peu moins fort: *Amour des feintes* semble avoir été enregistré il y a dix ans. Une chanson comme *Litanie en Lituanie*, une des plus fortes du disque, est très mal servie par la réalisation de Philippe Letichomme. Les arrangements sont mous, le mixage, assez faible.

Même si Jane Birkin n'a pas une grande voix, elle fait quand même de son mieux pour chanter correctement.... mais encore une fois, la production la laisse tomber pas mal souvent.

Tout ça pour dire que *Amour des feintes* est un bien drôle de cocktail: malgré ses bons côtés, c'est un album bien difficile à recommander.

Il n'en demeure pas moins que si vous aimez vivre dangeureusement, où que si vous êtes un grand fan de Jane Birkin ou Serge Gainsbourg, vous devriez être ravi. Mais l'ensemble de la population ne devrait pas être très ému par ce disque..

THE TRAGICALLY HIP
Road Apples
MCA



Peu de groupes réussissent à conjuguer avec succès rock solide et paroles intelligentes. En fait, c'est devenu une denrée rare. Pourtant, The Tragically Hip a démontré dans le passé que cela était toujours possible.

Et *Road Aooles*, à ce chapitre, reprend exactement là où *Up To Here*, leur disque précédent, nous avait laissé. La même équipe revient avec l'ambition, cette fois, de faire plus que percer le marché canadien. Malheureusement, cela serait étonnant: *Road Apples* est un album certainement sympathique, assez bien réalisé, mais probablement pas assez fort pour être un grand succès d'importation.

C'est quand même dommage, car on y retrouve à profusion ce qui fait la force du groupe: des chansons *punchées*, un travail plus que compétent à la guitare (courtoisie de Bobby Baker et Paul Langlois), et la voix de Gordon Downie est encore bien intéressante.

Mais on dirait que le coeur y est moins. Certaines chansons, comme *Long Time Running*, *Three Pistols* et *Little Bones* montrent certainement le groupe à leur plus fort. Mais pour ce qui est du reste, The Tragically Hip peut faire beaucoup mieux.

ENIGMA
MCMXC a.D.
0
Virgin

De temps à autres il se trouve une personnalité ou un groupe qui vient de nulle part et, sans trop que l'on sache pourquoi, décroche un succès énorme. C'est un peu le cas de Sadeness, d'Enigma, qui a fait un tabac en Europe, et qui semble vouloir faire les mêmes ravages par ici.

MCMXC a.D. est pourtant une des plus horribles galettes que l'on puisse retrouver actuellement en magasin.

On retrouve sur MCMXC a.D. a peu près n'importe quel truc facile pour essayer d'accrocher: chant grégorien, musique house, paroles françaises et anglaises... avec le même «bonheur».

Enigma origine d'Allemagne, et son créateur désire garder l'anonymat. En écoutant MCMXC a.D., on le comprend un peu.

Arts et SPECTACLES

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Jules Labelle
Pierre Ouimet

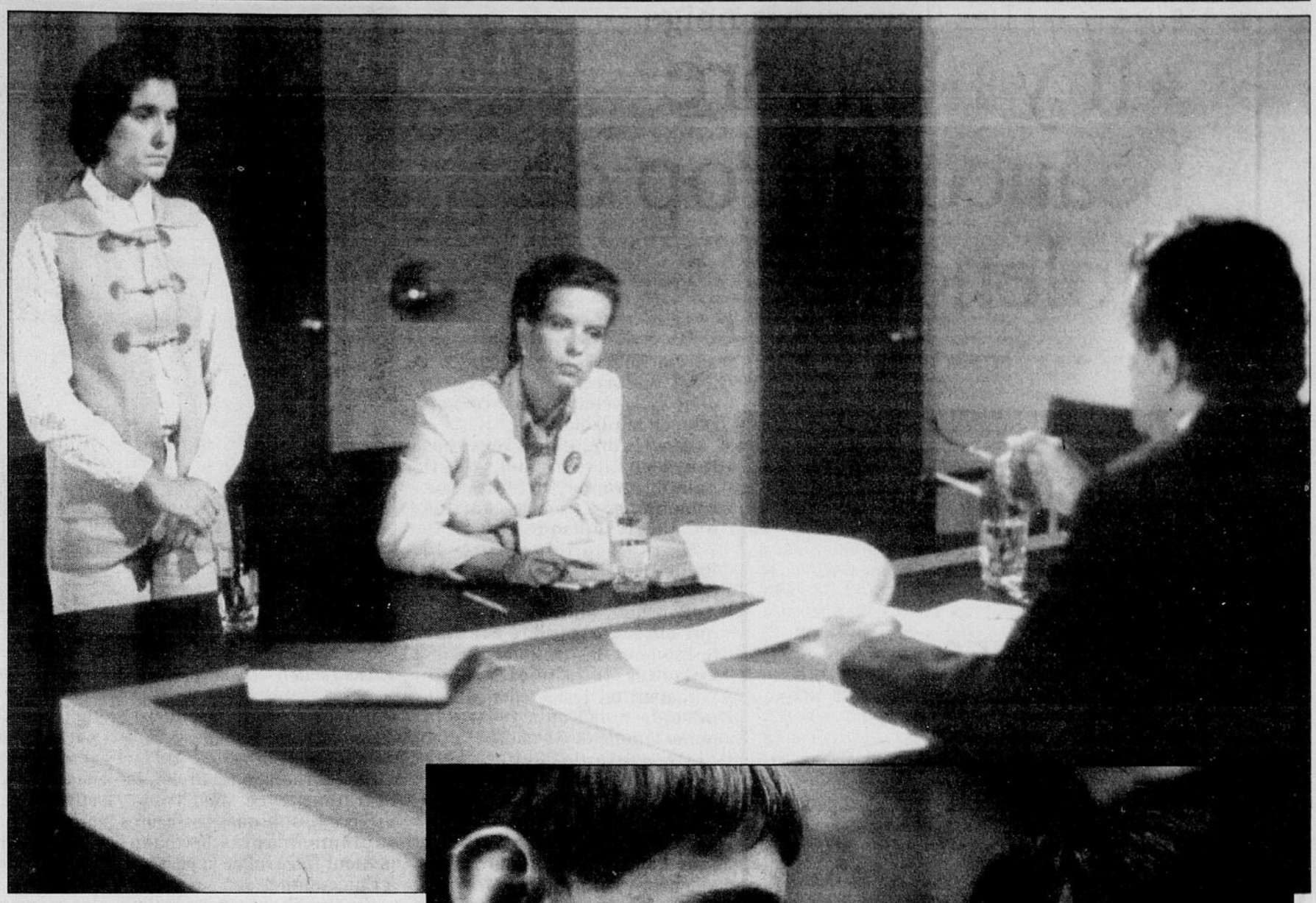
Collaborateurs réguliers
Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. *Calendrier culturel*: Raymond Ouellette. *Disques*: Claude Beauregard. Actualité culturelle: *Serge Dion*. *Littérature*: Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer. *Vidéo et cinéma*: Ronald Carrière.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation:

Chef d'oeuvre	★★★★★
Excellent	★★★★
Très Bon	★★★
Bon	★★
Passable	★
Nul	0

Télévision



Céline Dion, Louise Richer et Claude Préfontaine dans Des fleurs sur la neige; *plus bas, Yannick Beaudoin et Sabrina Laflamme*

Des fleurs sur la neige

Pleins feux sur la violence familiale

OTTAWA Radio-Canada n'entend pas céder son monopole des ondes du jeudi, entre 20 et 21 h.

MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

La télévision de la Société d'État a clos l'épisode de la vie d'Émilie Caleb, jeudi dernier, et voilà qu'elle s'apprête à lever le voile sur l'existence d'Élisa Trudel, une jeune femme du Lac Saint-Jean, agressée physiquement par sa mère biologique (Martha) et sexuellement par l'amant de cette dernière (Arthur).

Librement inspirée de romans d'Elisa Trudel— l'expression va prendre toute sa signification au fur et à mesure que la mini-série mélodramatique de quatre heures va se déployer —, *Des fleurs sur la neige*, s'installera, le 7 mars, dans le même créneau occupé dans les derniers mois par l'oeuvre d'Arlette Cousture.

Rappelons que les 20 épisodes des *Filles de Caleb*, ont attiré en moyenne, 2,7 millions d'auditeurs par semaine, franchissant à quelques reprises, le cap des 3, 5 millions d'auditeurs. Pour cette prochaine série, le chiffre magique de trois millions semble réaliste.

Des Fleurs sur la neige s'appuie en grande partie sur les deux premiers livres d'Élisa Trudel: édité en 1985, le premier tome, *Des fleurs sur la neige* a été vendu à 151 663 exemplaires, tandis que sa suite, *Un noeud dans le coeur*, éditée en février 1990, a été vendue à 101 347 copies.

Un million de lecteurs

«Dans le milieu de l'édition, on multiplie par dix le nombre d'exemplaires achetés pour avoir une bonne idée du nombre de lecteurs, a précisé l'attachée de presse aux Éditions JCL, Denise Martineau. On peut donc parler d'un million de lecteurs pour chaque tome».

Réalisée par Jean Lepage, cette série sur la violence familiale rassemble un groupe d'interprètes ayant parcouru passablement de chemin, dont Normand Chouinard, Han Masson, Danielle Bissonnette et Louise Richer.

Mais Radio-Canada mise gros sur la première prestation au petit écran de Céline Dion, appelée à défendre le difficile personnage d'Élisa Trudel, entre 16 et 20 ans.

Après avoir vu les deux premiers épisodes de la série *Des fleurs sur la neige*, il ne fait aucun doute que Céline Dion a été bien entourée et surtout bien dirigée sur le plateau de tournage.

Son jeu est convaincant dans la peau de cette jeune adulte en puissance. Bouleversante aussi, alors qu'elle nous apparaît derrière une façade, à ce jour méconnue de la star québécoise. Le maquillage a tombé et les vêtements signés ont cédé le pas aux pantalons éléphants.

Céline Dion est appelée à camper un personnage qui va confronter le public à la violence familiale et aux conséquences qui en découlent. L'artiste joue bien et le téléspectateur éprouvera de sérieux ennuis à résister à sa prestation.

L'approche du réalisateur, du moins dans les deux premiers épisodes, est directe. Il plonge immédiatement dans le vif du sujet, ne s'attardant pas sur de menus détails.

Faut dire qu'il n'avait pas vraiment le choix, ne disposant qu'un peu plus de trois heures trente pour tenter de donner un sens au récit qui s'anime devant nous.

Une autre carte en faveur de Jean Lepage: il ne surexploite pas, à l'écran, la violence corporelle qui a marqué les seize premières années d'existence d'Élisa Trudel. C'est plutôt dans les dialogues qu'il s'attarde le plus.

Au cours des deux premiers épisodes, la jeune Élisa Trudel, va avouer, au juge de la cour du Bien-être social, être victime de sévices. Elle se rangera cependant derrière le mutisme le plus complet lorsqu'il sera question de l'amant de sa mère, Arhtur, un individu sans scrupules, qui dégage ses frustrations sur les deux filles aînées de la famille Trudel, Élisa et Diane.

Avec le temps, Élisa Trudel va connaître un amour de 15 ans, Antoine. Se sentant méprisée, son adaptation au sein de sa famille d'accueil – les Lasalle – ne sera pas de tout repos. Est-ce que les Lasalle voulaient trop bien faire? C'est la question qui nous vient immédiatement à l'idée. Élisa tentera aussi de tirer sa soeur Diane des griffes du concubin de sa mère.

Dans les deux derniers épisodes, – on ne les a toutefois pas vus – , Élisa devra faire face à une autre triste réalité; le paradis entrevue chez les Lasalle n'était qu'illusion.

Exit la famille d'accueil... pour se jeter dans les bras d'un autre amoureux, Luc. Un autre paradis illusoire s'ouvre à nouveau à elle.

Convaincue qu'elle pourra s'en sortir toute seule, Élisa Trudel refusera l'aide d'une travailleuse sociale, elle, perturbée une fois de plus par la violence familiale.

Télévision

Élisa T. et Des fleurs sur la neige

«Il y a encore beaucoup trop de violence»

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Il n'est pas toujours agréable de voir une partie de sa vie défiler devant soi. Ça l'est encore moins lorsque cette vie s'échappe, un tant soit peu, de la réalité.

C'est le drame qu'a vécu ces jours-ci Élisa Trudel, dont l'autobiographie, tirée de son roman *Élisa T.*, sera présentée en quatre épisodes, dès le 7 mars, à la télévision de Radio-Canada, sous le titre *Des fleurs sur la neige*.

Pourtant, affirme l'auteure, qui vit à Normandin, au Lac Saint-Jean, les trois premiers épisodes de la télésérie se voulaient un juste reflet de la période noire qu'a vécue la jeune femme de 33 ans.

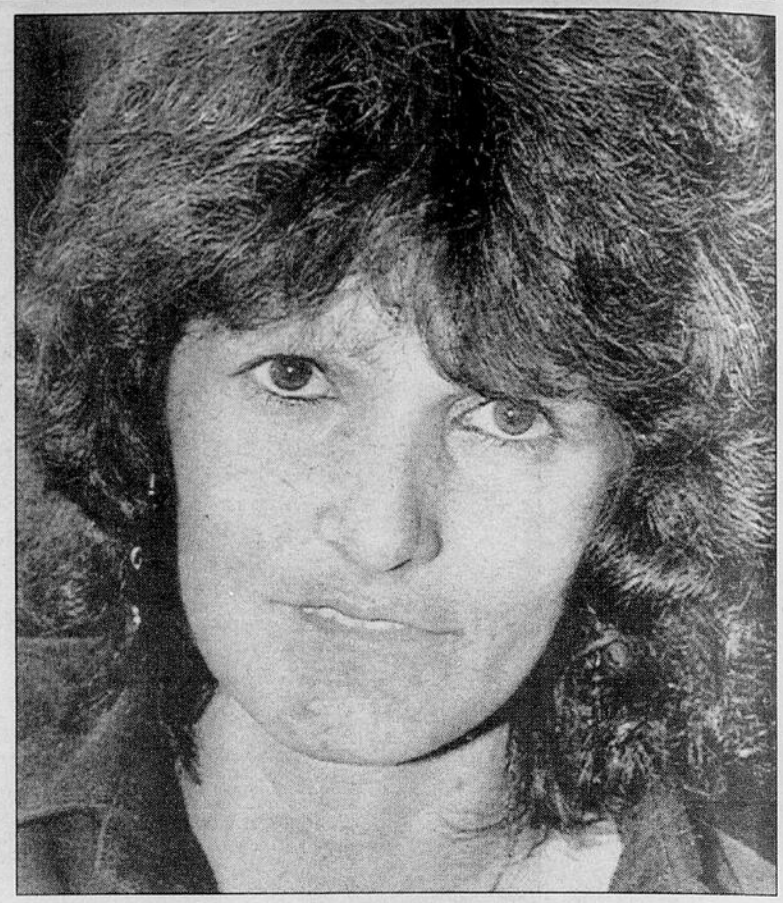
Or, ajoute-t-elle, le quatrième et dernier segment est venu jeter de l'huile sur le feu.

«On me prête de fausses intentions. Je n'ai jamais battu et encore moins, piqué Jessie, mon aînée, avec une aiguille. Et je n'ai jamais trompé mon mari. Ça, c'est un coup de poignard dans le dos. Je ne comprends pas pourquoi ils ont fait ça».

«Qu'est-ce que mes enfants vont penser, s'interroge Élisa Trudel. Et que dire des gens qui ont lu mes livres».

Aux éditions JCL de Chicoutimi, on nous a répondu que Mme Trudel avait pris connaissance du scénario bien avant le début du tournage, et qu'elle savait au départ, que la série, *Des fleurs sur la neige*, était librement inspirée de son autobiographie.

«On ne la voit pas frapper son enfant, a précisé l'attachée de presse de la Maison, Denise Martineau. On se l'imagine. Élisa n'a pu contenir ses émotions, sous le choc du moment. Elle retombera rapidement sur pattes».



Elisa Trudel: «On me prête de fausses intentions.»

Le journaliste du *Droit* s'est entretenu avec Mme Trudel, mercredi, soit quelques heures seulement après le visionnement intégral de la télésérie, à Chicoutimi.

Quoiqu'il en soit, et malgré le quatrième et dernier épisode de la série, Élisa Trudel, qui sera de passage au Salon du livre de l'Outaouais, s'est dit particulièrement ravie de la version rendue par le réalisateur Jean Lepage et du travail effectué par l'équipe d'interprètes, Céline Dion, en tête.

«C'est fidèle et Céline me ressemble beaucoup. Elle pose les mêmes gestes que moi, a les mêmes tics. Et dire que nous ne nous sommes pas rencontrées avant le tournage. Seulement au premier visionnement de presse à Montréal. Depuis, nous somme devenues de grandes amies. Céline est généreuse, humaine et elle aime les enfants. Elle ne se prend pas pour une vedette».

LeDroit a tenté, en vain, d'entrer en communication avec la vedette québécoise Céline Dion qui, à l'heure actuelle, fait la promotion de son dernier disque, *Unison*, à Oslo en Norvège.

Tout en souhaitant que les gens puissent faire la part des choses entre la fiction et la vraie vie, la jeune mère de trois enfants, deux filles et un garçon, a émis un voeu.

«Il y a encore beaucoup trop de violence. Il n'y a rien de plus épouvantable lorsqu'on apprend qu'une femme ou un enfant a été victime d'actes physiques. C'est un fléau. Faut que ça cesse. Cette série devrait en faire réfléchir plusieurs».

Élisa Trudel, ses soeurs et des amis, se réuniront ce week-end afin de visionner l'intégrale de la série, *Des fleurs sur la neige*. «Ça fera mal à plusieurs moments».

Elle dit par ailleurs ignorer la réaction de ses parents biologiques et ceux qui l'ont accueillie face à cette série. «J'ai d'ailleurs tout pardonné à ma mère, que je vois à l'occasion. Elle habite ici, au Lac Saint-Jean».

Pour le moment, Élisa Trudel s'offre une période de repos, mais il est de plus en plus question qu'elle reprenne le boulot.

CASSE-TÊTE DE PAPIER
UNE EXPOSITION SUR LES TECHNIQUES DE PRODUCTION DES BILLETS DE BANQUE
DERNIÈRE SEMAINE !
LE MUSÉE DE LA MONNAIE
BANQUE DU CANADA
245 RUE SPARKS, OTTAWA
782-8914
JUSQU'AU 10 MARS 1991
FERMÉ LES LUNDIS

The Mill
RESTAURANT
BRUNCH DU DIMANCHE
SERVI DE 10 H À 14 H 30
SOMPTUEUX ET ÉLÉGANT
Mets traditionnels de petit déjeuner, pain frais, choix de salades, fruits, rosbif chaud, choix de mets chauds et variété de desserts.
JUSTE $13.95
555, PROMENADE DE LA RIVIÈRE . 237-1311
Amplement de stationnement gratuit . Réservez tôt

Cinéma

The Doors, ou la courte et folle existence de Jim Morrison

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Liverpool avait ses Beatles, New York ses Velvet Underground, San Francisco ses Grateful Dead et Los Angeles...

Foi de Jim Morrison, son groupe rock allait placer la métropole californienne sur la carte, comme si elle en avait besoin.

The Doors, le dernier film d'Oliver Stone, raconte en long et en large la courte existence de Morrison — il est décédé à l'âge de 27 ans — , une vie marquée par trois mots: «acide», «folie» et «sexe».

On est au beau milieu des années 60, des milliers d'Américains meurent au Vietnam, Martin Luther King et Robert Kennedy tombent sous les balles de tueurs isolés. C'est l'époque des grandes émeutes: sur le campus de l'Université Kent dans l'Ohio où quatre étudiants sont victimes de membres de la Garde nationale, puis à Chicago où des noirs sont cités à procès pour avoir perturbé le congrès du Parti démocratique de 1969.

Oliver Stone escamote à peine ces événements, concentrant tout son film sur les frasques de Morrison. Ses fans seront d'ailleurs servis à souhaits. Les autres diront de ce film qu'il rend un bel hommage à cette période, sûrement la plus hallucinante du siècle présent.

Morrison passe le plus clair de son temps à fumer ses «joints», à caler ses bouteilles de Jack Daniel et à avaler ses capsules d'acide et de mescaline. Le gars a habilement travaillé son personnage d'anti-conformiste. Celui qui a tout foutu en l'air pour installer ses pénates à Paris et oser se dire poète, a été arrêté à plusieurs reprises pour désordre public et «grossière indécence», question de cacher ses lacunes évidentes derrière un micro. Là aussi, le film de Stone est on ne peut plus clair.

Autre lacune de ce film, il nous apprend rien sur la vie des trois autres membres du groupe, le batteur John Densmore — il n'a jamais filé le parfait bonheur avec Morrison — , le claviériste Ray Manzarek et le guitariste et le plus brillant des quatre, Robbie Krieger.

Rien négligé

N'empêche toutefois qu'Oliver Stone n'a rien négligé pour tenter de récréer cette géographie qui encerclait cette formation au milieu des années 60.Pour les besoins du tournage, Stone il s'est rendu là où le quatuor a laissé ses traces. À Los Angeles, où une centaine de figurants ont fait le pied de grue devant le Whiskey A Go Go, puis à la boîte de nuit «The Central», où le cinéaste a tenté de recréer l'ambiance qui régnait jadis au London Fog, un club qui a fermé ses portes, il y a plusieurs années et qui a longtemps servi d'endroit de prédilection au groupe.

À San Francisco, des milliers de figurants se sont donnés rendez-vous au carrefour Haight-Ashbury, le lieu de rassemblement de la colonie hippie des années 60-70 et au Warfield Theatre, qu'on a fait passer pour le Fillmore West, un édifice qu'on a transformé en Centre communautaire coréen et qui a été par le tremblement de terre de 1989. En tout et partout, plus de 30 000 personnes ont été retenues pour jouer des rôles de figurants.

C'est beaucoup pour un individu qui a toujours aspiré à devenir un «Grand homme».

Tri-Star Pictures

Val Kilmer, dans le rôle de Jim Morrison.

The Doors, *un film de Oliver Stone avec Val Kilmer, Meg Ryan, Kevin Dillon, Kyle MacLachlan et Frank Whaley. D'après un scénario de Randal Johnson et Oliver Stone. Produit par Billy Graham et Sasha Harari. Musique: The Doors. Chorégraphe: Paula Abdul. À l'affiche d'un cinéma Famous Player's.* ★★

2 - 9 MARS

En vedette au Musée cette semaine

Programmes d'animation

FILAGE DE LA LAINE
Place de la Nouvelle-France, Salle d'histoire
Tous les jeudis à 10 h.
Venez carder la laine et observer Roberta Murrant et Karen Riches filer au rouet.

TORONTO AT DREAMER'S ROCK
Théâtre
2 et 3 mars, à 14 h.
Trois jeunes garçons de 16 ans se rencontrent dans un lieu sacré où les époques et les rêves se confondent : l'un d'entre eux fait l'école buissonnière en 1990, un autre fait de même en 2090 tandis que le dernier est aux prises avec le vent d'hiver en 1590. Des acteurs autochtones du *De-ba-jeh-mu-jig Theatre* de l'île Manitoulin présentent la pièce du dramaturge Drew Taylor intitulée *Toronto at Dreamer's Rock*. Entrée libre. (En anglais.)

LES CHANTEURS GWALIA
Grande Galerie
3 mars à 13 h et 16 h.
À l'occasion de la Saint-David, les Chanteurs Gwalia présentent un spectacle de chansons galloises en l'honneur du patron du pays de Galles.

JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES
Grande Galerie
8 mars, de 10 h à 17 h.
En collaboration avec l'ACDI, la fondation Aga Khan Canada organise une foire de groupes de femmes et présente de nombreuses artistes.
Salle des Expositions spéciales
De 10 h à 17 h.
Les animateurs de l'exposition ESPOIR - Voir le monde sous un jour nouveau mettent l'accent sur la participation des femmes au développement international et présentent une série de films sur les femmes.
Théâtre
De 19 h à 20 h 30.
Débats sur des sujets concernant la lutte des femmes. (Programme détaillé disponible sur place.)

Musée des enfants

HINA MATSURI
Studio
2 et 3 mars, de 10 h 30 à 15 h 30.
Participez aux festivités entourant cette fête japonaise printanière, également appelée Festival des poupées. Apportez votre poupée préférée; savourez un thé; délectez-vous des délices de notre panier de fleurs d'oranger, etc. Maximum de 25 participants à la fois (5 ans et plus).

MOULINS À VENT
Studio
9 mars, de 10 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 15 h 30.
Vous pourrez fabriquer votre propre moulin à vent dans le cadre de cet atelier. Maximum de 25 participants à la fois (5 ans et plus).

OÙ EST CHARLIE?
Hé! les enfants, Charlie est arrivé au Musée. Venez le visiter, en compagnie de vos amis. Charlie sera présent au Musée, à titre d'invité spécial les 2 et 3 mars, toute la journée. Exposition du *Kohl Children's Museum* tenue sous l'égide de Diffusion Prologue et de Grolier Limitée.

Expositions Temporaires

ESPOIR - VOIR LE MONDE SOUS UN JOUR NOUVEAU
Salle des Expositions spéciales
Jusqu'au 14 avril 1991.
À l'aide de différents moyens de communication, cette exposition fait connaître des réalisations surprenantes, souvent fascinantes, dans les pays en voie de développement. L'exposition répond à deux objectifs : d'une part, procurer aux jeunes un milieu qui les ouvre sur une perspective multidimensionnelle, d'autre part, fournir une information plus complète à ceux que les percées dans les domaines de l'éducation, de la santé, de l'environnement et du développement en milieu rural intéressent. Durant la journée, les démonstrateurs feront participer les visiteurs à des activités qui les aideront à mieux connaître ces nouveaux départs. Une présentation de la Fondation Aga Khan Canada et l'Agence canadienne de développement international.

Films

LA GUERRE DE L'ARC-EN-CIEL
Théâtre
Jusqu'au 29 mars 1991.
Horaire de projection : 11 h, 12 h et 13 h.
Ce film haut en couleurs célèbre la paix et l'harmonie. C'est un conte fantastique dont les effets spéciaux et la musique remarquable plairont aux enfants de tous les âges. Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster au 755-1111. Adultes : 2,25 $, enfants (15 ans et moins), jeunes (de 16 à 21 ans) et aînés : 1 $. Bilingue.

Faites un voyage spectaculaire autour de la terre et découvrez une planète magnifique mais menacée. Renseignements : (819) 776-7010

Une présentation canadienne de Bell Canada.

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Les amis

Devenez un Ami du MCC et bénéficiez de l'entrée libre au Musée. Composez le (819) 776-7004 pour de plus amples renseignements.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 **(819) 776-7000**

OUVERT MARDI AU DIMANCHE, DE 9 H À 17 H, LE JEUDI JUSQU'À 20 H, ENTRÉE LIBRE LE JEUDI.

Cinéma

Trois personnages visqueux, un film réussi et amusant

« Planète bleue...une révélation...le voyage à faire cette année! »
Christine Tremblay, CBOF Bonjour

Un nouveau regard sur la Terre.
PLANÈTE BLEUE
Une présentation canadienne de Bell Canada
Réouverture mardi, 5 mars

CINEPLUS IMAX OMNIMAX
Horaire : mardi, mercredi, dimanche : 12 h, 14 h, 16 h
jeudi, vendredi, samedi : 12 h, 14 h, 16 h, 20 h
For English showtimes call (819) 776-7010.
Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111. Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7010.
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA On s'amuse énormément en visionnant *The Grifters*, le premier film américain de l'Anglais Stephen Frears (*My Beautiful Laundrette*).

Non pas qu'il s'agisse d'une comédie. Loin de là. On prend plutôt un malin plaisir à s'imaginer sur quelle note pourrait bien se terminer ce récit de Jim Thompson, un maître du thriller, à qui l'on doit, entre autres, *The Getaway* avec Steve McQueen et Ali MacGraw et l'inoubliable *Coup de torchon*, de Bertrand Tavernier.

Stephen Frears porte à l'écran les pirouettes et les manigances d'un trio d'escrocs, de là le titre, avec la mère, le fils et la blonde de ce dernier.

Chacun respecte le lopin de terre de l'autre. La mère, Lily Dillon (Anjelica Huston), mise gros en tentant d'extirper une grosse somme d'argent de son patron, un dénommé Bobo Justus. Le frangin, Roy Dillon (John Cusack), s'emplit les poches en dupant jusqu'au meilleur de ses amis. La blonde, Myra Langtry (Annette Bening), ni plus ni moins qu'une fille d'arnaque, fertile en ruses.

Anjelica Huston, John Cusak et Anette Bening dans The Grifters.

Tout ira comme dans le meilleur des mondes jusqu'au jour où la jalouserie s'installera entre les deux femmes. Chacune se disputant l'affection de Dillon.

Mais jalouses ou pas, ça sent l'arnaque à plein nez.

Avec des êtres si visqueux, on peut s'imaginer le plus audacieux des coups qui leur permettra finalement de tirer leur révérence. Toutes les pièces du casse-tête tombent à point, et c'est là le secret de la recette.

Stephen Frears ne nous inonde pas de détails inutiles, chaque plan étant bien pensé et surtout bien défini, et ce, malgré le fait que le réalisateur laisse beaucoup de place à l'imagination du cinéphile qui risque, par contre, d'être déçu de la fin.

Et de la façon dont il a tourné son film, Frears semble vouloir rendre un hommage aux films qui ont marqué la fin des années 40 et 50. Ce n'est pas du Hitchcock, mais tout comme.

Le ton, plutôt morose, est d'humeur changeante. L'intrigue elle, gravite entre la tricherie, le désir et l'avidité. Ces thèmes sont largement exploités par celui qui a produit ce film, Martin Scorcese, également père de *Goodfellas*, un des meilleurs films de l'année.

Avec son rôle de Lily Dillon, Anjelica Huston n'a pas volé sa nomination pour le Oscar de la comédienne de l'année, titre qu'elle a d'ailleurs remporté en 1985 pour sa performance dans *Prizzi's Honor*. La fille du grand cinéaste américain, John Huston, pousse aux extrêmes l'interprétation de son personnage. Elle en est hallucinante.

Anjelica Huston prend énormément de place à l'écran, mais sa performance électrisante, n'écrase pas pour autant le jeu de John Cusack, qui incarne son fils, et Annette Bening, la blonde de son fils.

En fait, ils forment un triumvirat crédible et qui se méfie des moindres gestes de son voisin.

The Grifters, un film de Stephen Frears avec Anjelica Huston, John Cusack, Annette Bening et Pat Hingle. Produit par Martin Scorcese d'après un scénario de Donald Westlake. Sur une musique de Elmer Bernstein. À l'affiche d'un cinéma Odeon. ★★★★

ESPOIR

La première exposition importante au Canada sur le développement mondial : Voir le monde sous un jour nouveau.

Une présentation qui met en lumière des solutions astucieuses aux défis du quotidien — la pauvreté, l'analphabétisme, la santé, l'environnement et le rôle des femmes.

L'envergure des réalisations grandes et petites dans les pays en développement est mise à découvert. La contribution du particulier au progrès global est exposée. Et le Canada est reconnu comme partenaire à l'échelle mondiale.

Une exposition à l'enseigne de l'espoir.

Elle jette son regard sur notre planète.

VOIR LE MONDE SOUS UN JOUR NOUVEAU
UNE EXPOSITION SUR LES DÉFIS ET LES RÉALISATIONS DU DÉVELOPPEMENT MONDIAL
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS · 21 FÉVRIER AU 14 AVRIL 1991

Présentée par la Fondation Aga Khan Canada en collaboration avec l'Agence canadienne de développement international
COMMANDITAIRES MÉDIATIQUES : SRC Télévision Ontario/Outaouais, LeDroit, CJOH 580 CFRA

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

AVIS AUX CONTRIBUABLES

À sa réunion ordinaire du 25 février 1991, la Section catholique a adopté la résolution suivante:

- QUE, CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 130(5) DE LA LOI SUR L'ÉDUCATION, LE CONSEIL ACCEPTER LES FACTEURS DE PÉRÉQUATION SUIVANTS DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DÉTERMINÉS PAR LES ARBITRES ET INDIQUÉS DANS LEUR RAPPORT DU 29 JANVIER 1991.

CUMBERLAND	2,467
GLOUCESTER	2,598
GOULBOURN	2,237
KANATA	1,764
NEPEAN	2,029
OSGOODE	1,848
OTTAWA	3,924
RIDEAU	1,978
ROCKCLIFFE PARK	2,126
VANIER	4,313
WEST CARLETON	62,600

- QUE LES FACTEURS, CI-DESSUS SOIENT UTILISÉS PAR LA SECTION CATHOLIQUE POUR ÉTABLIR LES TAUX AU MILLIÈME POUR 1991 ET LES ANNÉES SUIVANTES:

Le paragraphe 130(7) de la Loi sur l'éduction stipule :

"Cinq contribuables d'une école séparée de la zone d'écoles séparées ou la majorité des contribuables qui résident dans une municipalité de la zone peuvent, au plus tard le 1er novembre, interjeter appel de la dernière fixation des facteurs auprès du conseil. La décision du conseil a force de chose jugée."

La Section catholique, par résolution no. 263/90-91 SC, a reporté cette date au 15 mars 1991.

Les contribuables peuvent donc, individuellement ou collectivement, interjeter appel de cette dernière détermination des facteurs auprès de la Section catholique, par écrit, avant le 15 mars 1991.

La décision de la Section catholique de maintenir ou d'amender lesdits facteurs sera, après un nouvel examen, sans appel.

Roger Légaré
Président

Pierre Marcil
Directeur de l'éducation

Montand se raconte à Scully

Presse Canadienne

C'est à Paris, Place Dauphine, que Robert Guy Scully s'entretient avec Yves Montand, célèbre comédien et interprète de la chanson.

Il parle de son enfance difficile à Marseille, de son premier emploi à l'usine à l'âge de 11 ans et demi, de cette époque où il fut aide-camionneur pour ensuite se diriger vers la scène.

Montand est aussi connu pour son engagement politique envers le communisme qui l'a d'ailleurs amené à rencontrer Khrouchtchev et d'autres dirigeants du monde communiste.

Il évoque enfin sa vie avec Simone Signoret et son mariage avec une jeune femme qui vient de lui donner un fils, Valentin. A *Scully rencontre*, dimanche (3 et 10 mars) à 22h20.

Les 100 Watts

Vendredi, 17h30, Radio-Québec diffuse la 500e du *Club des 100 Watts*, animée par Marc-André Coallier.

Destinée aux 9-12 ans, cette série vise à parfaire le savoir, le savoir-faire et le savoir-être. Elle a d'ailleurs mérité quatre Gémeaux, dont l'un dans la catégorie «meilleure série». En ondes depuis 1988, *Le Club des 100 Watts* compte maintenant 4500 membres.

Rappelons également que le spectacle «Laissez-nous faire notre numéro» se tiendra à Chicoutimi (8 mars) et Dolbeau, Alma, Jonquière et La Tuque les jours suivants.

Lors de l'enregistrement de l'émission-anniversaire, près de 200 jeunes étaient présents pour se partager l'immense Jos-Louis confectionné pour l'événement.

SERGE DION
collaboration spéciale

Des oiseaux et des mots

Il y a des gens qui ont couvé tout le temps de leurs vies des amours, des passions, sans même s'en rendre compte. Et tout à coup, après une incubation de plusieurs années, ils se mettent à créer, à peindre, à écrire, à libérer cette énergie, nichée quelque part en eux entre ce qu'il y avait d'obligations, de travail, d'enfants et de famille.

Et ils découvrent une liberté. Une puissance. Une force vive qui les habite. Ils ouvrent en eux une sorte d'écluse; une autre partie d'eux-mêmes qui retenait, souvent bien malgré elle, des talents surprenants et le don exquis de la beauté.

Jeannine et Laurent Paris, de Hull, sont de ces gens-là. Ils sont beaux à voir avec leurs soixante-dix ans. Ils partagent leurs vies et leur maison depuis belle lurette mais habitent chacun leurs ateliers.

Pourtant, les deux donnent dans les plumes. Façon de parler, bien entendu. Elle en calligraphie, lui dans la sculpture d'oiseaux. Elle, tombée en amour il y a cinq ans avec la lettre; lui, ayant éprouvé à peu près en même temps cette attirance irrésistible pour ces petits êtres qu'ils se plaisent tous les deux à nourrir l'hiver et à contempler depuis la fenêtre de la cuisine.

Les Paris ne font pas que s'occuper. Ils créent. Ils donnent. Tous les jours de la semaine, sauf le dimanche, peut-être. Et il y a toute cette sincérité chez-eux.

Ils me parlent de leur art avec humilité, mais avec émerveillement. Ils m'en parlent comme d'une découverte qui se renouvelle et surprend chaque fois qu'elle sort une plume, un stylo; chaque fois qu'il se sert de son couteau et de ses ciseaux. Ils entretiennent des rapports intimes avec le papier parchemin et avec le bois.

Avec la forme des mots et le galbe des oiseaux. Leur univers est une belle ligne courbe tracée avec l'amour qu'ils ressentent l'un pour l'autre. L'art, dans cette maison, c'est le trait d'encre qui donne du relief au mot, qui l'enlumine, qui l'endimanche. C'est l'âme du mot; ce qui lui donne sa profondeur, son effet, sa vérité.

Jeannine, à 70 ans, fait vibrer les lettres, leur donne leur souffle, les rend porteuses d'émotions. Oui, il y a encore des gens en ce monde cathodique qui, ô bonheur, considèrent l'acte d'écrire comme un geste précieux d'où émanent la chaleur et la générosité des mots. Futile, écrire? Allez donc le lui demander!

Dans cette maison des Paris, l'Art a des ailes. Celles des merles, des geais bleus, des harfangs que sculpte cet homme de 71 ans. Laurent fut jadis ferblantier. Il a découpé de la tôle pendant 37 ans.

Maintenant, il caresse le tilleul ou le noyer cendré comme pour les apprivoiser. Il aime le bois. Il en connaît le langage jusqu'au coeur, jusque dans le grain. Il s'est découvert une passion qui ne le quittera plus. Seul, dans son atelier du sous-sol, il transforme la matière et lui donne une seconde vie.

Ses oiseaux s'esquissent lentement dans les blocs de bois. Puis, après 80 ou 100 heures d'ouvrage, de bel ouvrage, ils resplendissent de réalisme et de couleurs dans cette volière reconstituée qu'est devenue cette demeure.

Chaque plume a été sculptée jusqu'en ses nervures. Minutieusement, amoureusement. Chaque détail a été patiemment taillé, puis sablé et resablé, poli et repoli cent fois, au papier fin. Les becs vont s'ouvrir, les paupières vont se fermer, les têtes vont se tourner rapidement. Chut! Un bruit, et la mésange va s'envoler. Et, geste que je n'ai pu contenir, je me suis surpris à flatter du revers des doigts la «falle» presque duveteuse de ce merveilleux rouge-gorge.

Il se peut qu'un jour, la main de Jeannine n'ait plus cette douce assurance et que cette plume, devenue une extension d'elle-même, se mette à trembler sur le papier blanc; il se peut qu'un jour les yeux de Laurent, capteurs de beauté, faiblissent et s'en aillent, lentement, laissant derrière eux leur finesse et leur acuité.

Cela fait aussi partie de la réalité. Mais ce jour-là, s'il vient, les mots auront perdu de leur panache et des oiseaux, partis en novembre, ne reviendront plus jamais vers le Nord.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

La dictée

présentée par

LeDroit

le dimanche 24 mars à 13 h à la Maison du Citoyen de Hull

SRC Télévision et Radio Ontario/Outaouais

Salon du livre de l'Outaouais inc.

La Dictée 1991

Prix de participation
(tirage parmi tous les participants)

Voyage pour 2 personnes à Paris avec Air France

20 dictionnaires Petit Larousse illustré

Prix accordés aux lauréats
(Catégorie des amateurs et des professionnels)

1er prix : Ordinateur Gallius 286-12, compatible au IBM-AT, de Ordinateurs 49 Nord

2e prix : Certificat-cadeau de 300 $ échangeable à la Librairie du Soleil.

Les prix doivent être acceptés tels quels. Ils ne sont ni échangeables, ni remboursables, ni transférables. Le voyage est sujet à certaines périodes de restriction.

La dictée

Nom :
Adresse :
Province : Code postal :
Ville : bur. ( )
Tél. : dom. ( )
Je m'inscris dans la catégorie ☐ des amateurs ☐ des professionnels

Faire parvenir à :
La dictée
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

La dictée
LeDroit
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais
Case postale 82050
Gatineau (Québec)
J8T 6G3

La dictée
Radio-Canada
250, rue Lanark
Case postale 3220
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E4

Pour participer :
1. Remplissez le formulaire d'inscription publié régulièrement dans LeDroit et faites-le parvenir aux adresses indiquées.
2. Les personnes qui ont mérité un premier prix lors des dictées de 1989 et 1990 ne peuvent participer à la dictée de 1991 en vue de remporter un prix. Cette disposition s'applique tant pour la catégorie des amateurs que celle des professionnels.
3. Les personnes inscrites dans la catégorie des amateurs et qui sont considérées comme professionnelles seront disqualifiées.
4. La dictée s'adresse aux personnes de 18 ans et plus.
La participation à ce concours est libre et gratuite.
Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit et à Radio-Canada (250, rue Lanark).

ORDINATEURS 49 NORD
Librairie du soleil
L'ART DU VOYAGE AIR FRANCE
Larousse

Arts visuels

Lieux sacrés et atelier peaufiné

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La galerie Montcalm offre deux expositions présentement. D'une part, celle de Dominique Laquerre intitulée les Lieux sacrés de Dominique Laquerre. et, d'autre part, celle de Luc Paris, L'atelier peaufiné de Luc Paris.

ELIANE GAUDET
Collaboration spéciale

Les formes féminines blanches sagement assises ou remisées en attendant le prochain geste créateur de l'artiste sont les oeuvres les plus accrocheuses des deux expositions que nous offre présentement la galerie Montcalm.

Les yeux modestement baissés, d'une passivité à la fois douce et vide, elles sont formées d'un ensemble de parties humaines moulées sur des modèles (fort belles d'ailleurs) qui se sont prêtées au long travail de moulage.

Le titre de l'exposition, *L'atelier peaufiné de Luc Paris* est un adroit jeu de mots qui relie toute cette peau blanche à une démarche qui, justement, n'a absolument rien de peaufinée.

Les membres des statues ont un petit air rafistolé, avec leurs surfaces inégales, les nervures rugueuses qui parcourent les zones de racrochage et les têtes incomplètes.

C'est sans conteste l'atelier de l'artiste, vide, froid, dans l'attente de cette étincelle qui donnera vie à ces poupées grandeur nature, qui permettra à Luc Paris de vivre l'aventure Pygmalion qu'il semble chercher.

Les femmes sont belles, alléchantes, mais dépourvues d'âme. L'artiste pourra-t-il éventuellement leur insuffler la chaleur humaine qu'elles méritent?

Dominique Laquerre

Par ailleurs, les *Lieux sacrés de Dominique Laquerre* sont beaucoup plus subtiles et mémorables.

Au premier regard, un ensemble électrique de toiles et de sculptures assemblées dans le format installation, ses montages incitent à la longue une révérence et une remise en question de notre processus de perception qui est une expérience véritablement joyeuse.

Entre le blanc dont elle recouvre des formes architecturales et les vives couleurs qui représentent le milieu où celles-ci prennent souche, il y a ce dialogue qui se perpétue depuis des millénaires entre les constructions les plus sublimes de l'être humain et l'environnement non architectonique qui foisonne malgré l'ordre que tente de lui imposer l'architecte.

Les oeuvres les plus fortes de Dominique Laquerre sont celles où l'on doit se plier afin de pénétrer, par de petites ouvertures peu nombreuses, les intérieurs blancs et «sacrés» des constructions qu'elle dépose sur de solides armatures de fer, dans un geste créateur digne du plus respectable des architectes.

C'est pourquoi il devient tellement surprenant de vivre une aventure spirituelle lorsqu'on est admis au sein des formes massives et rigides qui se présentent à nous.

L'atelier peaufiné de Luc Paris et les *Lieux sacrés de Dominique Laquerre* sont présentées à la galerie Montcalm, maison du Citoyen à Hull, jusqu'au 17 mars 1991.

BILLETS EN VENTE MAINTENANT
Un simple coup de fil pour éviter la file.

Les Misérables
LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT POUR LES REPRÉSENTATIONS OFFERTES À PARTIR DU 10 AOÛT 1991
On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER.
ou APPELEZ : (613) 755-1111
Groupes de 20 ou plus, appelez au no (613) 996-5051 poste 279
Centre national des Arts ✪ National Arts Centre

WILLIAM/GEORGE SUR LE MARCHÉ 232-3751
Ristorante Italiano
OREGANO'S
MANGEZ À SATIÉTÉ!
BUFFET DE PÂTES DE DÉBUT DE SOIRÉE
avec soupe et salade caésar
6.95
du lundi au samedi de 16 h 30 à 19 h 00
BUFFET - BRUNCH DU DIMANCHE 10 H 30 - 14 H 30

Les livres

Plaidoyer contre le socialisme

MARIE-CLAIRE GIRARD
Collaboration spéciale

Le plus grand exploit des régimes communistes a été de s'employer, avec succès, à tuer l'intelligence et la réflexion critique, raconte Guy Sorman.

Tous ceux qui voulaient entreprendre ou qui manifestaient un esprit tant soit peu individualiste ont été mis de côté, au mieux, exterminés dans le pire de cas. Comment se surprendre alors des difficultés auxquelles les pays affligés de tels régimes font face alors qu'ils tentent de libéraliser leur système économique et de faire évoluer des mentalités sclérosées depuis des générations...

Guy Sorman, économiste libéral, disciple de Von Hayek, était de passage à Montréal récemment et ce diable d'homme, qui se promène constamment aux quatre coins de la planète, prêche constamment la bible du libéralisme économique. Il écrit des livres remplis d'anecdotes et de bons mots qui traitent d'économie mais qui sont éminemment accessibles au commun des mortels, et il trouve le moyen d'être chez lui les week-ends.

Sortir du socialisme, publié aux Editions Fayard, fait état des nombreux voyages en URSS et en Europe de l'Est accomplis par Guy Sorman au cours des deux ou trois dernières annnées.

Le message qu'il nous communique est d'une clarté aveuglante: Glasnost et Perestroika ne sont que leurres, les pénuries sévissent toujours, les queues s'allongent de plus en plus, les initiatives privées et individuelles sont découragées, le marasme règne et il faudra, au bas mot, trois générations avant que ces pays puissent espérer atteindre un niveau de vie comparable au nôtre.

«La barbarie reste présente dans ces pays, dit Guy Sorman. L'empire Byzantin, l'empire Ottoman ont exercé longtemps leur influence sur cette partie du monde, et les régimes communistes ont continué dans la longue tradition des organisations ritualisées, hyper-hiérarchisées, à la bureaucratie d'une lourdeur innommable. Les composantes culturelles de ces contrées sont très différentes des nôtres, quand ce ne serait que face à leur christianisation tardive (l'an mille en ce qui concerne la Pologne), et il ne faut surtout pas oublier que ces régimes, soi-disant pensés pour les prolétaires, étaient des régimes très durs pour les faibles qui n'avaient pratiquement aucune chance de s'en tirer. Le tout couplé à un mélange de corruption absolue chez les dirigeants et à un fatalisme millénaire parmi le peuple, qui a amené une opacité totale de la société face à elle-même. Ces pays fonctionnent comme de gigantesques armées, avec un esprit de caserne qui détermine tous les détails du quotidien. Les pas qu'il leur faut accomplir pour accéder à une économie de marché sont des pas de géants.»

Pour Sorman, le socialisme ne peut pas être réformé, ce qui se passe présentement ne peut que mener au chaos. Même s'il existe dans certains pays une volonté réelle d'améliorer le système, la mauvaise analyse des causes de la défaillance et la façon empirique dont on procède aux réformes ne vont qu'aggraver la situation.

Il y a aussi énormément de naïveté chez les dirigeants. Guy Sorman raconte une conversation avec Lech Walesa où celui-ci lui disait que le capitalisme, c'était très bien, mais que dans le socialisme on ne travaillait pas trop fort et qu'il faudrait bien garder cela même en devenant une économie de marché. Que dire devant tant de candeur. Pour Sorman il n'y a pas 36 solutions: il faut, et rapidement, rendre la propriété privée à ceux qui la veulent, sinon on assistera à un appauvrissement encore plus grand au cours des années qui viennent. Les mentalités peuvent évoluer vite si on donne aux gens la possibilité de s'enrichir. Mais Sorman s'avoue encore plus pessimiste que son livre. «Nous vivons dans une bulle, conclut-il. Nous avons bien de la chance, et ce que nous critiquons, nous le possédons déjà, c'est là un luxe inoui.

«A Moscou, à Varsovie, à Budapest, j'ai tout de même rencontré des gens qui commencent à réfléchir, qui ne sont pas empêchés de penser par un système tout-puissant et étouffant. Ils savent où aller, mais ils ignorent quel chemin prendre. Nous, les Occidentaux, ne pouvons pas continuer indéfiniment d'être riches tous seuls, et nous devons faire fi de notre myopie historique. Maintenant que ces peuples se sont libérés plus ou moins de l'emprise du communisme, nous devons leur donner un coup de main et les faire accéder à la démocratie de forme occidentale... Les moyens sont, pour une grande part, économiques.»

Gut Sorman, *Sortir du socialisme*, Éditions Fayard, 415 pages

Best-Sellers

Romans

1 - Les yeux baissés - Tahar Ben Jelloun - Seuil (4)
2 - Ces spectres agités - Louis Hamelin - XYZ (1)
3 - Les Filles de Caleb - Arlette Cousture - Québec/Amérique (13)
4 - La femme de chambre du Titanic - Didier Decoin - Seuil (2)
5 - Vautour - Christian Mistral -XYZ (7)
6 - Un coeur qui craque - Anen Dandurand - VLB (1)
7 - Jamais sans ma fille - Betty Mahmoody - Presses Pocket (4)
8 - Les Champs d'honneur - Jean Rouaud - Minuit (10)
9 - Dévadé - Réjean Ducharme - Gallimard (13)
10 - Caraïbes - James A. Michener - Libre Expression (1)

Essais

1 - Saddam Hussein - Judith Miller et L. Mylroie - Presses de la Cité (4)
2 - La Guerre du Golfe - Pierre Salinger - Éditions Olivier Orban (5)
3 - Mossad - Claire Hoy et Victor Ostrovsky - Libre Expression (5)
4 - Nostradamus, historien et prophète - J.C. de Fontbrune - Rochers (1)
5 - L'Histoire de la folie au Québec - André Cellard - Boréal (1)

Les listes nous sont fournies par les librairies Au Point (Aylmer) de la Capitale et Trillium (Ottawa) et Demarc (Hull). Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines consécutives des titres sur ce palmarès.

Une nouvelle collection chez LEMÉAC
LA VIE EN RÉCITS

LE CANCER À ONZE ANS
par Mathieu Froment-Savoie
Jeune violoncelliste très talentueux, Mathieu voit sa carrière brisée par le cancer. Il décide de témoigner, son livre est un profond cri de vie.
176 pages
10,00 $

Leméac Éditeur, 3575, boul. Saint-Laurent, bureau 902, Montréal, H2X 2T7
Tél.: (514) 848-1096, Fax: (514) 848-9906

Vente!

DURANT LE MOIS DE MARS, toute la marchandise de **La Librairie** est en vente, avec 20% de remise sur les prix indiqués.

Les remises ne sont pas cumulatives. Achats sur place seulement.

À SURVEILLER, L'INAUGURATION DE NOTRE BOUTIQUE D'ARTICLES-CADEAUX

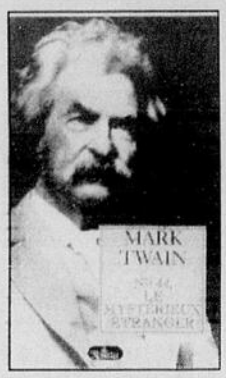
Horaire d'ouverture de la Librairie:
du mardi au dimanche, de 10 h à 16 h 45; jusqu'à 19 h 45 le jeudi.
Fermée le lundi et les jours fériés.
Cartes Visa et Mastercard acceptées. Entrée libre.
Service de commandes postales 613) 990-0962 Télécopieur (613) 990-1972

La Librairie
Musée des beaux-arts du Canada
380 promenade Sussex, Ottawa K1N 9N4 (613) 990-1970

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada

Les livres

Aventure dans le temps, l'espace et le soi



Imaginez-vous, quelque part dans une librairie empoussiérée où la lumière est aussi rare que l'air. Négligemment, vous accrochez une pile de livres en équilibre précaire sur une tablette. À vos pieds, voilà que se trouve le manuscrit oublié d'un romancier célèbre.

C'est un peu l'effet ressenti lorsque l'on découvre *No44, le mystérieux étranger*, la première traduction française de l'édition intégrale de l'oeuvre posthume de Mark Twain que viennent de publier les éditions québécoises Du Roseau.

Cet écrivain américain, célèbre auteur des *Aventures de Tom Sayer* écrit en 1876 et celles de *Huckelberry Finn*, datant de 1884, complétait au début de notre siècle – soit deux ans avant sa mort – ce roman dont l'univers puise bien au-delà des berges du Mississipi qu'il aura décrit, au plaisir de tous, à travers le personnage du jeune Sayer.

Dans l'avant-propos de *No44, le mystérieux étranger*, on nous informe qu'en 1916, un court récit d'une centaine de pages intitulé alors *Le mystérieux étranger* est paru. Il s'agissait alors d'un faux, reconstitué librement à partir de manuscrits inédits de l'auteur.

Ce n'est qu'en 1969, après la découverte du subterfuge six ans plus tôt, que l'University of California Press publiait l'édition intégrale qu'elle rééditait en 1982. C'est sur cette dernière édition que Normand Gagné, éditeur de la maison

MARIE-EVE PELLETIER
LeDroit

d'édition Du Roseau mettait la main il y a de cela deux ans: un coup de chance, dira-t-il.

«C'est lors d'un voyage à New York que des amis à moi ont pris connaissance de cet exemplaire. Je me suis intéressé à l'ouvrage pour apprendre que les droits de traduction française n'avaient jamais été achetés. Cela m'a étonné et ravi de voir que d'autres avaient passé à côté d'un inédit en français. On ne laisse pas passer des coups de chance comme ça!».

Une édition comme celle-ci est également un cadeau pour les amateurs de littérature fantastique. Pas de ces histoires de monstres et merveilles. Plutôt, un long périple initiatique qui pourrait avoir comme repère littéraire le roman *Siddhartha* de Hermann Hesse. Une aventure psychique, quasi parapsychologique à travers le temps, l'espace et soi.

Le récit s'enracine dans une Autriche du Moyen Âge. Le narrateur du roman, August Feldner, jeune typographe apprenti travaille auprès de son maître imprimeur dans un vieux château à la fin du XVe siècle.

Le personnage d'August Feldner fait la rencontre d'un personnage étrange et mystérieux portant le prénom encore plus étrange de No44. Ce mystique sans âge fraternise en lui confiant des secrets d'outre-temps. L'équilibre d'August est bouleversé. S'ensuit une multitude de questionnements sur la vie, la mort et l'existence même de Dieu.

À mi-chemin entre la fable et la satire, *No44, le mystérieux étranger* dénonce l'ignorance, traduite par une peur excessive du diable dont les moindres manifestations surnaturelles lui étaient octroyées. Ce roman où magie, télépathie, évanescence, ne sont que des éléments de réponse à la grande question de l'existence, rappelle combien les apparences sont trompeuses.

Mark Twain, *No44, le mystérieux étranger*, traduit de l'américain par Bruno Guévin, Éditions Du Roseau, 244 pages, 22, 95$ ★★★★

CINEPLEX ODEON
cinema guide

VANIER 150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
ONCE AROUND (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 21H35 seulement
KINDERGARDEN COP (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H05 seulement MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H10
ALICE (PG) POUR ADULTES SOIRÉE: 19H15 21H20 MAT. SAM.: 14H30 MAT. DIM.: 14H30 16H35
HOME ALONE(PG) SOIRÉE: 19H 21H10 MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H10
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H15 21H15 MAT. SAM.: 14H20 MAT. DIM. 14H20 16H15
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES DE VIOLENCE, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H25 MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H20
MR. & MRS. BRIDGES (PG) SOIRÉE: 19H05 21H30 MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H25
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H10 21H30 MAT. SAM.: 14H10 MAT. DIM.: 14H10 16H30

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2229
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES D'HORREUR, SCÈNES DE VIOLENCE, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H35 MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H55
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H05 21H30 MAT. SAM. & DIM.: 13H35 16H
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. SAM. & DIM.: 13H45 16H05

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15 MAT. SAM. & DIM.: 16H

KANATA Town Centre 150, ch. Katimavik 592-5970
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H 21H15
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H20 21H30 MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H05
NEVERENDING STORY II (PG) MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H15
HOME ALONE (PG) SOIRÉE: 19H05 21H10 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H45
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 19H15 21H25 MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 15H55

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
THE GRIFTER (AA) NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H 21H20 MAT. DIM.: 14H

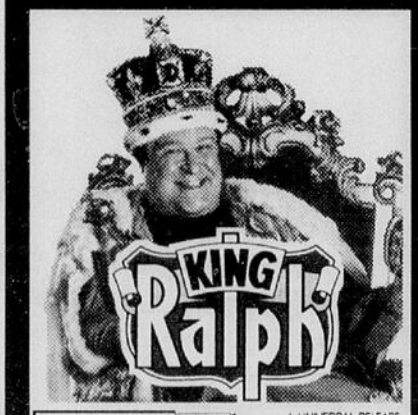
ELMDALE Wellington et Parkdale
WARLOCK (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H 21H15 MAT. DIM.: 13H30
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. DIM.: 13H40

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 19H15 21H35 MAT. SAM. & DIM.: 13H45
WARLOCK (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H 21H20 MAT. SAM. & DIM.: 13H30

CINÉMAS ORLEANS 250, boul. Centrum, Orléans 834-0666
HOME ALONE (PG) SOIRÉE: 19H05 21H40 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H50
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM. 13H40 16H
WARLOCK (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H 21H35 MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 16H15
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES DE VIOLENCE, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H20 21H45 MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H45
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 19H 21H30 MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H

À L'AFFICHE :
WESTGATE, ORLÉANS, VANIER

14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE) SCÈNES DE VIOLENCE MALOFILM DISTRIBUTION
NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS
À L'AFFICHE :
ORLEANS, ELMDALE, ST-LAURENT



Accompagné d'un parent
À L'AFFICHE :
VANIER, WESTGATE, ORLÉANS, KANATA

julia roberts

sleeping with the enemy
14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE)
À L'AFFICHE :
KANATA, ELMDALE, ORLÉANS, ST-LAURENT

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
ROCK DEMERS présente CONTE POUR TOUS No. 11

" AUDACIEUX. Une comédie avec un soupçon de venin . " -Richard Corliss, TIME
" Superbe...fascinant... remarquable...obsédant... Un chef-d'oeuvre ! " -Henry Mietkiewicz, TORONTO STAR
" Un jeu merveilleux... Un excellent film... 8 sur 10. " Wayne Clarkson, CANADA AM/CTV
" Une excellente comédie américaine sur les classes sociales, l'argent et l'avidité. Bien joué, provocant et plein d'entrain. " Vincent Canby, THE NEW YORK TIMES

" Fascinant... C'est la vie des gens riches et célèbres pour intellos. " Jay Scott, GLOBE & MAIL
" Fascinant, intelligent et subtil. Un film ensorcelant qui vous tiendra en haleine. " Peter Travers, ROLLING STONE
GLENN CLOSE · JEREMY IRONS
RON SILVER
LE MYSTERE VON BULOW
VERSION FRANÇAISE DE
REVERSAL of FORTUNE
Vendredi et samedi 15h00
Tous les soirs 21h00
Dimanche 15h00 et 21h00

TOM SELLECK · STEVE GUTTENBERG · TED DANSON
Trois Hommes et une Jeune Demoiselle

Tous les soirs 19h00
Vendredi, samedi, Dimanche 13h00 et 19h00
Radio-Canada

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
HAMLET * (SP) 6:40 9:15
MAT SAM DIM 1:30 4:05
CYRANO DE BERGERAC (SP) 6:30 9:10
MAT SAM DIM 1:15 3:50
THE DOORS * (18 ans) 6:30 9:20
MAT SAM DIM 1:25 3:50

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
L.A. STORY * (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:15
GREEN CARD * (SP) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:30
NECER ENDIMG STORY 2 * 7:15
MAT SAM. DIM. 1:30 4:00
NOTHING BUT TROUBLE * (SP) 9:30 seul.

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
SHIPWRECKED * (18 ans) 7:00 9:10
MAT SAM DIM 2:15 4:20
GOOD FELLAS (18 ans) 8:00
MAT SAM DIM 2:00

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
THE DOORS (18 ans) 6:45 9:25
MAT SAM DIM 1:30 4:00
SCENES FROM A MALL (AA) 7:10 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:15
L.A. STORY (AA) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:30
SHIPWRECKED * (18 ans) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10
NEVER ENDING STORY II (SP) 7:00 seul.
MAT SAM DIM 1 1:45 4:10
HE SAID, SHE SAID (SP) 7:10 9:25 seul.
MAT SAM DIM 1:45 4:15
NOTHING BUT TROUBLE (SP) 9:30 seul.
WHITE FANG (SP)
MAT SAM DIM 2:00 4:10

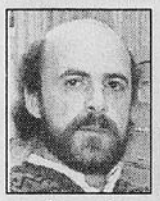
ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
SCENES FROM A MALL * (AA) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 3:45
HE SAID, SHE SAID (SP) 6:45 9:10
MAT SAM DIM 1:45 4:00

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
THE DOORS * * (18 ans) 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
SHIPWRECKED * (18 ans) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10
L.A. STORY * (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:30
SCENES FROM A MALL * (AA) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 2:15 4:30
HE SAID, SHE SAID * (SP) 7:00 9:25
WHITE FANG * (SP)
MAT SAM DIM 1:45 3:45

Les livres

L'instant noir: le néo-polar à son meilleur

Il était une fois un crime odieux: une maison d'éditions exceptionnelle dans le roman noir (néo-polar) était quasiment inconnue au Québec et donc, pas (ou presque) diffusée. La victime: *L'instant noir*. Les souffre-douleurs: Didier Daeninckx -Ky, Simsolo, Vladimir et bien d'autres Européens de la nouvelle génération. Des auteurs qui oeuvrent dans la nouvelle école du roman policier (le noir), celle qui porte un regard critique sur la société, celle qui oblige les lecteurs à ouvrir les yeux sur le monde et les êtres qui les entourent.



RICHARD POULIN
Collaboration spéciale

Ce néo-polar relativise les responsabilités du criminel et l'innocence de la victime (l'ancêtre de cette approche est Simenon). Saisissant au vif la réalité quotidienne, ils partent du fait divers pour explorer des quartiers (à la façon de Léo Malet), des régions ou des milieux sociaux-culturels particuliers. Ils utilisent l'histoire et la politique pour commettre des intrigues qui s'insèrent dans les réalités sociales actuelles.

En général, ces auteurs ont des formations de journalistes, de juristes, de sociologues. En quelque sorte, ils sont les analystes de la tribu urbaine moderne.

Ce sont les Zola de notre époque: les passions criminelles ont toujours un fondement social dont il leur faut montrer les mécanismes.

Quelques titres à lire

Parlons d'abord de Didier Daeninckx: il a publié deux titres chez *L'instant noir*: *Play-back* (lauréat du prix Mystère de la critique) et *Non Lieux*, un recueil de nouvelles.

Play-back est une intrigue qui se situe à Longrupt, petite ville moribonde du nord de la France, affectée par le chômage dû aux fermetures des mines. Un jeune écrivain fait un douloureux voyage dans la vie de Bianca B., une vedette de la chanson. Son amie d'enfance sera assassinée. *Non Lieux* est la démonstration que Daeninckx est un maître de la nouvelle.

Du feu pour le grand dragon, de -Ky est une petite merveille. -Ky est le pseudonyme de Horst Bosetzky, docteur en sociologie, considéré comme l'un des auteurs importants du noir allemand. Ce roman traitant du racisme à l'encontre des Turcs à Berlin où le Ku-Klux-Klan teuton fait ravage, a été adapté au cinéma.

Nuit Nord de Noël Simsolo s'inspire de faits réels. Il décrit le milieu du cinéma et de la prostitution en France. C'est l'histoire d'un cinéaste qui ne tourne plus et qui s'enfonce dans l'alcoolisme jusqu'au jour où il rencontre Aïsha, une «beurette» (jeune arabe née en France). Là, on vivra au rythme de la banlieue parisienne et du milieu lyonnais: le cinéaste apprendra que tout se paye... avec du sang. Avant d'écrire ce premier roman, Simsolo avait adapté pour l'écran des romans de Jean-François Vilar, Robin Cook et Léo Malet.

La qualité et l'originalité (essentiellement axées sur le néo-polar européen) des publications de *L'instant noir* font que cette victime du black-out doit être réhabilitée.

Didier Daeninckx, «Play-back», L'instant noir, 183 pages, 17,95 $
★★★★

Didier Daeninckx, «Non Lieux», L'instant noir, 235 pages, 22,95 $
★★★1/2

-Ky, «Du feu pour le grand dragon», L'instant noir, 215 pages, 17,95 $
★★★★

Noël Simsolo, «Nuit Nord», L'instant noir, 188 pages, 23,95$
★★★1/2

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT TV
PRÉSENTE
MARJO
OPÉRA DU CNA
4 MARS 20h
Une invitation LeDroit
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR (238, St- Joseph, Hull) * Taxe de service en sus

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

comédie musicale de Jean Barbeau
LA COUPE STAINLESS
ptp
CHOT
avec Richard Bénard Michelle Daigle
Chrystiane Drolet Eugène Laurin Claude Lavoie
dès le 16 janvier
le Théâtre de l'Île, Hull
direction artistique : Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455

La fièvre des mardis à $4.25
UNE COMÉDIE FAMILIALE SANS LA FAMILLE.
HOME ALONE
TWENTIETH CENTURY-FOX
G VISA GÉNÉRAL

v.o.a
Ven, sam, dim
1:20 4:10
7:00 9:30
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONE Ouest 568-1706
En semaine
7:00 9:30

Schwarzenegger
Kindergarten COP
A UNIVERSAL PICTURE
14 ans minimum

v.o.a
Ven, sam, dim
1:30 4:15
6:55 9:25
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONE Ouest 568-1706
En semaine
6:55 9:25

G VISA GÉNÉRAL
Walt Disney PICTURES presents
Shipwrecked

v.o.a
Ven, sam, dim
1:15 3:55
7:10 9:30
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONE Ouest 568-1706
En semaine
7:10 9:30

GOLDEN GLOBE AWARD GAGNANT
COMÉDIE OU MUSICAL
MEILLEUR FILM MEILLEUR ACTEUR
"Un film drôle, attachant, une comédie pleine de charme, d'esprit et de verve"
—MACLEAN'S MAGAZINE, Brian D. Johnson
G VISA GÉNÉRAL
Un film de Peter Weir
CARTE VERTE
Du réalisateur de "DEAD POETS SOCIETY"
TOUCHSTONE PICTURES ... PETER WEIR ... GERARD DEPARDIEU ANDIE MacDOWELL GREEN CARD
DUNCAN HENDERSON JEAN GONTIER EDWARD S. FELDMAN PETER WEIR
Touchstone Pictures

Ven, sam, dim
1:25 4:00
7:00 9:25
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONE Ouest 568-1706
En semaine
7:00 9:25

Les livres

La terne routine de la vie en prison

Élu président de la République socialiste de Tchéchoslovaquie en décembre 1989, Vaclav Havel avait auparavant passé plus de quatre ans dans les cachots de l'État, pour cause de dissidence politique. Du fond de sa prison, on lui accorda l'insigne privilège d'écrire une lettre par semaine à son épouse. Traduite en français, cette correspondance vient d'être publiée dans un ouvrage simplement intitulé *Lettres à Olga*.

Dans ses missives d'une émouvante simplicité, Vaclav Havel raconte la routine terne de sa vie de prison, la difficile cohabitation avec ses codétenus dans une cellule de six mètres carrés, les privations, l'ennui, la maladie.

Refusant de tomber dans une «dangereuse passivité», il s'adonne au yoga, fait des lectures sérieuses, garde le goût d'apprendre et de créer. Au lieu de s'apitoyer sur son sort, il s'interroge sur le sens de la vie, le comportement humain, la mort, etc.

À force de détermination et de discipline, Vaclav Havel garde la plupart du temps un bon moral et arrive à maintenir son équilibre psychique. Il réussit même à donner un sens à son séjour prolongé derrière les barreaux, en s'analysant lucidement et en se fixant des buts pour s'améliorer en tant qu'homme.

Publiées dans leur intégralité, ces lettres contiennent inévitablement leur lot de répétitions, de détails fastidieux, d'informations pratiques sur l'envoi de colis ou l'état de santé du prisonnier. Mais ces passages quelque peu ennuyeux n'entachent nullement ce très beau témoignage d'un homme qui, arraché au monde extérieur, trouve en lui l'incroyable force de se «libérer intérieurement».

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Vaclav Havel, *Lettres à Olga*, traduit du tchèque par Jan Rubes. Éditions de l'Aube. Regards Croisés. 411 pages. ★★★

Triste recension

Le sort du carpophage de Truck vous préoccupe-t-il? Cet oiseau des îles du Pacifique est aujourd'hui disparu. Dans son dernier ouvrage, le paléontologue français Jean-Christophe Balouet nous convie à la triste recension des espèces en voie d'extinction, dont certaines peuvent encore être sauvées.

D'ici cent ans, la moitié des espèces connues auront disparu. L'inconscience est-elle nécessaire au développement? Outre la chasse et la destruction de leur habitat, l'humain a introduit sans le savoir de nouveaux prédateurs dans l'environnement de nombreux animaux, pour améliorer son propre environnement! Étonnamment, c'est en Amérique du Nord que le plus d'espèces ont disparu...

Un livre honnête que tous les curieux de la nature apprécieront. *Ces espèces qui disparaissent* est rédigé dans une langue accessible, abondamment illustré et doté d'un index.

Françoise Trudeau-Reeves
collaboration spéciale

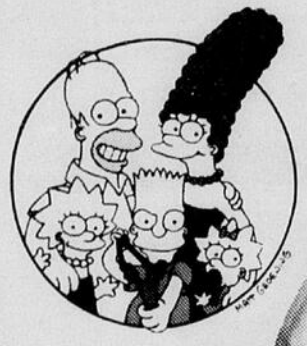
Jean-Marc Balouet, *Ces espèces qui disparaissent*, Editions Ouest-France, 1990, 183 pages, 79,95 $

★★★★★★★★★★★★★

TOM SCALLEN PRESENTS
ICE CAPADES
THAT'S ROMANCE!

LES SIMPSONS™ EN PERSONNE!

EN VEDETTE
ELIZABETH MANLEY
"MÉDAILLE D'ARGENT AUX OLYMPIQUES ET AUX CHAMPIONNATS DU MONDE"



BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

EN RAPPEL
Barbie

©1990 a div. of I.B.C. The Simpsons TM & ©1990 20th C. Fox, Inc. ©1990 Mattel, Inc.

★★★★★★★★★★★★★

EN SPECTACLE À OTTAWA

DU 13 AU 17 MARS
CENTRE CIVIQUE D'OTTAWA

PRIX DES BILLETS: 20 $
(V.I.P. AUCUNE RÉDUCTION, QUANTITÉ LIMITÉE),
18 $, 16 $, 10 $
(TOUTES TAXES INCLUSES)

** ÉCONOMIE DE 2 $ POUR LES JEUNES (16 ANS ET MOINS) ET LES AÎNÉS POUR CES SPECTACLES SEULEMENT (AUCUN AUTRE RABAIS)*

HORAIRE DES SPECTACLES:

MERCREDI, 13 MARS.....19h30

"SOIRÉE FAMILIALE SEARS"
BILLETS EN VENTE AUX MAGASINS SEARS SEULEMENT

JEUDI 14 MARS 14h00*, 19h30*
VENDREDI 15 MARS.....19h30
SAMEDI 16 MARS.....MIDI*, 16h00, 20h00
DIMANCHE 17 MARS 13h00*, 17h00*

GROUPES

POUR RENSEIGNEMENTS OU ACHAT DE BILLETS (VISA OU MASTERCARD) PAR TÉLÉPHONE, APPELEZ LE (613) 564-1490

UNE VRAIE ROMANCE...
POUR TOUTE LA FAMILLE

Centre national des Arts | National Arts Centre

Les Variétés du CNA et l'ACFO Ottawa-Carleton
présentent

LeDroit
acfo
SRC Television et Radio Ontario/Outaouais

Blessures d'Enfance
YVES DUTEIL

LE 18 MARS
Opéra 20:30 19,50$ 22,50 25,50$
(TPS non incluse)

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Reine Elizabeth

Vous pouvez obtenir des billets dîner-gala pour le bénéfice de l'ACFO en composant le 744-8982

SAISON 90 - 91 ▪ THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

Glengarry Glen Ross
de David Mamet

TRADUCTION: PIERRE LEGRIS ▪ MISE EN SCÈNE: FERNAND RAINVILLE
LA LICORNE EN TOURNÉE PRÉSENTE
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
EN COLLABORATION AVEC LES PRODUCTIONS DU COWBOY SOLITAIRE
AVEC: JEAN-PIERRE BERGERON ▪ STÉPHAN COTÉ ▪ PIERRE COLLIN ▪ MARC GÉLINAS
RICHARD LALANCETTE ▪ PIERRE LEGRIS ▪ GILDOR ROY

«...le propos est révélateur d'un monde et d'une société où la cupidité, le pouvoir et l'absence de scrupules riment avec «excellence»... C'est presque du voyeurisme tellement c'est criant de vérité... C'est l'envers du rêve américain. Un rêve qui en prend pour son rhume.» - RENÉ BRISEBOIS, VOIR

Théâtre 20:00
du 21 au 30 mars
matinée le samedi 30 mars, 14:00

Billets:
GUICHETS DU CNA | TICKETMASTER 755-1111

Sur scène

Robert Paquette

Un besoin de revenir sur le plateau

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA On a beau l'entendre de moins en moins sur disque, Robert Paquette n'a pas pour autant mis une croix sur ce métier qu'il pratique depuis seize ans.

Il a d'ailleurs repris «sérieusement» la discipline de l'écriture. «Mais pas pour un disque, souligne-t-il tout de go. Écrire, c'est tout ce qui m'intéresse pour l'instant».

Robert Paquette, celui que la presse montréalaise avait baptisé «Le p'tit gars de Sudbury», est tout de même demeuré passablement actif au cours des dernières années.

Ses chansons ont bien vieilli et occupent toujours une place importante dans la vie des Franco-Ontariens et des Québécois. «Mais mon fils de 18 ans écoute surtout Harmonium et Beau Dommage... ce sont surtout ses amis qui connaissent mes chansons. Ma fille de douze ans, quant à elle, écoute Vilain Pingouin.»

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Robert Paquette

Même s'il n'a pas sorti de disque depuis six ans, Robert Paquette n'a pas chômé pour autant.

Loin de là, il s'est plutôt découvert une nouvelle passion, la musique de film et de pièce de théâtre. Il a commis, entre autres, la trame sonore de la pièce de Jean-Marc Dalpé, *Le Chien* et du documentaire sur le dramaturge ontarien, *Le Cri du silence*.

«J'ai même interprété en direct, la musique de la pièce *Le Chien*, lors de sa tournée à l'extérieur du Canada. Une expérience que je ne suis pas prêt d'oublier».

Besoin

Entre la musique de film et l'écriture de textes, Robert Paquette ressent toujours le besoin de remonter sur scène. Au plus fort de sa carrière, celui qui a vendu plus de 150 000 exemplaires de ses disques, donnait environ une centaine de spectacles par année.

Et on pourra l'entendre ce samedi, à compter de 20 h, à l'Institut culturel et social de Vanier aux côtés des lauréats et finalistes de la dernière édition d'Ontario Pop.

«Une prestation à la fois nostalgique et bien d'aujourd'hui, avec deux ou trois nouvelles pièces», a-t-il fait remarquer.

Quatre musiciens, Pierre Mallette à la basse, Éric Sénécal aux claviers, Yvan Lemelin à la guitare et François Saint-Pierre à la batterie, l'accompagneront à travers ce tour de chant.

«On s'entend bien. On fait de la musique ensemble depuis près de trois ans».

Centre national des Arts — National Arts Centre

LE LANGAGE MUSICAL EST INFINI

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

6 MARS

Série Débuts

JAMES KALYN, SAXOPHONE SOPRANO ET ALTO
JUN OKADA, PIANO
Salon 19:00 Aucune place numérotée
Billets: 4$ ou entrée libre avec un billet pour le concert de 20:30.
(TPS non incluse)

6, 7 MARS

GRANDE SÉRIE «A»

Eduardo Mata, CHEF INVITÉ

EDUARDO MATA

DMITRY SITKOVETSKY, VIOLON

«Mata a l'art de mettre les musiciens au diapason!»
- OTTAWA CITIZEN

GUTIERREZ HERAS: Postludio
PROKOFIEV: Concerto pour violon no 2 en sol mineur, opus 63
DVORAK: Symphonie no 8 en sol majeur, opus 88

Opéra 20:30
12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

9 MARS

Concert pour les Jeunes

MUSIQUE PRÉSCOLAIRE
Salon: «LA MÉLODIE»
Restaurant: «WINTER COLLAGE
Salle de la fontaine: «CLIP,CLOP»
Enfants: 6$
Parents: entrée libre

DAVID CURRIE, CHEF INVITÉ
MARY LOU FALLIS, SOPRANO ET ANIMATRICE

«ALORS, ON VEUT ÊTRE MUSICIEN?»

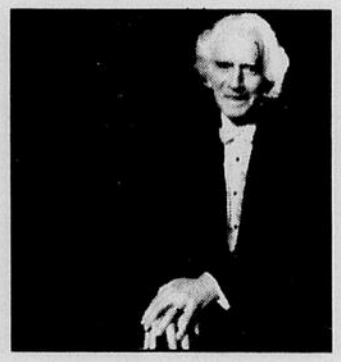
Ce programme consiste en une version abrégée de «Prima Donna» de Mary Lou Fallis où l'on apprend plein de choses intéressantes sur la carrière musicale de Mary Lou Fallis.

Musique de COLGRASS, ORFF, ROSSINI et MOZART
Opéra 14:00 Enfants: 7,50$ Adultes: 10$
(TPS non incluse)
Shell Canada
Concert commandité par: SHELL CANADA

13, 14 MARS

GRANDE SÉRIE «B»

Georg Tintner, CHEF INVITÉ



GEORG TINTNER

MALCOLM LOWE, VIOLON

HAYDN: *L'Isola disabitata*, ouverture
HAYDN: Symphonie no 93 en ré majeur
SPOHR:: Concerto pour violon no 8 en la mineur, opus 47 («Gesangsszene»)
BUHR: Akasha (Ciel)
SCHOENBERG: Symphonie de chambre no 1, opus 9

Opéra 20:30
12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

20, 21 MARS

GRANDE SÉRIE «C»

Stanislaw Skrowaczewski
CHEF INVITÉ

ROBERT CRAM, FLUTE

MENDELSSOHN: Les Hébrides, opus 26 («La Grotte de Fingal»)
C.P.E. BACH: Concerto pour flûte en ré mineur
BEETHOVEN: Symphonie no 3 en mi bémol majeur, opus 55 («Eroica»)

Opéra 20:30
12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 755-1111

AVIS

Suite à la vente de leur restaurant, l'Auberge le Milieu du Monde, Fred et Agathe Ehrbar tiennent à remercier la population de l'Outaouais pour la confiance qu'elle leur a témoigné au delà de quinze ans et souhaitent bonne chance aux nouveaux propriétaires.

Classique

150e anniversaire de naissance

L'an prochain le monde fêtera Dvorak

Presse Canadienne

MONTREAL L'année Mozart terminée en décembre prochain, ce sera au tour du musicien tchèque Antonin Dvorak d'être l'objet du culte de ses admirateurs dans le monde entier.

A Montréal, on marquera de façon tout à fait spéciale le 150e anniversaire de la naissance de l'auteur de la célèbre Symphonie du Nouveau Monde, qu'il a composée en Amérique en 1893 et qui a vu les premières années du 20e siècle. Il est né en 1841 et il est décédé en 1904.

Une série de rencontres musicales tchèques et slovaques auront lieu du 1er au 12 décembre dans la métropole, sous le haut patronage du président Vaclav Havel. Il n'est pas impossible que ce dernier préside en personne le concert-gala prévu au programme à une date non encore déterminée.

«Nous avons invité le président Havel et sa femme pour venir à Montréal», a indiqué hier le président du Comité Antonin Dvorak, M. A. Karel Velan. Ce serait une première visite dans la métropole du nouveau chef de la Tchécoslovaquie, lui-même grand admirateur de Dvorak et écrivain renommé.

Lors d'une conférence de presse présidée par le consul général de la République-fédération tchèque et slovaque, M. Martin Dzur — en poste ici depuis deux mois seulement —, les membres du Comité Antonin Dvorak ont dévoilé, hier, les points saillants qui représentent la participation canadienne à une foule d'événements internationaux durant l'année 1991: concours Dvorak, concerts, classes de maître, conférences.

Plusieurs artistes tchèques et slovaques ont confirmé leur venue à Montréal, notamment les pianistes Radoslav Kyapil et Mariam Lapsansky, l'organiste Alena Vesela, le musicoloque Jarmil Brughauser, président de la Société Dvorak, le violoniste Karel Prochazka, et l'organiste Alena Vesela. On interpétera évidemment des oeuvres de Dvorak, mais également de ses émules, Martinu, Smetana ou Janacek.

«Notre objectif est de promouvoir la musique tchèque et slovaque dans les institutions musicales du Québec, de la faire découvrir aux jeunes musiciens d'ici», soulignait hier M. Alain Nonat, vice-président du Comité Dvorak.

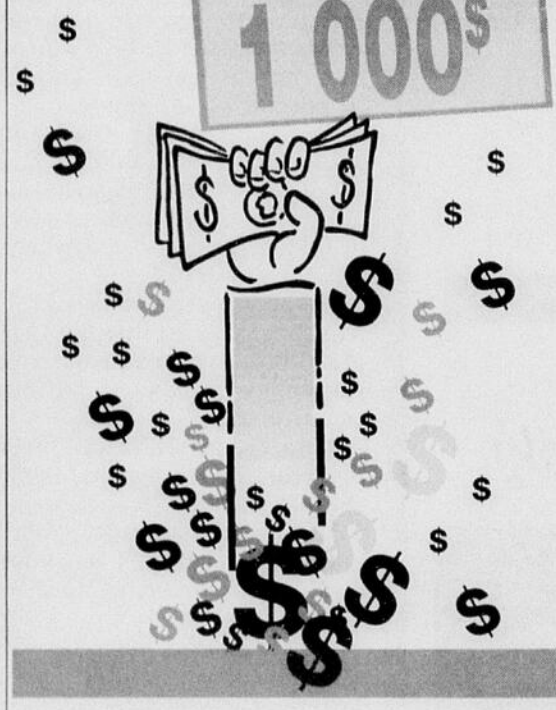
A cet égard, du 1er au 7 décembre, il y aura un concours d'interprétation de musique tchèque et slovaque à l'intention des instrumentistes — piano et cordes — de six à 25 ans et des chanteurs de moins de 32 ans, à l'issue duquel les lauréats se partageront le Grand prix Dvorak, le prix spécial Janacek, des bourses de perfectionnement à Prague et à Bratislava, etc. Les règlements de ce concours seront annoncés d'ici le mois d'avril.

À GAGNER : Jusqu'à 20 000$ en argent comptant !

BINGO LeDroit

À gagner cette semaine : 500$

Les abonnés gagnent le DOUBLE 1 000$



Partie no 6 samedi 2 mars

0 9 15 24 34 41

Numéros chanceux

00328912 00183966
00227601 00255241
00305395

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 4 autres numéros de bingo.

PRIX BONI ! 50$ à gagner chaque jour.

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux.
Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le **560-2500 avant 17h30** la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi).
Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ en argent comptant et recevrez 2 laissez-passer pour le CINEMA VENDOME

Abonnez-vous maintenant
(613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LIGNE DIRECTE : 560-2500

Jouez chaque jour

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le **560-2500**. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question- épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez:
Lallier automobile (Hull) Inc
981, boulevard St-Joseph, Hull
Mont-Bleu Ford
22, boulevard Mont-Bleu, Hull
Toyota Gatineau
93, boulevard Gréber, Gatineau
Pharm-escompte Jean Coutu
306, boulevard St-Joseph, Hull
62, boulevard Gréber, Gatineau
ainsi qu'au bureau du Droit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais.

EN SPÉCIAL:
CIVIC CX, 1991
5 vitesses
à seulement $9,595*
"transport et préparation inclus"
*Plus préparation pour la route
981, boul. St-Joseph Hull 778-1444
lallier Automobiles (Hull) inc.
52

59
GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
La semaine de la VOITURE D'OCCASION
Venez rencontrer un de nos conseillers
93, boulevard Gréber Gatineau Tél: 568-0068

EN PRIMEUR!
1990 Taurus
$13,995.*
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
67
(*Véhicule à bas millage, balance de la garantie du manufacturier, plus les taxes et plaques)

DES P'TITS SOINS... à meilleurs prix!
Passez chez
JEAN COUTU
306 boul. St-Joseph, Hull (819) 770-4232
62 boul. Gréber, Gatineau (819) 243-3151
85

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Elysée

UN MONDE NOUVEAU AU COEUR D´OTTAWA

POUR RENSEIGNEMENTS SUR LA LOCATION, APPELEZ JEAN-MARIE BAUDOT AU

(613) 563-8711

UNE AMBIANCE COSMOPOLITAINE DANS UN CONCEPT UNIQUE DANS LA VILLE D´OTTAWA.

WORLD EXCHANGE PLAZA

Canlands Development Corporation
Un projet conjoint de participation par Citicom Inc., PerezBramalea Limited, et Truscan Realty Limited

Théâtre

Jean-Pierre Bergeron: le droit de choisir sa vie et ses rôles

Presse Canadienne

COWANSVILLE Jean-Pierre Bergeron ne dira pas le contraire: 39 ans, c'est un bel âge pour un acteur. Les années passant, le jeune baron «flyé» d'*Avec le temps* joue maintenant les papas, les mononcles, brefs de ces rôles qu'on dit plus mûrs et plus diversifiés.

Il rit et raconte: «Plus jeune, j'ai eu une phase où je jouais beaucoup de 'niaiseux' (On se souviendra de sa composition dans le film *L'eau chaude, l'eau frette*, d'André Forcier). J'étais tanné; je voulais un degré d'intelligence un peu plus grand. Je jouais aussi du monde 'flyé' dans *Avec le temps*. Et ça m'arrive encore, des fois...«

On lui propose encore à l'occasion de personnifier des «niaiseux». Il a refusé plusieurs offres, mais continue de camper «toutes sortes de monde»: un habitant colérique dans *Les filles de Caleb*, un grand patron de compagnie dans un épisode d'*Avec un grand A*, un astronome des temps passés dans la pièce *Galilée* et un alcoolo hystérique dans la pièce *Glengarry Glen Ross*, à l'affiche au CNA à compter du 21 mars.

Jean-Pierre Bergeron: l'errance est terminée

Couronnée en 1984 d'un prix Pulitzer, la pièce de David Mamet présente, à ses yeux, un contenu social très fort. «Ça décrit beaucoup les effets négatifs que peut avoir la société dans laquelle on vit sur la santé physique et mentale des individus. Il y a là-dedans plusieurs névrosés.»

Il s'agit certes de l'un de ses plus beaux rôles à la scène. Il interprète Bill Lépine, un «has been» du marché immobilier, qui fut jadis un excellent vendeur. Mais son interprète dit que c'est désormais un homme fini qui tente désespéréement de faire un retour.

Son histoire a touché Jean-Pierre Bergeron. «J'ai pensé en le faisant à mon père qui était épicier, dit-il. Le combat qu'il a mené en affaires me fait beaucoup penser au personnage que je joue. Il a eu une vie beaucoup moins dure, mais il en a arraché des bouts.»

Coups durs

Des coups durs, Jean-Pierre Bergeron en a vécu lui aussi. «Problèmes d'alcool, de drogue, d'errance»... Pendant sept ans, il a laissé le métier.

Il aborde de lui-même, sans réticence, cette période sombre de sa vie, parce qu'il a mis une croix sur «les affaires pas le fun» comme il le dit lui-même. Ce qui est fait est fait.

«Mon seul regret, c'est l'énergie perdue. Plus jeune, j'avais du talent, mais je souffrais d'un problème psychologique énorme de manque de confiance en moi. Dès qu'il y avait une perspective le 'fun', la cassette partait: Ça se peut pas'...»

Le «punch», ajoute-t-il en riant, c'est qu'il a arrêté de fumer il y a un an et demi, «l'affaire dont je suis le plus fier de ma vie !»

Derrière l'anecdote, en fait, c'est toute une manière de vivre qui se profile, celle du «Nouvel Age» notamment dont il se dit un adepte. «Je fais de la méditation, je m'occupe très, très bien de ma santé... Je chemine. Je suis bien 'gros' dans la pensée positive et cela a été un gros 'plus' dans ma vie.»

Se replonger

Lorsqu'il a pris la décision de recommencer à jouer, il y a quatre ans, il a d'abord suivi des cours à New York pour se «replonger» avant de faire le point sur le théâtre.

Le rôle qu'il rêve d'interpréter plus que tout autre, c'est celui de Stanley dans *Un tramway nommé désir*. «C'est une bête, un délinquant... et un gros défi: il fait beaucoup de choses pas 'fines' mais il faut qu'il reste sympathique à travers ça.»

Il admet volontiers qu'il se montre maintenant sélectif. «Quand je ne veux pas faire quelque chose, je ne le fais pas. Plus jeune, je n'écoutais pas toujours cette voix intérieure-là. Je me disais: 'Si je refuse, je n'aurai peut-être pas de travail cet été...'»

Il fait désormais de plus en plus confiance à son instinct et il estime que le cheminement parcouru ces dernières années a des répercussions jusque dans sa façon de jouer.

«Je vais plus en profondeur dans mes rôles. Comme n'importe qui qui se réhabilite, je vis une espèce de renaissance. Malgré les apparences, je suis dans un renouveau...»

L'écriture

La période d'errance est bien finie pour un Jean-Pierre Bergeron qui sait désormais ce qu'il veut.

Et l'écriture fait partie des intérêts qu'il a développés. Et s'il se réserve le roman pour ses vieux jours, le comédien a déjà signé deux pièces de théâtre et songe maintenant à une mini-série pour la télévision.

Pas juste pour s'écrire un beau rôle, précise-t-il. «En plus de répondre à un besoin d'expression, ça permet de contrôler le scénario, le développement du produit. Si ce n'est pas bon, je pourrai toujours m'envoyer des lettres de bêtises à moi-même !»

Depuis son «retour» dans le métier, c'est par choix qu'il a fait moins de télévision pour se consacrer davantage au théâtre. Mais les projets qu'il a en tête pourraient changer les choses.

«A la base, je crois qu'on choisit toute sa vie au complet, lance-t-il. Il arrive toujours ce que l'on veut: on attire des personnages, des événements, des choses. Et j'ai bien l'impression que je vais faire plus de télévision dans l'avenir.»

THE NATIONAL LIBRARY of CANADA • LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE du CANADA

PAROLES ET MUSIQUE À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

MARS 1991

EXPOSITION

Claude Champagne, 1891-1965: compositeur, pédagogue, musicien

Une exposition en l'honneur de l'homme qui a joué un rôle de premier plan pour l'évolution et le rayonnement de la musique canadienne-française. **Jusqu'au 17 mars 1991, tous les jours, de 9 h à 21 h.**

CONFÉRENCE ET LECTURES

Semaine internationale des femmes

La poète et conteuse cri, Anne Acco, donnera une représentation (en anglais) dans la salle d'entrée principale, pendant qu'à la pièce 154 Gabrielle Poulin, romancière bien connue d'Ottawa, lira des extraits de ses oeuvres (en français). **Le 4 mars à midi dans la salle d'entrée principale et dans la pièce 154.**

James Ensor

Avec le concours de l'ambassade de Belgique, la Bibliothèque nationale du Canada présente une conférence doublée d'une présentation de diapositives donnée par M. van Rutten, professeur à l'Université d'Ottawa. Elle portera sur la vie et l'oeuvre de ce célèbre peintre belge. **Le 5 mars à 20 h dans l'auditorium.**

Norman Levine

La parution d'un recueil de nouvelles de cet auteur natif d'Ottawa est toujours un événement que l'on tient à célébrer. Norman Levine lira des extraits de *Something Happened Here*, un livre qui explore les nuances subtiles de l'amour, de l'amitié et des relations familiales. Selon le magazine *Encounter*, il compte parmi les nouvellistes de langue anglaise les plus remarquables d'aujourd'hui. Une séance d'autographes suivra. **Le 26 mars à 20 h dans l'auditorium.** *En anglais.*

SÉRIE DE LECTURES ARC

John Brady

John Brady est l'un des auteurs de romans à suspense les plus en vue du Canada. En 1989, il a remporté le prix Arthur Ellis de l'association Crime Writers of Canada. Selon le *Winnipeg Free Press*, ses romans figurent parmi les grands romans à suspense. **Le 14 mars à 20 h dans la pièce 156.** *En anglais. Prix d'entrée: 1 $.*

Roger Nash et Sandra Nicholls

Natif de Grande-Bretagne, Roger Nash est professeur de philosophie à l'Université Laurentienne (Sudbury) et auteur de quatre recueils de poésie. Il est jumelé pour cet intéressant programme double de poésie à une étoile montante de la région, Sandra Nicholls. **Le 28 mars à 20 h dans la pièce 156.** *En anglais. Prix d'entrée: 1 $.*

CONCERT

Trio Rossini

Le dernier concert de la saison présenté en collaboration avec les Jeunesses musicales du Canada. Rossini, ce grand compositeur du XIX^{e} siècle (Marc Fournier Bourdeau, pianiste) invite chez lui deux célèbres chanteurs, Agatta Martellini (Agathe Martel, soprano) et Giovanni Francesco la Punto (Jean-François Lapointe, baryton), pour une soirée de chansons et de rires. Vous êtes les bienvenus. **Le 14 mars à 20 h dans l'auditorium.** *Chanté en français et en italien.*

ACTIVITÉS DIVERSES

Lancement de livre

La vie d'Elizabeth Smart est une histoire d'extrêmes où la réalité dépasse la fiction. Dans sa nouvelle biographie intitulée *By Heart: Elizabeth Smart a Life*, Rosemary Sullivan réussit à définir ce qui caractérise l'un de nos génies littéraires les plus mystérieux et les plus fascinants. M^{me} Sullivan a effectué la plupart de ses recherches à la Bibliothèque nationale où sont conservés les manuscrits d'Elizabeth Smart. Certains de ces documents seront exposés. Une séance d'autographes suivra la discussion. **Le 21 mars à 20 h dans la pièce 156.** *En anglais.*

Sauf indication contraire, l'entrée aux activités est libre. Toutefois, comme le nombre de places est limité, veuillez téléphoner au (613) 992-8304 pour confirmer votre présence.

Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa, (613) 992-8304

Bibliothèque nationale du Canada | National Library of Canada | Canada

À voir

L'émouvante Marjo sera à l'Opéra du CNA, à 20h, lundi soir, et à l'école secondaire de Hawkesbury, à 20h, le 16 mars

CINÉMA

Alice: Vanier
Awakenings: Kanata, Vanier et Westgate,
Cyrano de Begerac: Capitol Square
Dances With Wolves: Somerset et Orléans
Goodfellas: Place de Ville
Green Card: Centre Rideau et Les Promenades
Hamlet: Capitol Square
He Said, She Said: Elgin, Gloucester et Britannia
Home Alone: Kanata, Vanier, Les Promenades et Orléans
Kindergarden Cop: Vanier et Les Promenades
King Ralph: Westgate, Kanata, Orléans et Vanier
L.A. Story: Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Nothing But Trouble: Britannia, et Centre Rideau
Never Ending Story 2: Centre Rideau, Britannia et Kanata
Mr. & Mrs. Bridge: Vanier
Once Around: Vanier
Scenes From a Mall: Elgin, Gloucester et Britannia
Shipwrecked: Place de Ville, Les Promenades, Gloucester et Britannia
Sleeping With the Enemy: Kanata, Elmdale, St-Laurent et Orléans
The Doors:
Capitol Square, Gloucester et Britannia
The Grifter: Phoenix
The Silence of the Lambs:
Orléans, Westgate et Vanier
Warlock: Elmdale, St-Laurent et Orléans
White Fang: Gloucester et Britannia

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
Trois hommes et une jeune demoiselle: 13h, 19h, 1er, 2, 3 mars, 19h, 4 mars; Vincent et moi: 15h, 1er et 2 mars; Le Mystère de Von Bulow (v.f. de Reversal of Fortune): 21h, 1er, 2 et 4 mars, 15h et 21h 3 mars; Henry et June: 19h, 5, 6 et 7 mars; Stan the Flasher: 21h30, 5, 6 et 7 mars
Bytowne
After Dark My Sweet: 19h, 1er, 2 mars, 21h30, 3 mars, 21h15, 4 mars: Intentions of Murder: 21h20, 1er mars, 15h50, 2 mars, 18h40, 3 mars; Monsieur Hire: 14h, 21h20 2 mars; The Icicle Thief: 14h, 3 mars; Purple Rose of Cairo: 15h45, 3 mars; The Draughtman's Contract: 19h, 4 mars; Babette's Feast: 19h, 5 mars; Fellini's Casanova: 21h15, 5 mars; 1900: 19h, 6 mars; Bethune The Making of A Hero: 19h, 7 mars; She's Gotta Have It: 21h30, 7 mars; The Nasty Girl: 19h, 8 mars; C'est la vie: 21h, 8 mars
Mayfair
Misery: 19h. 1er mars, 21h15, 2 mars; Jacob's Ladder: 21h10, 1er mars; The Rescuers Downunder: 19h, 2 mars; Flatliners: 23h15, 2 mars; Fantasia: 13h30, 16h, 3 mars, 19h, 21h30, 4 mars; Ghost: 19h, 3 mars; Almost an Angel: 21h25, 3 mars; Havana: 19h, 5 mars; Merry Christmas, Mr. Lawrence: 21h45, 5 mars; The Warriors: 19h, 6 mars; The Lord Of the Rings: 20h55, 6 mars; Come See the Paradise: 19h, 7 mars; Pacific Heights: 21h35, 7 mars; Look Who's Talking Too: 19h, 8 mars; Postcards From The Edge: 20h45, 8 mars
Ciné-Campus
Auditorium de l'UQAH
Un cadavre sous le chapeau (v.f. de Miller's Crossing): 20h, 1er et 2 mars
Bibliothèque publique de Vanier
Franklin et moi et Martin hears the music, 14h, 2 mars
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Planète bleue: lundi (après le 1er avril seulement), mardi, mercredi et dimanche à 12h, 14h, et 16h; jeudi, vendredi et samedi à 12h, 14, 16h, et 20h
Théâtre du Musée canadien des civilisations
La guerre de l'arc-en -ciel: tous les jours à 11h, 12h et 13h
Salle du Conseil de la maison du Citoyen
"Nuki": 14h, 10 mars

SPECTACLES

Diadem
Agora de la maison du Citoyen, 1er mars
Les Chanteurs Gwalia
Grande Galerie du Musée canadien des civilisations, 13h et 16h, 3 mars
Série < Jazz d'hiver> à la Cour des arts
Steve Watson Ensemble, 20h, 8 et 9 mars
Andrew Cash
Café Deluxe, rue Dalhousie, 21h, 10 mars
Marjo
Opéra du CNA, 20h, 4 mars, école secondaire de Hawkesbury, 20h, 16 mars
INXS
Centre municipal d'Ottawa, 19h30, 7 mars
Pepper
Théâtre Centrepointe de Nepean, 19h30, 7 mars
Royal Canadian Air Farce
Opéra du CNA, 20h30, 8 mars
Zazou, magicien-clown
Auditorium de la bibliothèque publique d'Ottawa, 10h30, 12 mars
Salle Kiwanis, bibliothèque publique de Vanier, 13h30 le 15 mars
Ice Capades
Centre Municipale d'Ottawa, 19h30, 13, 14, 15, mars, 14h, 14 mars, 12h, 16h, 20h, 16 mars, 13h et 17h, 17 mars
Yves Duteil
Opéra du CNA, 20h30, 18 mars
Paul Simon
Centre municipal d'Ottawa, 4 avril
Spectacle de Music Hall
Théâtre de Pointe-au-Chêne, 22h15, les vendredis et samedis
Victor Nesrallah
Restaurant Bar Harbour, 20h, lun. au sam.
Garatt Lever Quartet
Restaurant Bar Harbour, 19h à 23h dim.
Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias, Restaurant Clair de lune, les dimanches de 20h à 23h.
Dixieland Jazz
Penguin Cafe, Les dimanches de 11h à 14h
Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe, les dimanches de 18h à 20h30

THÉÂTRE

Maudite Blind Date
Salle du Conseil de la Maison du Citoyen, 20h, 2 mars
Les Voisins
Salle Nicolas-Gatineau, 1er et 2 mars
Karla and Grif
Atelier du CNA, 20h, du 1er au 16 mars
Toronto at Dreamer's Rock
Théâtre du Musée canadien des civilisations, 14h, 2 et 3 mars
The Madwoman of Chaillot
Salle Académique, U.O., 20h, 7, 8 et 9 mars
La Coupe Stainless
Théâtre de l'Ile, jusqu'au 9 mars
Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing
Théâtre du CNA, 20h, jusqu'au 16 mars, relâche les 3 et 10 mars
Polygraph
Studio du CNA, 20h, du 12 au 23 mars
Babies
Théâtre Centrepointe de Nepean, 20h, 19, 21, 22 et 23 mars, matinées, 12h30, 21 et 22 mars, 13h, 23 mars

MUSIQUE CLASSIQUE

Orchestre du CNA
Série Pops, jusqu'au 2 mars, 20h30, 19h30, 2 mars; Eduardo Mata, chef invité, 20h30, 6 et 7 mars; Concert pour les jeunes, 14h, 9 mars; Georg Tintner, chef invité, 20h30, 13 et 14 mars
"Les salons du Roi"
Alain Morier et Paul Zelmer , guitaristes, Hôtel de Ville de Cumberland, 12h45, 3 mars
New Chamber Singers
Eglise St-Peter's Lutheran, 19h30, 3 mars
Le Pierrot Ensemble
Musique de chambre du 21ème sciècle Salon du Musée canadien de la nature, 19h30, 3 mars
Académie de musique de la capitale nationale
"Fantaisie hivernal", théâtre Centrepointe de Nepean, 4 mars
Ottawa Music Club
Château Laurier, 15h, 2 mars
Douglas Voice, récital de piano
Pavillon Tabaret, U.O., 20h, 5 mars
Collège royal canadien des organistes
Eglise St-Anne, rue Old St-Patrick, 13h, 7 mars
Marek Jablonski, pianiste
Théâtre Centrtepointe de Nepean, le 10 mars
Institut des cuivres du Québec
Salle du Conseil de la maison du Citoyen, 14h, 10 mars
Orchestre symphonique d'Ottawa avec Shauna Rolston, violoncelliste
Opéra du CNA, 20h30, 11 mars
André Jobin
Salle du Conseil de la maison du Citoyen, 15h, 12 mars

DANSE

Ottawa Ballet
"Come Rain, Come Shine"
Théâtre Centrepointe de Nepean, le 9 mars

EXPOSITIONS

The Gallery
• Sylvia Garay, jusqu'au 21 mars
Archives nationales du Canada
"Un moment dans l'histoire: Vingt ans d'aquisitions d'art documentaire", jusqu'au 31 mars 1991
Bibliothèque nationale du Canada
Un hommage à Claude Champagne, jusqu'au 17 mars
Galerie de la Cour des Arts
• "Mars 1991 Mars", exposition de peintures et de constructions reliées à la peinture, exécutées par quatre jeunes artistes de la région, du 28 fév. au 31 mars
Galerie 101
• Jayce Salloum, à compter du 7 mars
Galerie de l'UQAH
Films sur l'art, 5, 6 et 7 mars
Axe Néo -7
• Léa Deschamps et Joanne Tremblay, jusqu' au 2 mars.
• Expo vente thématique, du 10 au 30 mars.
Centre d'exposition de Gatineau
•Luc de Vette, jusqu' au 3 mars
•Judith Bellavance, du 6 mars au 7 avril
Centre d'exposition l'Imagier
•John Lindsay et Luba Genush, jusqu' au 31 mars.
Foyer du Théâtre de l'Ile
•Myette Bourgault, jusqu'au 9 mars
• Alice Boivin, du 1er au 29 mars
Centre d'exposition de Mont-Laurier:
•"Montserrat : 20 ans sur les planches", jusqu'au 21 mars
• "L'art m'embobine", série de films sur l'art. "Le Tableau Noir" et "La Toile Blanche", 19h30, 7 mars, "L'Art est un Jeu", le 21 mars
Restaurant Cica Branko
Peintures de l'artiste Branko Rukavina, jusqu'au 16 mars
Galerie Montcalm
Luc Paris et Dominique Laquerre, jusqu'au 17 mars
Galerie Chêne
Rétrospective des années 60 et PopArt, jusqu'au 15 avril
Galerie Pierre Bernard
Exposition-vente soulignant les oeuvres de femmes artistes, jusqu'au 29 mars
Université d'Ottawa
Exposition d'oeuvres visuelles "Vues de femmes", à la salle de musique du Centre universitaire, pièce 215, du 4 au 24 mars
Dessins et peintures de DOZAY, au terminus du Centre universitaire, du 4 au 24 mars
Galerie Hyperion
Lilijia Dinere, du 3 au 17 mars
Galerie Wallack
Jennifer Dickson, jusqu'au 21 mars

MUSÉES

Musée canadien des civilisations
• Voir le monde sous un jour nouveau, jusqu'au 14 avril 1991
•Les maîtres de l'Arctique, jusqu'au 17 mars
• Le Tournant : La poterie des Deichmann, 1935-1963, jusqu'au 1er mars 1992
• Signes des vents, girouettes, jusqu'au 1er mars 1992
•Les douceurs du foyer : Lits, sièges et poêles, jusqu'au 17 déc. 1991
• A fond de train : le service postal ferroviaire au Canada, jusqu' au 2 sept. 1991

Musée des beaux-arts du Canada
Conférence de M. Claude Verdier "Trois maîtres du fantastique Bosch, Magritte, Dali", à l'auditorium, 20h, 1er mars.
• Juan Geuer : Karonhia: jusqu'au 26 juillet
• Rétrospective de l'oeuvre du vidéaste Colin cambell, jusqu' au 14 avril
• Jana Sterbak, du 8 mars au 20 mai
Musée de la monnaie
< Casse-tête de papier>, exposition sur les techniques de production des billets de banques.
Jusqu'au 10 mars 1991

CONFÉRENCES

"Mozart musicien européen"
Conférence à l'occasion du bicentennaire de la mort de Mozart, Salon du CNA, 20h, 12 mars
Madame Brigitte Massin, conférencière

"Trois maîtres du fantastique Bosch, Magritte, Dali"
Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 20h, 1er mars, Claude Verdier, conférencier

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

Théâtre

Jean-Pierre Bergeron: le droit de choisir sa vie et ses rôles

Presse Canadienne

COWANSVILLE Jean-Pierre Bergeron ne dira pas le contraire: 39 ans, c'est un bel âge pour un acteur. Les années passant, le jeune baron «flyé» d'*Avec le temps* joue maintenant les papas, les mononcles, brefs de ces rôles qu'on dit plus mûrs et plus diversifiés.

Il rit et raconte: «Plus jeune, j'ai eu une phase où je jouais beaucoup de 'niaiseux' (On se souviendra de sa composition dans le film *L'eau chaude, l'eau frette*, d'André Forcier). J'étais tanné; je voulais un degré d'intelligence un peu plus grand. Je jouais aussi du monde 'flyé' dans *Avec le temps*. Et ça m'arrive encore, des fois...«

On lui propose encore à l'occasion de personnifier des «niaiseux». Il a refusé plusieurs offres, mais continue de camper «toutes sortes de monde»: un habitant colérique dans *Les filles de Caleb*, un grand patron de compagnie dans un épisode d'*Avec un grand A*, un astronome des temps passés dans la pièce *Galilée* et un alcoolo hystérique dans la pièce *Glengarry Glen Ross*, à l'affiche au CNA à compter du 21 mars.

Jean-Pierre Bergeron: l'errance est terminée

Couronnée en 1984 d'un prix Pulitzer, la pièce de David Mamet présente, à ses yeux, un contenu social très fort. «Ça décrit beaucoup les effets négatifs que peut avoir la société dans laquelle on vit sur la santé physique et mentale des individus. Il y a là-dedans plusieurs névrosés.»

Il s'agit certes de l'un de ses plus beaux rôles à la scène. Il interprète Bill Lépine, un «has been» du marché immobilier, qui fut jadis un excellent vendeur. Mais son interprète dit que c'est désormais un homme fini qui tente désespéréement de faire un retour.

Son histoire a touché Jean-Pierre Bergeron. «J'ai pensé en le faisant à mon père qui était épicier, dit-il. Le combat qu'il a mené en affaires me fait beaucoup penser au personnage que je joue. Il a eu une vie beaucoup moins dure, mais il en a arraché des bouts.»

Coups durs

Des coups durs, Jean-Pierre Bergeron en a vécu lui aussi. «Problèmes d'alcool, de drogue, d'errance»... Pendant sept ans, il a laissé le métier.

Il aborde de lui-même, sans réticence, cette période sombre de sa vie, parce qu'il a mis une croix sur «les affaires pas le fun» comme il le dit lui-même. Ce qui est fait est fait.

«Mon seul regret, c'est l'énergie perdue. Plus jeune, j'avais du talent, mais je souffrais d'un problème psychologique énorme de manque de confiance en moi. Dès qu'il y avait une perspective le 'fun', la cassette partait: Ça se peut pas'...»

Le «punch», ajoute-t-il en riant, c'est qu'il a arrêté de fumer il y a un an et demi, «l'affaire dont je suis le plus fier de ma vie !»

Derrière l'anecdote, en fait, c'est toute une manière de vivre qui se profile, celle du «Nouvel Age» notamment dont il se dit un adepte. «Je fais de la méditation, je m'occupe très, très bien de ma santé... Je chemine. Je suis bien 'gros' dans la pensée positive et cela a été un gros 'plus' dans ma vie.»

Se replonger

Lorsqu'il a pris la décision de recommencer à jouer, il y a quatre ans, il a d'abord suivi des cours à New York pour se «replonger» avant de faire le point sur le théâtre.

Le rôle qu'il rêve d'interpréter plus que tout autre, c'est celui de Stanley dans *Un tramway nommé désir*. «C'est une bête, un délinquant... et un gros défi: il fait beaucoup de choses pas 'fines' mais il faut qu'il reste sympathique à travers ça.»

Il admet volontiers qu'il se montre maintenant sélectif. «Quand je ne veux pas faire quelque chose, je ne le fais pas. Plus jeune, je n'écoutais pas toujours cette voix intérieure-là. Je me disais: 'Si je refuse, je n'aurai peut-être pas de travail cet été...'»

Il fait désormais de plus en plus confiance à son instinct et il estime que le cheminement parcouru ces dernières années a des répercussions jusque dans sa façon de jouer.

«Je vais plus en profondeur dans mes rôles. Comme n'importe qui qui se réhabilite, je vis une espèce de renaissance. Malgré les apparences, je suis dans un renouveau...»

L'écriture

La période d'errance est bien finie pour un Jean-Pierre Bergeron qui sait désormais ce qu'il veut.

Et l'écriture fait partie des intérêts qu'il a développés. Et s'il se réserve le roman pour ses vieux jours, le comédien a déjà signé deux pièces de théâtre et songe maintenant à une mini-série pour la télévision.

Pas juste pour s'écrire un beau rôle, précise-t-il. «En plus de répondre à un besoin d'expression, ça permet de contrôler le scénario, le développement du produit. Si ce n'est pas bon, je pourrai toujours m'envoyer des lettres de bêtises à moi-même !»

Depuis son «retour» dans le métier, c'est par choix qu'il a fait moins de télévision pour se consacrer davantage au théâtre. Mais les projets qu'il a en tête pourraient changer les choses.

«A la base, je crois qu'on choisit toute sa vie au complet, lance-t-il. Il arrive toujours ce que l'on veut: on attire des personnages, des événements, des choses. Et j'ai bien l'impression que je vais faire plus de télévision dans l'avenir.»

THE NATIONAL LIBRARY of CANADA • LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE du CANADA

PAROLES ET MUSIQUE À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

MARS 1991

EXPOSITION

Claude Champagne, 1891-1965: compositeur, pédagogue, musicien

Une exposition en l'honneur de l'homme qui a joué un rôle de premier plan pour l'évolution et le rayonnement de la musique canadienne-française. **Jusqu'au 17 mars 1991, tous les jours, de 9 h à 21 h.**

CONFÉRENCE ET LECTURES

Semaine internationale des femmes

La poète et conteuse cri, Anne Acco, donnera une représentation (en anglais) dans la salle d'entrée principale, pendant qu'à la pièce 154 Gabrielle Poulin, romancière bien connue d'Ottawa, lira des extraits de ses oeuvres (en français). **Le 4 mars à midi dans la salle d'entrée principale et dans la pièce 154.**

James Ensor

Avec le concours de l'ambassade de Belgique, la Bibliothèque nationale du Canada présente une conférence doublée d'une présentation de diapositives donnée par M. van Rutten, professeur à l'Université d'Ottawa. Elle portera sur la vie et l'oeuvre de ce célèbre peintre belge. **Le 5 mars à 20 h dans l'auditorium.**

Norman Levine

La parution d'un recueil de nouvelles de cet auteur natif d'Ottawa est toujours un événement que l'on tient à célébrer. Norman Levine lira des extraits de *Something Happened Here*, un livre qui explore les nuances subtiles de l'amour, de l'amitié et des relations familiales. Selon le magazine *Encounter*, il compte parmi les nouvellistes de langue anglaise les plus remarquables d'aujourd'hui. Une séance d'autographes suivra. **Le 26 mars à 20 h dans l'auditorium.** *En anglais.*

SÉRIE DE LECTURES ARC

John Brady

John Brady est l'un des auteurs de romans à suspense les plus en vue du Canada. En 1989, il a remporté le prix Arthur Ellis de l'association Crime Writers of Canada. Selon le *Winnipeg Free Press*, ses romans figurent parmi les grands romans à suspense. **Le 14 mars à 20 h dans la pièce 156.** *En anglais. Prix d'entrée: 1 $.*

Roger Nash et Sandra Nicholls

Natif de Grande-Bretagne, Roger Nash est professeur de philosophie à l'Université Laurentienne (Sudbury) et auteur de quatre recueils de poésie. Il est jumelé pour cet intéressant programme double de poésie à une étoile montante de la région, Sandra Nicholls. **Le 28 mars à 20 h dans la pièce 156.** *En anglais. Prix d'entrée: 1 $.*

CONCERT

Trio Rossini

Le dernier concert de la saison présenté en collaboration avec les Jeunesses musicales du Canada. Rossini, ce grand compositeur du XIX^{e} siècle (Marc Fournier Bourdeau, pianiste) invite chez lui deux célèbres chanteurs, Agatta Martellini (Agathe Martel, soprano) et Giovanni Francesco la Punto (Jean-François Lapointe, baryton), pour une soirée de chansons et de rires. Vous êtes les bienvenus. **Le 14 mars à 20 h dans l'auditorium.** *Chanté en français et en italien.*

ACTIVITÉS DIVERSES

Lancement de livre

La vie d'Elizabeth Smart est une histoire d'extrêmes où la réalité dépasse la fiction. Dans sa nouvelle biographie intitulée *By Heart: Elizabeth Smart a Life*, Rosemary Sullivan réussit à définir ce qui caractérise l'un de nos génies littéraires les plus mystérieux et les plus fascinants. M^{me} Sullivan a effectué la plupart de ses recherches à la Bibliothèque nationale où sont conservés les manuscrits d'Elizabeth Smart. Certains de ces documents seront exposés. Une séance d'autographes suivra la discussion. **Le 21 mars à 20 h dans la pièce 156.** *En anglais.*

Sauf indication contraire, l'entrée aux activités est libre. Toutefois, comme le nombre de places est limité, veuillez téléphoner au (613) 992-8304 pour confirmer votre présence.

Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa, 613: 992-8304

Bibliothèque nationale du Canada | National Library of Canada | Canada

À voir

L'émouvante Marjo sera à l'Opéra du CNA, à 20h, lundi soir, et à l'école secondaire de Hawkesbury, à 20h, le 16 mars

CINÉMA

Alice: Vanier
Awakenings: Kanata, Vanier et Westgate,
Cyrano de Begerac: Capitol Square
Dances With Wolves: Somerset et Orléans
Goodfellas: Place de Ville
Green Card: Centre Rideau et Les Promenades
Hamlet: Capitol Square
He Said, She Said: Elgin, Gloucester et Britannia
Home Alone: Kanata, Vanier, Les Promenades et Orléans
Kindergarden Cop: Vanier et Les Promenades
King Ralph: Westgate, Kanata, Orléans et Vanier
L.A. Story: Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Nothing But Trouble: Britannia, et Centre Rideau
Never Ending Story 2: Centre Rideau, Britannia et Kanata
Mr. & Mrs. Bridge: Vanier
Once Around: Vanier
Scenes From a Mall: Elgin, Gloucester et Britannia
Shipwrecked: Place de Ville, Les Promenades, Gloucester et Britannia
Sleeping With the Enemy: Kanata, Elmdale, St-Laurent et Orléans
The Doors:
Capitol Square, Gloucester et Britannia
The Grifter: Phoenix
The Silence of the Lambs:
Orléans, Westgate et Vanier
Warlock: Elmdale, St-Laurent et Orléans
White Fang: Gloucester et Britannia

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
Trois hommes et une jeune demoiselle: 13h, 19h, 1er, 2, 3 mars, 19h, 4 mars; Vincent et moi: 15h, 1er et 2 mars; Le Mystère de Von Bulow (v.f. de Reversal of Fortune): 21h, 1er, 2 et 4 mars, 15h et 21h 3 mars; Henry et June: 19h, 5, 6 et 7 mars; Stan the Flasher: 21h30, 5, 6 et 7 mars
Bytowne
After Dark My Sweet: 19h, 1er, 2 mars, 21h30, 3 mars, 21h15, 4 mars: Intentions of Murder: 21h20, 1er mars, 15h50, 2 mars, 18h40, 3 mars; Monsieur Hire: 14h, 21h20 2 mars; The Icicle Thief: 14h, 3 mars; Purple Rose of Cairo: 15h45, 3 mars; The Draughtman's Contract: 19h, 4 mars; Babette's Feast: 19h, 5 mars; Fellini's Casanova: 21h15, 5 mars; 1900: 19h, 6 mars; Bethune The Making of A Hero: 19h, 7 mars; She's Gotta Have It: 21h30, 7 mars; The Nasty Girl: 19h, 8 mars; C'est la vie: 21h, 8 mars
Mayfair
Misery: 19h. 1er mars, 21h15, 2 mars; Jacob's Ladder: 21h10, 1er mars; The Rescuers Downunder: 19h, 2 mars; Flatliners: 23h15, 2 mars; Fantasia: 13h30, 16h, 3 mars, 19h, 21h30, 4 mars; Ghost: 19h, 3 mars; Almost an Angel: 21h25, 3 mars; Havana: 19h, 5 mars; Merry Christmas, Mr. Lawrence: 21h45, 5 mars; The Warriors: 19h, 6 mars; The Lord Of the Rings: 20h55, 6 mars; Come See the Paradise: 19h, 7 mars; Pacific Heights: 21h35, 7 mars; Look Who's Talking Too: 19h, 8 mars; Postcards From The Edge: 20h45, 8 mars
Ciné-Campus
Auditorium de l'UQAH
Un cadavre sous le chapeau (v.f. de Miller's Crossing): 20h, 1er et 2 mars
Bibliothèque publique de Vanier
Franklin et moi et Martin hears the music, 14h, 2 mars
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Planète bleue: lundi (après le 1er avril seulement), mardi, mercredi et dimanche à 12h, 14h, et 16h; jeudi, vendredi et samedi à 12h, 14, 16h, et 20h
Théâtre du Musée canadien des civilisations
La guerre de l'arc-en -ciel: tous les jours à 11h, 12h et 13h
Salle du Conseil de la maison du Citoyen
"Nuki": 14h, 10 mars

SPECTACLES

Diadem
Agora de la maison du Citoyen, 1er mars
Les Chanteurs Gwalia
Grande Galerie du Musée canadien des civilisations, 13h et 16h, 3 mars
Série < Jazz d'hiver> à la Cour des arts
Steve Watson Ensemble, 20h, 8 et 9 mars
Andrew Cash
Café Deluxe, rue Dalhousie, 21h, 10 mars
Marjo
Opéra du CNA, 20h, 4 mars, école secondaire de Hawkesbury, 20h, 16 mars
INXS
Centre municipal d'Ottawa, 19h30, 7 mars
Pepper
Théâtre Centrepointe de Nepean, 19h30, 7 mars
Royal Canadian Air Farce
Opéra du CNA, 20h30, 8 mars
Zazou, magicien-clown
Auditorium de la bibliothèque publique d'Ottawa, 10h30, 12 mars
Salle Kiwanis, bibliothèque publique de Vanier, 13h30 le 15 mars
Ice Capades
Centre Municipale d'Ottawa, 19h30, 13, 14, 15, mars, 14h, 14 mars, 12h, 16h, 20h, 16 mars, 13h et 17h, 17 mars
Yves Duteil
Opéra du CNA, 20h30, 18 mars
Paul Simon
Centre municipal d'Ottawa, 4 avril
Spectacle de Music Hall
Théâtre de Pointe-au-Chêne, 22h15, les vendredis et samedis
Victor Nesrallah
Restaurant Bar Harbour, 20h, lun. au sam.
Garatt Lever Quartet
Restaurant Bar Harbour, 19h à 23h dim.
Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias, Restaurant Clair de lune, les dimanches de 20h à 23h.
Dixieland Jazz
Penguin Cafe, Les dimanches de 11h à 14h
Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe, les dimanches de 18h à 20h30

THÉÂTRE

Maudite Blind Date
Salle du Conseil de la Maison du Citoyen, 20h, 2 mars
Les Voisins
Salle Nicolas-Gatineau, 1er et 2 mars
Karla and Grif
Atelier du CNA, 20h, du 1er au 16 mars
Toronto at Dreamer's Rock
Théâtre du Musée canadien des civilisations, 14h, 2 et 3 mars
The Madwoman of Chaillot
Salle Académique, U.O., 20h, 7, 8 et 9 mars
La Coupe Stainless
Théâtre de l'Ile, jusqu'au 9 mars
Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing
Théâtre du CNA, 20h, jusqu'au 16 mars, relâche les 3 et 10 mars
Polygraph
Studio du CNA, 20h, du 12 au 23 mars
Babies
Théâtre Centrepointe de Nepean, 20h, 19, 21, 22 et 23 mars, matinées, 12h30, 21 et 22 mars, 13h, 23 mars

MUSIQUE CLASSIQUE

Orchestre du CNA
Série Pops, jusqu'au 2 mars, 20h30, 19h30, 2 mars; Eduardo Mata, chef invité, 20h30, 6 et 7 mars; Concert pour les jeunes, 14h, 9 mars; Georg Tintner, chef invité, 20h30, 13 et 14 mars
"Les salons du Roi"
Alain Morier et Paul Zelmer , guitaristes, Hôtel de Ville de Cumberland, 12h45, 3 mars
New Chamber Singers
Eglise St-Peter's Lutheran, 19h30, 3 mars
Le Pierrot Ensemble
Musique de chambre du 21ème sciècle Salon du Musée canadien de la nature, 19h30, 3 mars
Académie de musique de la capitale nationale
"Fantaisie hivernal", théâtre Centrepointe de Nepean, 4 mars
Ottawa Music Club
Château Laurier, 15h, 2 mars
Douglas Voice, récital de piano
Pavillon Tabaret, U.O., 20h, 5 mars
Collège royal canadien des organistes
Eglise St-Anne, rue Old St-Patrick, 13h, 7 mars
Marek Jablonski, pianiste
Théâtre Centrtepointe de Nepean, le 10 mars
Institut des cuivres du Québec
Salle du Conseil de la maison du Citoyen, 14h, 10 mars
Orchestre symphonique d'Ottawa avec Shauna Rolston, violoncelliste
Opéra du CNA, 20h30, 11 mars
André Jobin
Salle du Conseil de la maison du Citoyen, 15h, 12 mars

DANSE

Ottawa Ballet
"Come Rain, Come Shine"
Théâtre Centrepointe de Nepean, le 9 mars

EXPOSITIONS

The Gallery
• Sylvia Garay, jusqu'au 21 mars
Archives nationales du Canada
"Un moment dans l'histoire: Vingt ans d'aquisitions d'art documentaire", jusqu'au 31 mars 1991
Bibliothèque nationale du Canada
Un hommage à Claude Champagne, jusqu'au 17 mars
Galerie de la Cour des Arts
• "Mars 1991 Mars", exposition de peintures et de constructions reliées à la peinture, exécutées par quatre jeunes artistes de la région, du 28 fév. au 31 mars
Galerie 101
• Jayce Salloum, à compter du 7 mars
Galerie de l'UQAH
Films sur l'art, 5, 6 et 7 mars
Axe Néo -7
• Léa Deschamps et Joanne Tremblay, jusqu' au 2 mars.
• Expo vente thématique, du 10 au 30 mars.
Centre d'exposition de Gatineau
•Luc de Vette, jusqu' au 3 mars
•Judith Bellavance, du 6 mars au 7 avril
Centre d'exposition l'Imagier
•John Lindsay et Luba Genush, jusqu' au 31 mars.
Foyer du Théâtre de l'Ile
•Myette Bourgault, jusqu'au 9 mars
• Alice Boivin, du 1er au 29 mars
Centre d'exposition de Mont-Laurier:
•"Montserrat : 20 ans sur les planches", jusqu'au 21 mars
• "L'art m'embobine", série de films sur l'art. "Le Tableau Noir" et "La Toile Blanche", 19h30, 7 mars, "L'Art est un Jeu", le 21 mars
Restaurant Cica Branko
Peintures de l'artiste Branko Rukavina, jusqu'au 16 mars
Galerie Montcalm
Luc Paris et Dominique Laquerre, jusqu'au 17 mars
Galerie Chêne
Rétrospective des années 60 et PopArt, jusqu'au 15 avril
Galerie Pierre Bernard
Exposition-vente soulignant les oeuvres de femmes artistes, jusqu'au 29 mars
Université d'Ottawa
Exposition d'oeuvres visuelles "Vues de femmes", à la salle de musique du Centre universitaire, pièce 215, du 4 au 24 mars
Dessins et peintures de DOZAY, au terminus du Centre universitaire, du 4 au 24 mars
Galerie Hyperion
Lilijia Dinere, du 3 au 17 mars
Galerie Wallack
Jennifer Dickson, jusqu'au 21 mars

MUSÉES

Musée canadien des civilisations
• Voir le monde sous un jour nouveau, jusqu'au 14 avril 1991
•Les maîtres de l'Arctique, jusqu'au 17 mars
• Le Tournant : La poterie des Deichmann, 1935-1963, jusqu'au 1er mars 1992
• Signes des vents, girouettes, jusqu'au 1er mars 1992
•Les douceurs du foyer : Lits, sièges et poêles, jusqu'au 17 déc. 1991
• A fond de train : le service postal ferroviaire au Canada, jusqu' au 2 sept. 1991

Musée des beaux-arts du Canada
Conférence de M. Claude Verdier "Trois maîtres du fantastique Bosch, Magritte, Dali", à l'auditorium, 20h, 1er mars.
• Juan Geuer : Karonhia: jusqu'au 26 juillet
• Rétrospective de l'oeuvre du vidéaste Colin cambell, jusqu' au 14 avril
• Jana Sterbak, du 8 mars au 20 mai
Musée de la monnaie
< Casse-tête de papier>, exposition sur les techniques de production des billets de banques.
Jusqu'au 10 mars 1991

CONFÉRENCES

"Mozart musicien européen"
Conférence à l'occasion du bicentennaire de la mort de Mozart, Salon du CNA, 20h, 12 mars
Madame Brigitte Massin, conférencière

"Trois maîtres du fantastique Bosch, Magritte, Dali"
Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 20h, 1er mars, Claude Verdier, conférencier

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI
2 MARS 1991

TOURISME

L'agent de voyage

Certains peuvent s'en passer, mais pour la majorité des touristes, un bon agent de voyage est un atout.

page A21

Le saut des casse-cou

NANAIMO Ce ne sont pas les attractions qui manquent en Colombie-Britannique.

MARC BRASSARD
LeDroit

Les Rocheuses et le Pacifique, Vancouver et Victoria, Whistler et Blackcomb pour les skieurs, autant de raisons bien légitimes de visiter la côte Ouest.

Mais pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux, il y a maintenant une raison de plus de se taper les quelques 3000 kilomètres qui nous séparent de ce beau coin de pays: c'est le seul endroit au Canada, et l'un des seuls au monde, où il est possible de pratiquer son suicide en toute sécurité!

Bon, maintenant que j'ai attiré votre attention (le mot «suicide» a cet effet sur les gens), laissez-moi vous dire qu'à Nanaimo, à 100 kilomètres au nord de Victoria sur l'île de Vancouver, il n'y a rien de suicidaire à vouloir sauter du haut d'un pont suspendu 40 mètres au-dessus d'une rivière.

Au contraire, c'est la toute dernière mode pour les amateurs de sensations fortes: le saut de «bungy».

Le bungy, c'est un câble fait tout en latex qui empêche la personne qui plonge dans le vide de se casser le cou, la faisant plutôt rebondir comme si elle sautait sur une trempoline à l'envers.

Au-delà de 10 000 maniaques ont vécu l'expérience depuis l'ouverture, en août 1990, de la «Bungy Zone».

Oui, ils ont tous survécu pour en parler ensuite.

Non, ils ne sont pas fous. Pas complètement, en tout cas.

Je le sais, je suis l'un d'entre eux.

«Tu ne sauteras jamais», ont rétorqué bien des amis et confrères lorsque j'ai lancé l'idée de profiter d'un voyage d'affaires à Vancouver pour aller essayer ce nouveau «sport» inventé par des indiens de la Nouvelle-Zélande.

Mon épouse ne s'inquiétait même pas, tellement certaine que son mari, qui n'a jamais été un maniaque des hauteurs, aurait la frousse à la dernière minute et ne sauterait pas.

L'orgueil masculin étant ce qu'il est, il n'était donc pas question de reculer une fois rendu sur place. Surtout que mes patrons, intrigués par cette idée qu'ils jugeaient certes un peu farfelue, avaient accepté de financer l'aventure en échange d'un reportage complet.

Ma mission était donc simple: comme les Romains, j'allais repartir de Vancouver en disant «Veni, vidi, vici.» Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu.

pages A19 et A20

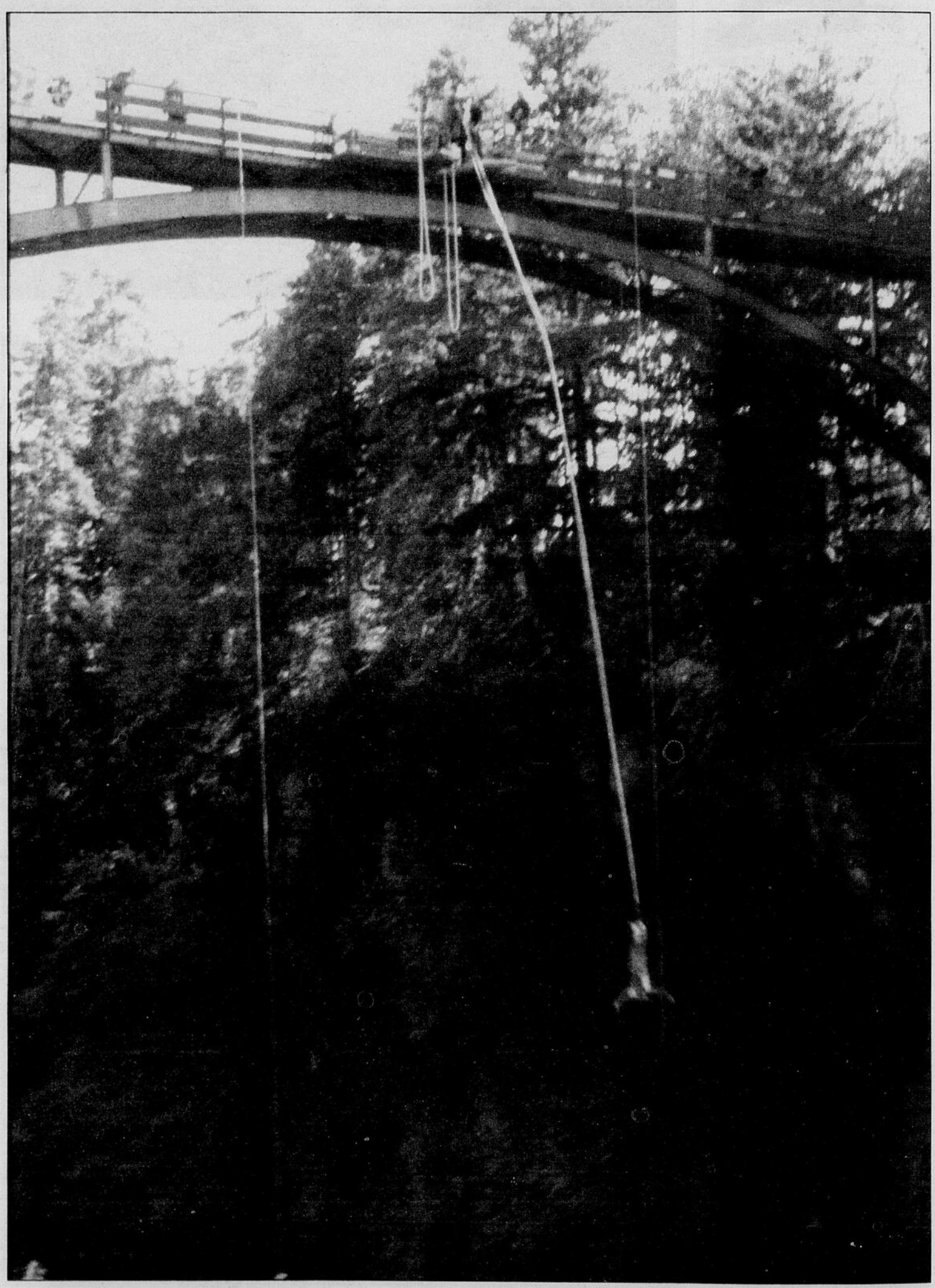


photo MARC BRASSARD, collaboration spéciale

À première vue, le saut de «bungy» est une chose terrifiante à contempler. Les chevilles ficelées à un gros élastique, vous plongez dans le vide, en bas d'un pont suspendu. Ouache!

photo MARC BRASSARD, LeDroit

Les deux patrons du «Bungy Zone» : Jim Thompson, gérant, et John Brown, propriétaire, (à droite). En arrière-plan, le pont suspendu...

La vue des premiers sauts donne un véritable choc

Trop tard pour reculer

Marc Brassard
LeDroit

NANAIMO Se rendre à la «Bungy Zone» n'était pas compliqué: de Vancouver, un traversier prend une heure et demie pour se rendre à Nanaimo. Rendu là, une courte randonnée de 15 minutes sur la route 1, qui mène à Victoria, suffit. Facile.

Le site est enchanteur et vaut le déplacement presqu'à lui seul, ne serait-ce que pour assister aux sauts à titre de spectateur (ce que plusieurs touristes qui ont les nerfs fragiles se résignent à faire).

Vidi

Au milieu des sapins et des épinettes, au-dessus du véritable canyon qui encadre l'écumante rivière Nanaïmo à cet endroit, trône le fameux pont. Le seul au monde construit spécifiquement (à un coût d'environ 1 million $) pour pratiquer le saut de bungy en toute sécurité, clame fièrement le propriétaire, un Néo-Zélandais du nom de John Brown.

La vue d'un premier sauteur est un véritable choc. «Dans quoi me suis-je embarqué», n'ai-je pu m'empêcher de penser à ce moment. Mais c'est justement à force de voir d'autres personnes se lancer dans le vide, et apparemment avoir du plaisir à le faire, que je me suis finalement convaincu d'y aller. De toute façon, il était trop tard pour reculer, n'est-ce-pas?

Une fois cette décision prise, il restait deux dernières étapes visant de toute évidence à décourager ceux qui ne sont pas encore certain de leur affaire.

Le paiement d'abord. Risquer sa vie est assez dispendieux de nos jours. Un saut coûte 95 $. Ça, c'est sans compter le vidéo (45 $) pour commémorer l'événement (ou, dans mon cas, pour prouver que vous n'avez pas changé d'idée à la dernière minute) et le t-shirt de «sauteur approuvé» (25 $).

Puis, il y a le formulaire spécifiant que vous ou votre succession dégagés les opérateurs de la «Bungy Zone» de toute responsabilité en cas de blessure ou de... décès.

«Il n'y a vraiment pas de danger, la corde peut accepter un poids de 8000 livres», affirme Jim Thompson, gérant de la Zone. «Mais les assurances, vous savez...». répond-il évasivement lorsqu'interrogé sur l'à-propos d'un tel formulaire.

Aucune blessure

Thompson confie cependant qu'en 5000 sauts au moment de ma visite, il n'y a aucune blessure à rapporter, si ce n'est le cas d'une jeune femme qui s'est disloqué l'épaule en sautant. «Mais elle nous a dit qu'elle se la séparait parfois juste en éternuant», ajoute-t-il.

Un homme de 70 ans a déjà sauté, tout comme un autre pesant 297 livres (deux «records» de la «Bungy Zone». Même un couple de nouveaux mariés a effectué le «grand saut», après avoir dit le traditionnel «Oui». Ils étaient attachés aux chevilles et à la taille, car on peut aussi effectuer des sauts de groupes.

«Environ 10 personnes sont arrivées en haut (sur le pont) et ont décidé de ne pas sauter», me confie Thompson.

Je n'allais pas devenir le 11e trouillard.

J'ai signé.

Agence de Voyages Sears

Vacances Air Canada MD

autrefois Air Canada Touram

NE LAISSEZ PAS S'ENVOLEZ CETTE OFFRE SPÉCIALE RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

PLACES LIMITÉES À LA DISPONIBILITÉ DES VOLS ET/OU DES HÔTELS.

JAMAIQUE À partir de 399 $ par personne

Départs du 9 mars au 24 mars incl.
Vol seulement: 399$** Surcharge de carburant: 50$, Taxes d'aéroport: **57$.

ÉPARGNEZ jusqu'à 520$ par couple!

				Taxes et frais de service
Fantasy Resort (chambre)	7 jours	~~819$~~	599$	171$
	14 jours	~~1169$~~	899$	235$
Turtle Beach (studio)	7 jours	~~829$~~	599$	180$
	14 jours	~~1159$~~	899$	253$
Trelawny Resort (Formule Club) (chambre standard)	7 jours	~~1219$~~	999$	188$
	14 jours	~~1929$~~	1699$	270$

2 repas par jour.
DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

PUERTO PLATA À partir de 349 $ par personne

Départs du 9 mars au 23 mars incl.
Vol seulement: 349$ par personne.
Surcharge de carburant: 50$. Taxes d'aéroport: **56$**.
10$ U.S. taxe de départ doit être payée sur place en République Dominicaine.

ÉPARGNEZ jusqu'à 1100$ par couple!

				Taxes et frais de service
Atlantis Complex (Apt. 1 chambre)	7 jours	~~719$~~	399$	138$
	14 jours	~~879$~~	449$	172$
Sand Castle (Chambre standard)	7 jours	~~879$~~	499$	156$
	14 jours	~~1249$~~	699$	210$
Villas Doradas (Apt. 1 Chambre)	7 jours	~~799$~~	469$	149$
	14 jours	~~1139$~~	599$	194$
Dorado Naco (Apt. 1 chambre)	7 jours	~~899$~~	559$	136$
	14 jours	~~1369$~~	799$	207$

DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

CANCUN À partir de 349 $ par personne

Départs du 8 au 24 mars incl.
Vol seulement: 349$ par personne.
Surcharge de carburant: 50$.
Taxes d'aéroport: **55$**.

				Taxes et frais de service
Cancun Marina Club (chambre)	7 jours	—	499$	140$
	14 jours	—	599$	175$
Club Las Perlas (chambre)	7 jours	~~769$~~	599$	140$
	14 jours	~~1099$~~	799$	175$
Kin Ha Condo (chambre)	7 jours	~~859$~~	659$	147$
	14 jours	~~1229$~~	899$	186$

DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

GUADELOUPE & MARTINIQUE À partir de 399 $ par personne

Départs du 9 mars au 24 mars incl.
Vol seulement: 399$ par personne sur le vol de Nationair seulement. Pour le vol d'Air Canada veuillez ajouter 100$ par personne au tarif du vol seulement et sur celui des forfaits.
Surcharge de carburant: 60$. Taxes d'aéroport: **42$**.

				Taxes et frais de service
Village Soleil (Guadeloupe) (studio standard)	7 jours	~~890$~~	699$	129$
	14 jours	~~1190$~~	999$	167$
Alizée 2000 (Martinique) (studio)*	7 jours	~~890$~~	699$	129$
	14 jours	~~1219$~~	999$	169$

*Boni: Petits déjeuners compris tous les jours.
DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

ACAPULCO À partir de 329 $ par personne

Départs du 7 mars au 30 mars incl. Départs du jeudi et du samedi.
Vol Seulement: 329$
Surcharge de carburant: 50$. Taxes d'aéroport: **55$**.
Départs du samedi ajouter 50$ par personne.

				Taxes et frais de service
Suites Alba (studio supérieur) 7 mars - 23 mars	7 jours	~~599$~~	399$	119$
	14 jours	~~759$~~	499$	133$
Acapulco Tortuga (chambre) 7 mars - 23 mars	7 jours	~~739$~~	469$	136$
	14 jours	~~999$~~	599$	168$
El Presidente (chambre) 7 mars - 23 mars	7 jours	~~769$~~	599$	148$
	14 jours	~~1099$~~	799$	190$

DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

PUERTO VALLARTA À partir de 399 $ par personne

Départs du 9 mars au 24 mars.
Vol seulement: 399$
Surcharge de carburant: 50$. Taxes d'aéroport: **55$**.

				Taxes et frais de service
Vidafel (chambre)	7 jours	~~699$~~	579$	124$
	14 jours	~~859$~~	779$	145$
Holiday Inn * (chambre)	7 jours	~~829$~~	599$	143$
	14 jours	~~1189$~~	799$	181$

*Boni: 100$ de crédit sur achat de boisson à l'hôtel/par chambre/par semaine.
DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

ORLANDO À partir de 353 $ par personne

Vols direct d'Ottawa les samedi.
Départs du 2 mars, une semaine $236
Départs du 16 mars au 23 mars:
Vol seulement: 7 jours $353 14 jours $353
Surcharge de carburant: 23$. Taxes d'aéroport: **55$**.
Forfait comprenant: Vol - Hôtel et voiture

			Taxes et frais de service
Days Inn McCoy (chambre) 9 mars - 24 mars	7 jours	549$	97$
	14 jours	739$	117$

DEMANDEZ POUR NOS AUTRES HÔTELS DISPONIBLES.

CLUB SEARS
c'est tout à votre avantage
Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure.

Les prix sont au départ de Montréal et applicables aux nouvelles réservations seulement. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada.

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears.
NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

TOURISME

Mon premier commentaire : «Aaaaaaaaaaaah!»

Le grand plaisir de sauter dans le vide

Marc Brassard
LeDroit

NANAIMO Il m'aura fallu près de cinq mois pour finalement coucher sur papier les lignes qui suivent.

Comment traduire en mots ce qui s'avèrera probablement la minute la plus exaltante de ma vie, me suis-je longtemps demandé?

En fait, il n'y a pas vraiment moyen de rendre justice, que ce soit verbalement ou par écrit, à l'expérience de sauter dans le vide, retenu uniquement par une corde élastique.

«Sautez dans un flot d'adrénaline», dit la publicité de la Bungy Zone.

Rarement aura une annonce publicitaire été si exacte dans ses promesses.

Le coeur serré

Les deux pieds solidement attachés par une corde de nylon rattachée à la «bungy», c'est le coeur serré que je suis enfin arrivé au moment de vérité.

À partir du moment où je me suis retrouvé au bout d'un court tremplin, tout s'est déroulé très vite.

«One, two, three, bungeeeeeeee!», ont d'abord crié les «maîtres-sauteurs».

Impossible de reculer, il faut donc aller de l'avant. Et devant, il n'y a rien, sauf 140 pieds d'air!

«Aaaaaaaaaaaah!», fut mon premier commentaire lorsque je me suis laissé tomber, pieds devants (style «ascenceur», m'a-t-on dit ensuite).

La gravité étant ce qu'elle est, mon attention s'est rapidement tournée vers la rivière, vers laquelle je me dirigeais un peu trop rapidement à mon goût.

La question qui m'est évidemment venue à l'esprit était évidente: «Est-ce que la damnée corde va tenir le coup?»

La réponse ne s'est pas fait attendre. Les organisateurs estiment qu'il faut un total de quatre secondes pour passer du pont au dessus de la rivière. Au cours de la première seconde, la vitesse atteinte par le corps serait de 100 kilomètres/heure, décélérant à zéro au cours des trois secondes suivantes sous l'effet élastique du «bungy».

Ce n'est cependant pas fini à ce moment: le soulagement d'être toujours en vie est bien vite relégué au second rang lorsque vous commencez à remonter 100 pieds dans les airs. L'effet rebondissement est cependant l'aspect le plus plaisant d'un premier saut, la majeure partie du stress étant passée.

Trempette

Il est possible de faire une petite trempette dans la rivière rendu au bout de son plongeon, mais ce n'est pas garanti. Dans mon cas, les vêtements de rechange qu'on m'avait conseillé d'amener auront été inutiles puisque je suis remonté sans me mouiller.

Comme sur une trempoline, le sauteur rebondit ensuite quatre ou cinq fois avant que les maîtres-sauteurs ne coupent court à son plaisir en le faisant descendre dans le canot pneumatique utilisé à cette fin.

La descente donne parfois lieu à des scènes comiques: moi par exemple, j'ai serré un peu trop fort la main du préposé qui voulait m'aider à arrêter de rebondir. L'adrénaline, probablement.

Cette hormone a en effet flotté en quantité industrielle dans mon système pendant les heures suivantes. Le voyage de retour vers Vancouver est encore embrumé dans ma mémoire. Ne me demandez pas ce qui s'est passé au match de football que j'ai couvert en soirée. Et je n'ai presque pas dormi la nuit suivante, encore excité par mon «exploit». Il n'y a rien comme défier la mort pour s'assurer d'une attaque d'insomnie.

«Je ne pense pas qu'on ait désappointé quelqu'un jusqu'à maintenant», estime Jim Thompson. «Nulle part ailleurs pouvez-vous acheter ce genre de poussée d'adrénaline, surtout que le sport ne requiert aucune habileté particulière. N'importe qui peut le faire.»

Si l'aventure du saut de bungy vous intéresse, vous pouvez obtenir plus de renseignements en téléphonant au (604) 753-JUMP (5867), ou encore au (604) 755-6728. Vous pouvez également écrire à: Bungy Zone, 149 Wallace, Nanaimo, Colombie-Britannique, V9R 5B2.

Voyages EXPEDITIONS MONDE

PAS DE T.P.S.

Bruxelles	409 $
Paris	399 $
Londres	367 $
Amsterdam	449 $
Nice	549 $
Rome	679 $
Hong Kong	1 229 $
Bang Kok	1 339 $
Johannesbourg	1 699 $
Nairobi	1 429 $
Costa Rica	339 $
Lima	749 $
Buenos Aires	757 $

Tarifs basse saison Taxes en sus.
Conditions disponibles.

78 rue Georges, Ottawa
230-8676
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

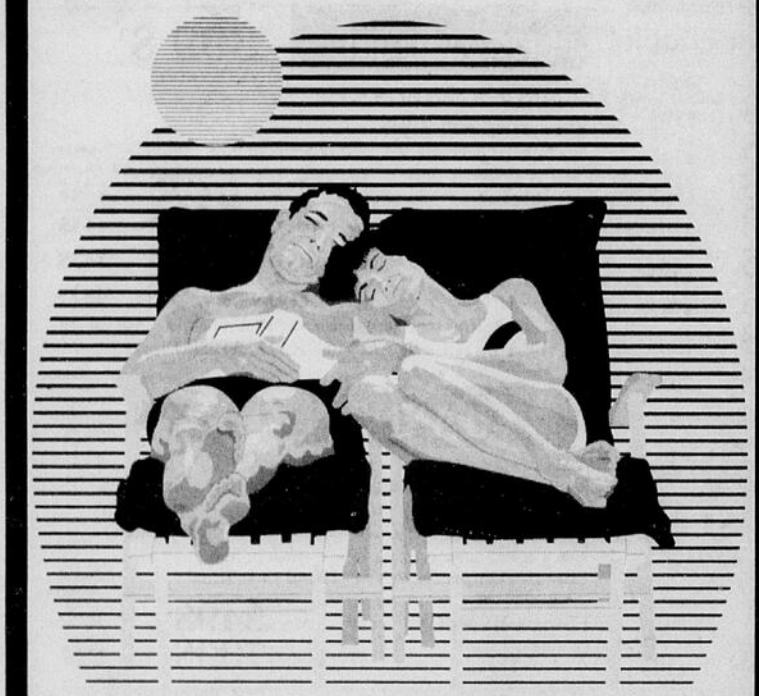
REGISTRE DE LUNE DE MIEL

QU'EST-CE QU'UN RÉGISTRE DE LUNE DE MIEL?

C'est une nouvelle idée formidable fondée sur les mêmes principes que les registres de noces des magasins de porcelaine ou cadeaux. Il suffit simplement de venir à l'un des bureaux de Voyages Ottawa ou de Voyages Algonquin pour choisir votre destination et faire vos réservations. Votre agent de Voyages Ottawa ou de Voyages Algonquin vous suggérera alors des moyens pour renseigner vos parents et amis sur votre lieu de séjour. Vos invités peuvent acheter des certificats-cadeaux pour votre voyage de noces ou même, y ajouter des petits luxes.

Vos amis peuvent organiser des soirées à thèmes, comme "un enterrement de vie de garçon aux couleurs des Caraibes" ou "la soirée de la future mariée à la Haitienne". Le registre de lune de miel est aussi une idée géniale pour les mariées ou couples en secondes noces qui possèdent déjà leurs propres articles ménagers car il leur évite de recevoir les cadeaux de noces plus traditionnels.

Pour des souvenirs exceptionnels de votre lune de miel... Voyages Ottawa ou Voyages Algonquin et vous... ensemble, nous parcourons du pays!



VOYAGES OTTAWA

OTTAWA-CENTRE
200, Kent (à Laurier) 238-7500
197, Sparks (sur le mail) 563-0744
Rideau, Centre Rideau 237-6340
85, av. Université, # 030 Univ. d'Ottawa 236-8001
OTTAWA-OUEST
Mail Carlingwood 725-1086
Mail Meadowlands (Pascal) 723-5888
OTTAWA-EST
Place d'Orléans 824-9345
Centre comm. St-Laurent 744-2680
OTTAWA-SUD
1355, rue Bank (en face de Billings Bridge) 731-0555
Mail Herongate 731-8553
HULL
Place du Centre 770-4441
Galeries de Hull 778-3711

Nous offrons une formation professionnelle pour l'industrie des voyages et du tourisme. Appelez Algonquin Careers Academy - 230-8127

VOYAGES ALGONQUIN

OTTAWA-OUEST
Centre comm. Pinecrest
2685 rue Iris 598-4161
Mail Merivale
1642 Merivale 226-1422
Mail Hazeldean
Kanata 592-3450
OTTAWA-CENTRE
90, Sparks, Ed. Banque Royale 237-9200
OTTAWA-EST
Centre comm. Elmvale 521-7281
Gloucester
ch. Ogilvie 748-3600
OTTAWA-SUD
Alta Vista, angle Bank 733-7070
DEEP RIVER
25, rue Champlain 584-3663
CORNWALL
Carré Cornwall, 1 Water 938-6260
KINGSTON
Centre Kingston, 1040-1096 Princess 545-1880
277, place Bath Road (voisin de Dist. aux cons.) 549-8550
945, ch. Gardiner, Centre Cataraqui 384-9230

Nous offrons également un service de placement à l'intention des conseillers en voyage et agences. Communiquez avec le Centre de placement Algonquin au 594-0286

Portugal
1865.00 $ /pers.
Du 2 au 23 avril '91
9 nuits à Cascais
11 nuits à Albufeira (Algarve)
23 repas inclus, 5 excursions
Les services d'un accompagnateur

Pèlerinage à Lourdes
1689.00 $ /pers. occ. double
Du 7 au 16 juin '91
2 repas/jour, visites et tours de ville selon itinéraire
Yvon Langlois, prêtre spécialiste des voyages religieux vous accompagne

Informez-vous sur notre CROISIÈRE EN ALASKA du 6 au 13 juillet '91 ainsi que sur la CROISIÈRE AUX BERMUDES au prix de 2 pour 1...

VOYAGES LA CHAUDIÈRE
HULL
240A-boul. St. Joseph
771-6271
OTTAWA
1 rue Nicholas
235-1777

VOYAGES SMITH
BUCKINGHAM
426A Principale
986-3336

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

TOURISME

Les avantages d'un bon agent de voyage

Felicity Munn
Presse Canadienne

Le voyageur d'expérience qui sait ce qu'il veut et où il va et qui a du temps à consacrer à la planification de son prochain séjour à l'étranger n'a pas besoin d'un agent de voyage.

Pour la majorité des touristes, toutefois, un bon agent de voyage est un atout.

David Redekop, directeur de l'Institut de recherche en tourisme du Canada, organisme associé au Conference Board, souligne que les études faites par cet organisme indiquent que de plus en plus de gens font appel à des agents pour organiser leurs vacances.

«Le nombre et le choix des destinations a considérablement augmenté au cours des cinq ou dix dernières années», affirme-t-il de son bureau d'Ottawa.

«Le choix est si grand que les voyageurs deviennent confus et qu'ils réclament de plus en plus une aide extérieure.»

Un agent de voyage est surtout utile en ce qu'il sauve du temps à son client. En plus, un agent ne coûte rien: il reçoit une commission des voyagistes et non de ses clients.

La majorité des représentants de l'industrie touristique conseillent au voyageur d'identifier un bon agent et de lui demeurer fidèle. Ainsi, l'agent apprend à bien connaître vos préférences, vos disponibilités financières et votre style de vie.

«Ils savent alors ce que vous préférez et ce que vous n'appréciez pas», d'expliquer Geoff Baskwill, directeur de l'Alliance des associations de tourisme du voyage du Canada, organisme qui représente les agents, les voyagistes et les fournisseurs de l'industrie touristique.

Information de première main

Certains ajouteront qu'il est avant tout impérieux de trouver un agent de voyage qui a déjà visité les lieux où vous désirez vous rendre.

«L'agent de voyage avec lequel vous communiquez se doit de vous fournir certaines informations et conseils», de dire Paul Unterberg, avocat montréalais spécialiste du tourisme.

«Vous ne pouvez obtenir des informations de première main si cet agent ne connaît pas personnellement votre lieu de destination.»

«Un agent de voyage ne peut avoir tout visité personnellement», réplique M. Baskwill. «Il a toutefois accès à toutes les informations disponibles et il y a presque toujours un de ses compagnons de travail qui a visité la destination que vous avez choisie.»

La solution idéale pourrait être mitigée: demeurer fidèle à votre agent de voyage mais réclamez-lui de vous fournir une autre source de référence si lui ou aucun de ses collègues ne connaît personnellement les lieux à visiter.

La personne qui voyage fréquemment peut également s'adresser à deux ou trois agents fiables et fidèles.

Obtenez des recommandations

Les représentants de l'industrie sont toutefois unanimes à affirmer qu'il est indispensable d'en contacter plusieurs avant de choisir un agent, que ce soit pour un seul voyage ou pour plusieurs.

Avant tout, demandez conseil aux amis, aux parents et aux camarades de travail qui ont déjà voyagé.

New York, New York
À PÂQUES
29 MARS AU 1ER AVRIL '91

- Transport par autobus de luxe
- 3 nuits d'hôtel
- Tour de ville guidé
- Visite Empire State Building
- Tour de bateau
- Services d'un guide accompagnateur

Prix à partir de **310$** occ. quad.

VENEZ VIVRE UN SÉJOUR INOUBLIABLE À NEW YORK...

VOYAGES LA CHAUDIÈRE
HULL
240A boul. St-Joseph
771-6271

OTTAWA
1 rue Nicholas
235-1777

VOYAGES SMITH
BUCKINGHAM
426A PRINCIPALE
986-3336

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

85$*

Par chambre, par nuit, vendredi et samedi.
Comprend le petit déjeuner continental.

Envie de décrocher?
Voici un tarif qui va vous accrocher!

Flâner, déambuler, casser la routine, casser la croûte au centre-ville, faire une razzia dans les boutiques, prendre cocktail et bain tourbillon à l'hôtel... C'est ça les vacances, c'est ça le Delta Montréal! À 85 $ la nuit, en affaires comme en amour, ça vaut drôlement le séjour!
Pour information et réservations, composez **800 268-1133** ou, à Montréal, **(514) 286-1986**. Demandez le spécial «Café couette».

Delta Montréal

Vous apprécierez la différence Delta.
450, rue Sherbrooke O. (Entrée sur Président-Kennedy)

Delta Sherbrooke
59$ Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche. Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 mai 1991.

HÔTEL VALLEYFIELD
55$ Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche. Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 mai 1991.

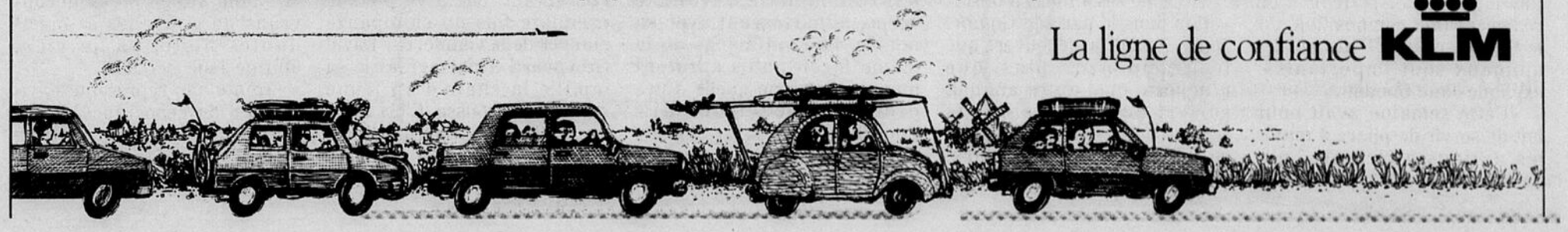
Delta Trois-Rivières Ouverture le 1er mai
59$ Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche. Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 mai 1991.

*Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 1991, selon la disponibilité, et ne s'applique pas aux groupes. Les taxes sont en sus.

Circulez!

Que diriez-vous de vous promener sur les routes de l'Europe au volant d'une **voiture gratuite** pendant une semaine? C'est ce que vous réserve le programme Vol et Volant de KLM lorsque vous partez à deux passagers sur les ailes de KLM vers n'importe laquelle des villes suivantes: Amsterdam, Vienne, Barcelone et la plupart des grands centres de Grande-Bretagne. Profitez d'une voiture gratuite pendant une semaine ou encore, optez pour nos tarifs hyper-avantageux. Offrez-vous l'Europe à prix abordable; renseignez-vous auprès de KLM ou de votre agent de voyage pour tous les détails concernant cette offre et les programmes hôtels, des rabais sur hébergement pour tous les budgets dans 27 villes.

La ligne de confiance **KLM**



AUTOUR DU MONDE
avec le National Geographic

Le monde contradictoire des chimpanzés

Joy Aschenbach
National Geographic Society

Ce fut un festin macabre: un chimpanzé femelle nommée Passion a tué et dévoré un bébé chimpanzé de trois semaines.

Si Jane Goodall avait abandonné après dix ans sa recherche sur le terrain, elle n'aurait pas su que les chimpanzés peuvent tuer délibérément et se comporter comme des cannibales.

Si elle avait arrêté ses travaux pratiques après 20 ans, elle n'aurait pas su à quel point des chimpanzés peuvent s'aimer et s'entraider. Elle n'aurait pas non plus été témoin de l'adoption, par un chimpanzé adolescent, d'un orphelin de trois ans, dont la mère était décédée lors d'une épidémie de pneumonie.

Jane Goodall étudie les chimpanzés du parc national de Gombe, en Tanzanie, depuis maintenant trente ans. C'est la plus longue recherche sur le terrain jamais menée sur un animal sauvage. Sa recherche a commencé alors qu'elle n'avait que 26 ans et qu'elle était la protégée de l'anthropologue Louis S.B. Leakey, maintenant décédé.

Pour rendre hommage à cette remarquable réalisation, la Tanzanie a organisé, en février dernier, une semaine de la Faune, commanditée par le gouvernement national et des groupes privés. Cette semaine comportait une série d'activités éducatives et de levée de fonds.

CHRIS BOEHM

Jane Goodall, qui prend plaisir à regarder ses chimpanzés favoris s'amuser entre eux, a passé 30 ans de sa vie à étudier le comportement de cet animal dans le Parc national Gombe de Tanzanie.

Animaux majestueux

Même si l'Afrique est renommée pour ses animaux majestueux, une telle célébration en l'honneur de la faune est un événement rare dans les pays africains, affirme Henri Nsanjama, de l'organisme «World Wildlife Fund».

«Dans le monde entier, la faune passe toujours en dernier, mais c'est encore pire en Afrique à cause de la pauvreté, de la sécheresse et des guerres civiles», affirme Nsanjama.

«Nous espérons que cette semaine a servi à promouvoir la conservation en Tanzanie et à montrer aux autre pays africains que nous avons à coeur l'intérêt de leurs chimpanzés. Les écoliers de Tanzanie étaient encouragés à participer à un concours en rédigeant une composition sur le thème suivant: Pourquoi les animaux sont importants», explique Jane Goodall.

«Cette semaine avait pour but de servir de phare à toutes les nations africaines, qui devraient être fières de leur patrimoine naturel», affirme Mary G. Smith, présidente du Jane Goodall Institute et rédactrice au *National Geographic*.

De toutes les créatures vivantes, ce sont les chimpanzés qui ressemblent le plus aux humains. Les généticiens affirment que la structure de l'ADN humaine et celle du chimpanzé varie par à peu près 1%.

Pour cette raison, les chimpanzés sont importants pour de nombreux chercheurs médicaux. On peut inoculer presque toutes les maladies humaines au chimpanzé, incluant l'hépatite A et le SIDA, maladies contre lesquelles tous les animaux (sauf les gorilles, les orangs-outangs et les gibbons) sont immunisés.

Au fil de ses années d'observation dans le parc de Gombe, Jane Goodall a découvert que le chimpanzé, plus que n'importe quel autre animal, se sert de certains objets comme outils. Les chimpanzés se transmettent d'ailleurs, d'une génération à l'autre, cette tradition d'usage des outils.

Dans son livre *Through a Window*, Jane Goodall raconte ses trois décennies à Gombe. Il y a eu des années sombres, notamment lorsque Passion et sa fille Pom, des chimpanzés cannibales, mettaient en danger la vie des nouveau-nés, à tel point que les mères chimpanzés ne pouvaient plus se promener en paix dans la forêt.

Cannibalisme

Lors de l'horrible incident cité plus haut, Passion a arraché le bébé de trois semaines du sein de sa mère et l'a mordu profondément à la tête. La mort fut instantanée. Durant cinq heures, le chimpanzé femelle a dévoré le corps, le partageant avec sa famille. Ils l'ont mangé de la même façon qu'ils auraient mangé n'importe quelle autre proie, se souvient Jane Goodall.

En contraste avec cette histoire brutale, elle raconte l'histoire touchante de Spindle, un chimpanzé de 12 ans qui a adopté un bébé maladif de trois ans, nommé Mel. D'après ce que Jane Goodall avait pu voir, les deux animaux n'avaient aucun lien de famille et c'est pourquoi elle a cru que cette relation ne durerait pas.

Mais Spindle, le mâle, a été un merveilleux gardien, partageant son nid de nuit et sa nourriture avec Mel et le protégeant lorsque les gros mâles devenaient agressifs. Spindle portait Mel lorsqu'il gémissait, dans le froid et dans la pluie.

C'est un chimpanzé du nom de David Greybeard qui lui a ouvert sa première fenêtre sur le monde des chimpanzés, se rappelle Jane Goodall. En l'observant, elle a vu pour la première fois un chimpanzé manger de la viande, car David Greybeard a partagé avec sa famille la chair d'un jeune cochon de brousse. C'est aussi en l'observant que Jane Goodall a vu pour la première fois un chimpanzé se servir d'un morceau de paille pour ramasser des fourmis et arracher des feuilles d'une tige pour se confectionner un outil.

Selon Jane Goodall, une menace terrible pèse sur les chimpanzés d'Afrique, car ils sont décimés par le braconnage et les humains détruisent leur habitat.

«Dans certains endroits, il faudrait des sanctuaires pour les chimpanzés orphelins dont les parents ont été tués par des braconniers.». Outre la Tanzanie, d'autres pays africains comme le Gabon, le Cameroun, le Zaire et le Congo ont d'importantes populations de chimpanzés.

Même après 30 ans, la recherche dans le parc Gombe n'est pas près de s'arrêter. «Chaque année, nous découvrons de nouvelles et fascinantes histoires de vie», affirme Jane Goodall.

Trente ans représente environ 2/3 de l'espérance de vie d'un chimpanzé. Qui sait ce que révélera la prochaine décennie?

Le choléra traverse les Andes

Agence France-Presse

BRASILIA Onze cas de choléra ont été confirmés à Iquitos, en Amazonie péruvienne, à 300 km des états brésiliens d'Amazonas et Acre, ce qui indique que la maladie a traversé la Cordillère des Andes, a déclaré vendredi le ministre brésilien de la Santé Alceni Guerra.

Iquitos entretient une intense communication fluviale avec l'Amazonie brésilienne et notamment Manaus, la capitale de l'état d'Amazonas. «Manaus peut devenir la porte d'entrée du choléra au Brésil», a admis à Brasilia M. Guerra, alors que certains responsables de la Santé avaient espéré que la Cordillère des Andes joueraient le rôle de barrière naturelle empêchant l'entrée de la maladie au Brésil.

Selon M. Guerra, rentré mercredi de Lima où il a participé à une réunion des ministres de la Santé des pays andins destinée à discuter de mesures conjointes de lutte contre le choléra, le Brésil n'appuie cependant aucune restriction à la circulation des personnes ou des produits en provenance du Pérou.

«Cela pourrait faciliter une circulation clandestine et la perte du contrôle sanitaire et épidémiologique en Amazonie brésilienne» où les installations sanitaires sont très précaires et propices au développemnt du bacille du choléra, a-t-il expliqué.

Le ministre brésilien de la Santé a ajouté que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) avait alerté les pays andins du risque que le choléra atteigne toute l'Amérique du Sud et conseillé l'assistance immédiate aux personnes infectées pour stopper l'extension de la maladie.

«Nous ne serons pas pris au dépourvu», a-t-il dit en précisant que seraient renforcées les mesures existantes: surveillance des frontières, stocks de kits d'équipements et de médicaments, création de centres d'alerte du choléra à Brasilia et Manaus et mise en place d'un avion en alerte dans une base aérienne pour transporter une équipe médicale et des équipes mobiles de traitements des eaux et des égoûts dans n'importe quel endroit du pays. La Commission nationale du choléra et le ministre Alceni Guerra se rendront vendredi à Tabatinga (Amazonas), la ville brésilienne la plus proche d'Iquitos, pour évaluer les risques d'entrée du choléra au Brésil.

Le ministère de la Santé a également annoncé vendredi qu'il destinerait 100 millions$ à une campagne publicitaire.

amaro

EAU DE SOURCE NATURELLE

DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS

Amaro, un important embouteilleur d'eau de source naturelle, est à la recherche de distributeurs pour la région de Gatineau, Aylmer, Hull et Ottawa.

Un investissement est requis pour entrepôt, inventaire et camion. Il n'y a aucun droit de franchise.

L'expérience des affaires et des ventes est un atout sérieux.

André Colpron (514) 593-5144

Superviseur(e) de programmes

47 900 $ - 58 300 $

Vos compétences en administration sont essentielles dans cette occasion au bureau de secteur du **ministère des Services sociaux et communautaires**, où vous vous chargerez principalement des programmes à l'intention des personnes atteintes d'un handicap et de leurs familles. Vous devrez: agir à titre de premier contact auprès des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, subventionnés par le ministère, et en superviser/vérifier les activités; fournir des conseils et de la direction pour vous assurer du respect de la législation et des normes de rendement pertinentes; gérer l'élaboration, la surveillance et l'évaluation des programmes; assurer le soutien à la planification. **Lieu de travail: Ottawa.**

Exigences: Connaissance approfondie de l'administration — en particulier de la théorie et des pratiques organisationnelles, des principes de gestion et de la budgétisation — et vaste expérience du service aux groupes clients, ou bien une combinaison équivalente; bonnes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la communication; capacité d'analyser des situations complexes; vaste connaissance de la législation du ministère, surtout en ce qui touche les services aux personnes atteintes d'un handicap, aux enfants et à leurs familles; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae, d'ici le 15 mars 1991, à: Dossier OAO-10/91, Ressources humaines, Ministère des services sociaux et communautaires, 10, rue Rideau, 6e étage, Ottawa (Ontario) K1N 9J1.

* * *

Analyste des appels

32 700 $ - 37 700 $ (en cours de révision)

Prenez en considération ce poste à la Commission de révision des loyers du **ministère du Logement** pour examiner et vérifier les documents déposés avant/après les audiences, conformément à la Loi de 1986 sur la réglementation des loyers d'habitation et aux règlements/lois connexes. Vous devrez: vérifier la validité et l'exactitude des renseignements financiers, en effectuant les calculs mathématiques/statistiques nécessaires; à l'aide de programmes informatiques, préparer des rapports sommaires à partir de documents justificatifs; corriger des épreuves; répondre aux demandes de renseignements concernant les appels pendants ou en cours. Ceci constitue un poste contractuel d'environ six mois. **Lieu de travail: Ottawa.**

Exigences: Capacité d'interpréter/d'appliquer les lois, les directives et les procédures, d'utiliser un micro-ordinateur et les logiciels connexes (Lotus 1-2-3), et de respecter des échéances sous pression; bonne connaissance de la Loi de 1986 sur la réglementation des loyers d'habitation, de ses règlements et d'autres lois connexes; excellentes aptitudes à l'analyse, à la communication et aux mathématiques; compétences dans l'analyse financière et statistique; maîtrise de l'anglais et du français.

Secteur de recherche: Ottawa et environs.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae, d'ici le 22 mars 1991, à: Dossier MH-55/91, Direction des ressources humaines, Ministère du Logement, 777, rue Bay, 3e étage, Toronto (Ontario) M5G 2E5.

Fonction publique de l'Ontario

Pour l'équité d'emploi

FORTUNE 1000

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour un poste aux ventes dans le domaine des logiciels comptables.

- L'expérience est un atout
- Salaire de base plus commisson

CONTACTEZ SABRINA MORNEAU AVANT LE 8 MARS,17h 1-800-463-2607

CLSC DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU

OFFRE D'EMPLOI

TITRE D'EMPLOI: **DIÉTÉTISTE**

STATUT: Temps partiel: deux (2) jours/semaine.

FONCTIONS: Personne qui conçoit, évalue et assure le traitement diététique et l'alimentation rationnelle des bénéficiaires dans l'un ou l'autre des secteurs de l'établissement.

SALAIRE: Selon les avantages prévus à la convention collective FAS-CSN.

EXIGENCE: Diplôme universitaire en diététique ou en nutrition.

PRÉRIODE D'AFFICHAGE: DU 1ER AU 15 MARS 1991.

NO. DU CONCOURS: 91-09

Veuillez faire parvenir votre demande à:

Claudette Brunette, adj. adm.
CLSC Vallée de la Gatineau
C.P. 63
Low, (Québec)
J0X 2C0

P.S. Seulement les candidats retenus recevront une réponse.

Un milieu stimulant... Un avenir prometteur

Professeurs réguliers au Département des sciences humaines

Le Département des sciences humaines de **l'Université du Québec à Hull** est à la recherche de 2 professeurs réguliers, l'un en travail social et l'autre en santé mentale.

DOMAINES D'EXPERTISES ET QUALIFICATIONS PARTICULIÈRES:

Travail social: (1 poste régulier)
Doctorat dans une discipline appropriée et expérience en travail social. Les candidatures des personnes qui terminent un doctorat pourront être considérées. Spécialisation au niveau des politiques sociales et au niveau de l'intervention communautaire. Aptitude à l'encadrement des étudiants stagiaires.

Santé mentale: (1 poste régulier)
Doctorat dans une discipline pertinente et expérience de recherche et d'intervention en santé mentale. Les candidatures des personnes qui terminent un doctorat pourront être considérées.

QUALIFICATIONS GÉNÉRALES:

Les candidats devront aussi démontrer des capacités de recherche universitaire, des habiletés à transmettre leur enseignement, des aptitudes à l'encadrement des étudiants, etc. Les candidats devront faire la démonstration de leur bonne connaissance de la langue française écrite et orale.

RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRES:

Traitement: Selon la convention collective

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: 1er juin 1991

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le 28 mars 1991**, à l'adresse suivante:

Monsieur Daniel Tremblay, Ph. D.
Directeur du Département des sciences humaines
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec)
J8X 3X7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Postes accessibles aux femmes et aux hommes.

Université du Québec à Hull

90-91-121

CLSC DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU

OFFRE D'EMPLOI

TITRE D'EMPLOI: **INFIRMIER(ÈRE)**
STATUT: Liste de rappel
FONCTIONS: Personne, qui conformément, à la loi, assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches.
SALAIRE: Selon les avantages prévus à la convention collective FAS-CSN. Certificat en santé communautaire reconnu.
EXIGENCE: Membre en règle de l'OIIQ.
PÉRIODE D'AFFICHAGE: Du 1er au 15 mars 1991.
NO. DU CONCOURS: 91-08
Veuillez faire parvenir votre demande à:

Claudette Brunette, adj. adm.
CLSC Vallée de la Gatineau
C.P. 63 Low, (Québec) J0X 2C0

P.S. Seulement les candidats retenus recevront une réponse.

Provinces Unies, compagnie d'assurances, est à la recherche d'un(e) :

Commis aux sinistres Ottawa

Poste :

Relevant du réviseur, la personne choisie devra recueillir les avis de sinistres; enquêter par téléphone sur certaines réclamations automobiles telles que les bris de vitres et dactylographier les chèques.

Exigences :

— Secondaire V ;
— Cours C-11 sur les principes et la pratique de l'assurance de l'Institut d'Assurance du Canada ;
— Bilinguisme.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le 15 mars 1991** à l'adresse suivante, au Service des ressources humaines, à l'attention de Marie-Josée Bisson :

PROVINCES UNIES
Compagnie d'assurances
Société membre du Groupe

Service des Ressources humaines
2020, rue University, Bureau 600
Montréal (Québec) H3A 2A5

CFP·PSC

Analystes de systèmes et programmeur(euse)s

37 848 $ - 44 655 $
(en voie de révision)
Revenu Canada, Impôt
Ottawa (Ontario)

Revenu Canada, Impôt, connaît actuellement une croissance et un changement technologique considérables en ce qui a trait à ses systèmes informatiques. De ce fait, plusieurs postes d'analystes de systèmes et de programmeurs doivent être pourvus.

Votre défi
Notre contexte de systèmes informatiques de gestion est l'un des plus importants et des plus progressifs au Canada. Nous pouvons donc offrir une diversité d'affectations stimulantes ainsi que d'excellentes possibilités de carrière.

Vos compétences
Vos antécédents professionnels doivent, de préférence, inclure l'expérience des applications de grandes entreprises utilisant des techniques structurées et COBOL. L'expérience de MVS/TSO, des outils CASE, des méthodes reliées au cycle de vie des systèmes informatiques, de DB2, d'IDMS, de CICS et des produits de gros ordinations relatifs à IBM constituerait un atout précieux. Une bonne connaissance de l'anglais est essentielle.

Acheminez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi d'ici le 15 mars 1991, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence S-91-31-5114-46JW-B05, à **J. Weston, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

CFP·PSC

Chef, hygiène et sécurité au travail, protection de l'environnement

39 931 $ - 44 436 $
Énergie, Mines et Ressources Canada
Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, CANMET
Ottawa (Ontario)

Votre défi
Vous coordonnerez la mise en oeuvre des règlements gouvernementaux en matière d'hygiène et de sécurité au travail, ainsi que les politiques, méthodes et programmes de protection de l'environnement dans un centre technologique fédéral.

Vos compétences
Vous avez terminé avec succès un programme d'études postsecondaires ou possédez un diplôme universitaire dans une discipline pertinente avec spécialisation en chimie, biologie, hygiène et sécurité au travail ou en gestion de l'environnement. De l'expérience en élaboration, en mise en place et en gestion d'un programme d'hygiène et de sécurité ainsi qu'en formulation et en mise en oeuvre des politiques et marches à suivre connexes est nécessaire. Vous devez également avoir des antécédents en conduite d'inspections relatives à l'hygiène et la sécurité, de même qu'en administration et en contrôle des ressources humaines et financières.

Acheminez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi avant le 15 mars 1991, en indiquant le numéro de référence S-91-31-2027-04LMN-B05, à **Louise Matte-Newton, agente de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Stratégie en cubes de plastique

Associated Press

KOWEIT-VILLE Une pièce au 2e étage avec vue sur la côte, située dans un immeuble d'habitation koweïtien, servait de poste de commandement aux Irakiens qui élaboraient leur stratégie et la destruction du Koweït au moyen de cubes en plastique.

Dans un cadre d'environ 1,20m sur 1,20m, les envahisseurs ont construit une maquette du Koweït. Des éclats de bois peints en vert représentaient l'eau, des éclats marron les plages de sable des côtes koweïtiennes. Dans le cadre, les immeubles étaient représentés par des cubes en plastique. Des cartons pliés, numérotés en arabe, marquaient l'emplacement de cinq divisions irakiennes.

Dans le Golfe, «flottaient» cinq navires en papier, qui symbolisaient probablement les forces navales et amphibies stationnées au large.

«De là, ils ont contribué à détruire notre ville», déclare un responsable de la résistance koweïtienne qui a emmené un journaliste dans plusieurs bunkers et postes de commandement irakiens disséminés dans la capitale libérée. «Lorsqu'ils ont fui, ils ont tout laissé. C'étaient des monstres.»

Le PC du front de mer montre il est vrai des signes de retraite précipitée, tout comme une série de petits bunkers enterrés dans le sable le long de la baie de Koweït.

Pratiquement toutes les fenêtres de l'immeuble ont été murées en ne laissant qu'une petite ouverture pour un canon d'arme. Elle est assez grande pour qu'on aperçoive la côte, couverte d'accordéons de barbelés, de chars et canons de DCA irakiens.

Portraits de Saddam

Des portraits de Saddam Hussein ont été collés sur les murs extérieurs, certains hors de portée des Koweïtiens qui tentent d'effacer dans leur ville toute trace de l'envahisseur.

Dans un couloir, quelqu'un a écrit à la main en arabe: «Commandant, 3e batterie». A l'intérieur de la pièce, les tiroirs sont remplis de cartes et de dessins de la côte, avec des flèches qui pointent dans des directions différentes de la plage — apparemment les zones de débarquement présumées des Marines.

Carrières et Professions LeDroit

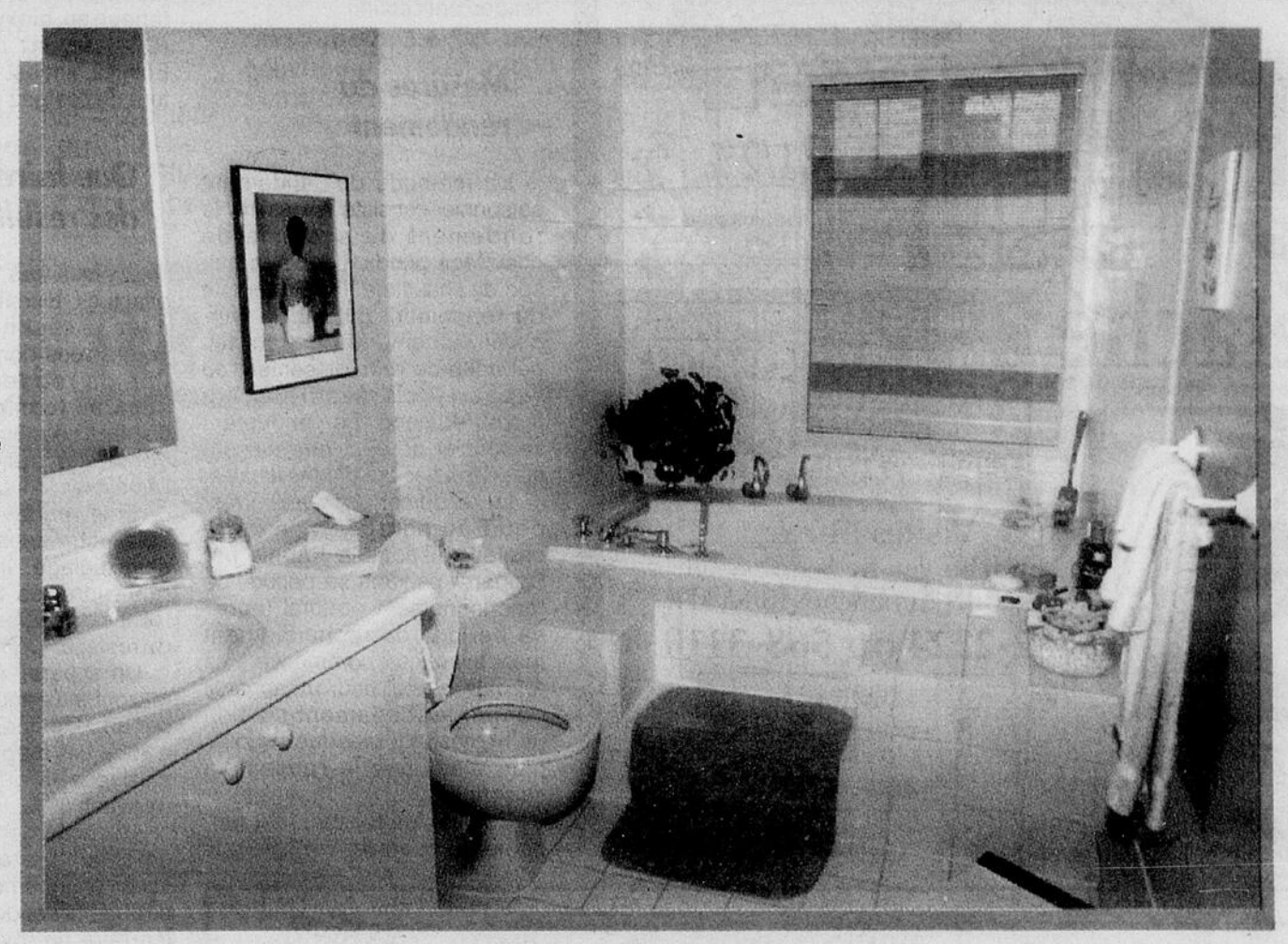
SUITE À LA PAGE A36

HABITATION

LeDroit

Comment réparer la céramique

Texte publicitaire



Il nous arrive à tous un moment donné d'avoir à faire face à différents bris dans notre maison. Mais sommes-nous tous aptes à en faire nous-même les réparations?

Aujourd'hui, nous allons vous montrer comment réparer une tuile de céramique.

Très difficile à abîmer vu sa résistance, il arrive qu'à l'occasion, une tuile mal posée se décolle. Ceci peut être dû au gauchissement d'un mur. À ce moment, il suffit simplement de le recoller avec une méthode très simple:

1) Enlevez complètement la vieille colle derrière votre tuile.

2) Nettoyez soigneusement l'endroit où était posée la tuile à l'aide d'un aspirateur ou d'un balai.

3) Appliquez sur l'endos de votre nouvelle tuile un adhésif hydrofuge que vous pouvez trouver dans n'importe quelle quincaillerie (une colle pour plancher convient aussi).

4) Reposez votre tuile à sa place et remplissez-en le contour avec du coulis.

5) Attendez 15 minutes et essuyez toute bavure de coulis avec un linge humide ou un diluant à peinture. Le diluant enlevera le surplus de colle.

Comment tailler la céramique

À l'endroit où vous installez vos robinets, il vous faut découper vos tuiles de céramique. Cet opération est très simple mais doit être faite avec minutie.

1) Dessinez sur votre carreau, le tracé où vous devez couper

2) À l'aide d'un coupe-vitre, tracez des lignes entrecroisées sur la partie à enlever.

3) Servez-vous de pinces et détachez doucement les morceaux à enlever.

4) Remettre en place une nouvelle tuile en vous servant de la méthode ci-haut.

Remplacer un autre accessoire

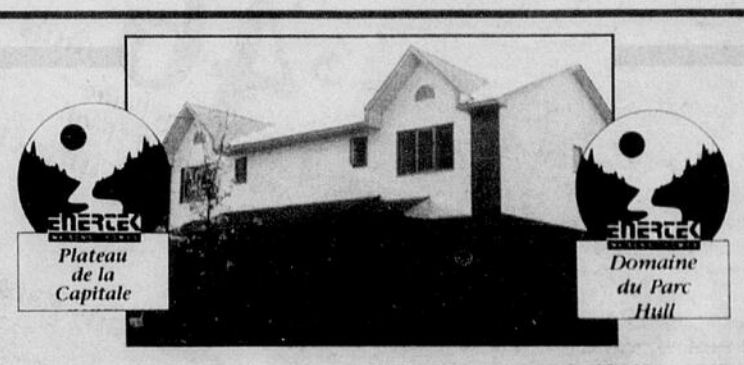
Lorsqu'il s'agit de remplacer un porte-savon ou autre accessoire, on doit se servir d'un marteau et d'un ciseau à bois pour enlever la pièce à remplacer. Il faut faire attention de ne pas briser les tuiles qui se trouvent aux alentours.

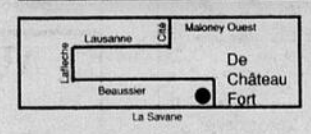
Pour la pose de votre nouvel accessoire, on utilise la même colle et la même méthode que pour la pose d'une tuile. Lorsque tout sera bien fixé, faire tenir votre nouvel accessoire à l'aide de papier-cache qui servira à le maintenir en place jusqu'à ce que la colle soit bien sèche.

Sommaire

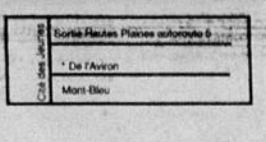
- **Page A26** Comment évaluer le rendement de son système de chauffage
- **Page A27** Choisir son type de foyer
- **Page A29** Recouvrement du loyer et résiliation du bail
- **Page A32** Baux résidentiels et droits acquis
- **Page A33** Les murs de pierre doivent aussi respirer
- **Page A34** Petits trucs pour la maison

8 1/2 %* Financement pour 3 ans
Semi-détaché À partir de 555$ par mois
UNIFAMILIALE À partir de 780$ par mois
* Programme du Gouvernement du Québec
ENERTEK
La nouvelle génération de constructeurs





Maison modèle
Heures de visite
lundi au jeudi
18h à 20h
samedi et dimanche
13h à 17h



Gaston Lemieux
Trans-Action G.B.
778-4134

HABITATION

Comment évaluer le rendement de votre système de chauffage

Texte publicitaire

Le rendement de votre système de chauffage, si l'on fait abstraction du coût du combustible, est le facteur le plus important dans la détermination de vos coûts de chauffage. Évidemment, plus votre système de chauffage est efficace, moins il vous en coûtera.

Il y a deux façons de mesurer le rendement des appareils de chauffage: la mesure du rendement saisonnier et la mesure du rendement continu.

Mesures du rendement

La méthode du rendement saisonnier consiste à mesurer le rendement du système de chauffage pendant toute la saison de chauffage. Il tient compte du rendement global de l'appareil, y compris pendant les périodes de refroidissement où l'appareil est généralement moins efficace. Le rendement saisonnier ne peut être mesuré que dans des conditions idéales.

Le rendement continu correspond au pourcentage de la chaleur disponible fournie par l'appareil pendant sa période de fonctionnement optimal (après sa période de réchauffement mais avant qu'il commence à se refroidir). Ainsi, pour un appareil donné, le rendement continu permanent est presque toujours plus élevé que le rendement saisonnier.

Comme les mesures du rendement saisonnier ne sont pas encore disponibles pour la plupart des appareils au Canada, les propriétaires, pour évaluer le rendement de leur appareil, doivent utiliser les mesures de rendement continu. Il faut se rappeler que cette mesure a trait au rendement optimal de l'appareil et que le rendement saisonnier sera toujours inférieur.

Après avoir laissé votre appareil fonctionner 10 à 15 minutes, le technicien procédera à deux tests pour en déterminer le rendement continu. Il procédera tout d'abord à la mesure de la teneur en bioxyde de carbone (CO_2) de gaz d'échappement. Ensuite, il mesurera la température de ces gaz d'échappement.

Que faire des résultats

Lorsque ces tests auront été effectués, discutez des récultats avec le technicien. Celui-ci pourra vous donner une évaluation du rendement de votre appareil (comparativement à d'autres du même type), et vous conseiller sur les façons de l'améliorer.

Si le rendement est insuffisant, votre appareil aura besoin d'un réglage. Il faudra ensuite reprendre les tests de rendement pour déterminer la qualité du réglage.

Un appareil de chauffage au mazout plus ancien devrait donner un rendement continu de 70 à 80%. Les mopdèles classiques plus récents ont un rendement d'environ 80%.

Le rendement des appareils de chauffage au mazout peut varier énormément d'une année à l'autre. Il est donc important de les faire nettoyer, tester et, si nécessaire, régler tous les ans.

Les appareils de chauffage au gaz naturel doivent donner un rendement continu minimal de 75% pour être homologués par l'Association canadienne du gaz. Beaucoup de modèles ont un rendement supérieur à cette norme et certains parviennent même à un rendement continu de 98%.

(Suite à la page A28)

VILLAGE EARDLEY

8 1/2% taux d'intérêt pour 3 ans

Semi-détaché

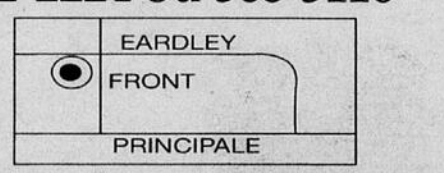
à partir de 89 900$ (modèle 110B)

- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysage

Visites libres:
Lundi au vendredi: 13h à 16h
Samedi et dimanche: 13h à 17h
682-2224 ou 568-3110

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

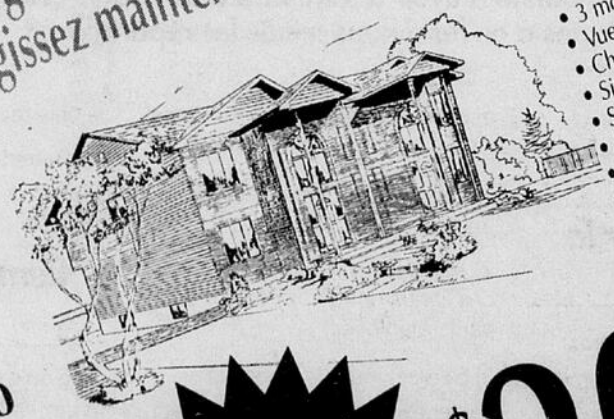
Les Constructions B.G.P. Enr.



Les Constructions BRIGIL

CONDOMINIUMS
- Neufs et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de $500.

Brigil vous l'offre agissez maintenant



SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
- 3 modèles
- Vue panoramique
- Chauffage au gaz
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

1,000 dépôt

INCROYABLE MAIS VRAI!
$46.00 mois
Brigil vous l'offre agissez maintenant!
Capital et intérêt
2 ans garantie
85% Financement

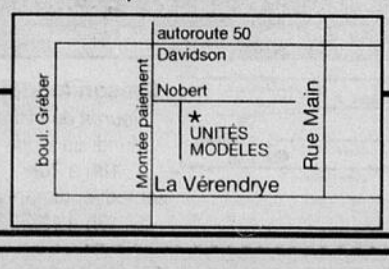
Courez la chance de gagner $8,000 en visitant notre condo modèle. Règlements sur place.

$202.00 par mois
Capital et intérêt
1 an garantie
l'Offre prend fin le 28 février 1991 17h00

Faites vite le nombre est limité!!

OUVERT Lundi au Vendredi de 10hres à 20hres
Samedi et Dimanche de 11hres à 17hres

669-4634 semi-détachés
643-5274 condos modèles



AUCUNE T.P.S. À PAYER

Maison ouverte dim. 3-2-91
13h à 16h 137 Fontaine
(coin Labelle) Hull

Tout rénové, intérieur salon (16x12), s. à manger (14x8), c. maîtres (15x12), 2 c.c. (15x8) (12x8) tout bois franc. Cuisine (19x10), solarium (1990) (10x8) s. de bains (8x6) tout linoleum. Isolation au grenier refait 1982, toit refait 1989, clôture P.V.C. 1990, fenêtres 1985, fournaise moteur (gas naturel) 1984. Inclus: lave-vaisselle, stores, prix réduit : 99,900 $. Faites une offre!

André Fuoco rés.: 778-4788
pagette 561-3222 poste 788
Trans-Action G.B. & Ass., courtier

HABITATION

Québec augmente ses subsides

Texte publicitaire

Le gouvernement du Québec, conformément à son nouveau plan de relance de l'économie, a fait part de sa décision d'injecter, sous forme de prêts, 40 millions de dollars supplémentaires pour la rénovation d'immeubles locatifs, de façon à accélérer la restauration du parc domiciliaire, autant en milieu urbain qu'en milieu rural. Le budget du Programme de rénovations d'immeubles locatifs (PRIL) était auparavant de 15 millions de dollars.

Administré par la Société d'habitation du Québec (SHQ), le programme PRIL a été mis sur pied afin de permettre la remise en état des immeubles locatifs et des maisons de chambres qui se sont détériorés et qui sont principalement occupés par des gens à faible revenu.

Au dire du Service des commun ications du cabinet du premier ministre, l'injection de nouveaux fonds à travers tout le Québec aura des effets très positifs sur l'industrie de la rénovation. C0omme on le sait, plusieurs entrepreneurs se sont spécialisés dans cette activité récemment. Le fait que le gouvenement subventionne simultanément des programmes de rénovation et d'autres destinés à la construction de logements neufs ne laisse de côté aucune catégorie de membres de 'industrie.

Milieu rural

Québec augmentera aussi sa participation de 8,8 millions dans le volet propriétaire-occupant rural du programme PARCQ. Les fonds auparavant octroyés par le gouvernement provincial s'élevaient à sept millions de dollars. La population des régions rurales, surtout celle des petites localités qui ne peuvent bénéficier de programmes municipaux très coûteux, pourra donc se prévaloir plus facilement de ce volet.

Source: Habitabec

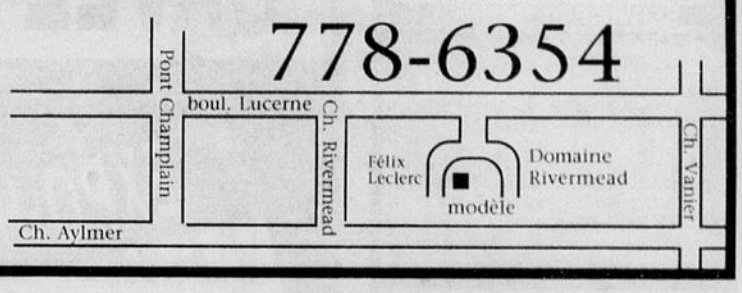
DOMAINE RIVERMEAD

Prix à partir de **178,000 $** *Tout brique, terrains boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain*

SECTEUR MAGNIFIQUE...

Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

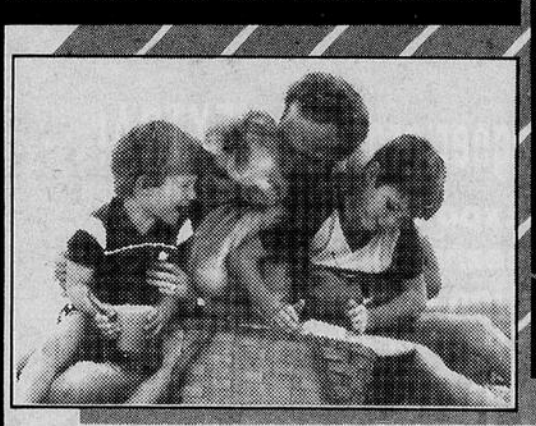
CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information 778-6354

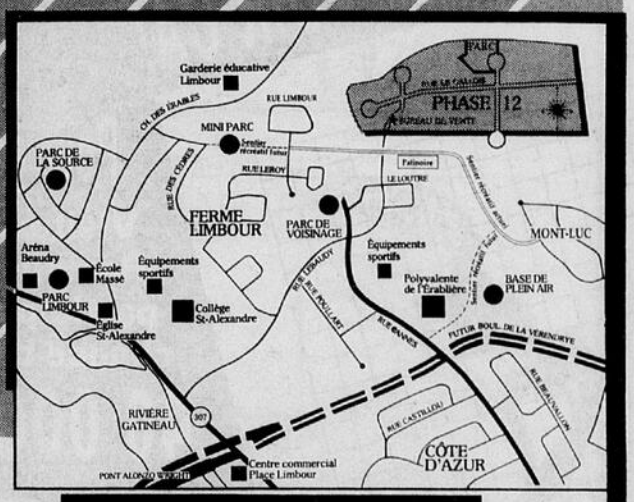


FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus





Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves.

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR c'est encore *mieux*

Maisons par excellence

Maisons unifamiliales et semi-détachés à partir de **94,500 $** jusqu'à **161,900 $**
Disponible immédiatement

LE PLATEAU

le secteur le plus prestigieux de Hull!

LUNDI - JEUDI 16h30 à 19h30
SAM. - DIM. 12h à 17h

595-5962
595-0362

8 1/2% sur 3 ans.
T.P.S. INCLUS
(*Sur certains modèles, pour un temps limité.)

Junic

SANS AUCUN COMPTANT SUR QUALIFICATION

NOUVEAU À BUCKINGHAM

POURQUOI RÊVER ??

Achetez aujourd'hui votre duplex jumelé!!!
Sans aucun comptant sur qualification
Construction neuve:
- 3 chambres à coucher
- cour arrière
- balcon
- fini extérieur en brique
- près des services

À partir de **$421.00** *par mois, pour 2 unités*

Venez nous voir et remplissez un coupon de participation afin de courir la chance de gagner un voyage à CUBA d'une semaine pour 2 personnes.

$1000 de réduction de taxe jusqu'au 31 mars 1991

CONSTRUCTION J&R DUMOUCHEL & FILS INC.
8 MacLauchlan, Buckingham 986-9734

Maison ouverte au 230 Sauvé #1, Buckingham Lundi au vendredi 18h à 21h, samedi et dimanche 12h à 16h ou sur rendez-vous.

HABITATION

Texte publicitaire

(suite de la page A26)

En général, le rendement d'un appareil de chauffage au gaz naturel ne variera pas beaucoup d'une année 'a l'autre et vous n'aurez peut-être pas à le faire vérifier chaque année. Toutefois, vous devriez faire procéder à une inspection de votre appareil au début de chaque saison de chauffage afin de vous assurer de son fonctionnement sûr et efficace.

Source: Habitabec

TABLEAU D'EFFICACITÉ D'UNE CHAUDIERE AU MAZOUT

T empérature des gaz dans le conduit (cheminée)		Concentration en gaz carbonique (CO2) des gaz dans le conduit						
		2	4	6	8	10	12	14
°C	°F				(%)			
93	(200)	71	83	86	88	89	90	91
121	(250)	63	78	84	86	88	89	90
149	(300)	55	74	81	84	86	87	88
177	(350)	46	70	78	82	84	86	87
204	(400)	38	66	75	80	83	85	86
232	(450)	29	62	73	78	81	83	85
260	(500)	21	58	70	76	80	82	84
288	(550)	13	54	67	74	78	81	83
316	(600)	4	49	64	72	77	80	82
343	(650)	--	45	62	70	75	78	81
371	(700)	--	41	59	68	73	77	79
399	(750)	--	37	56	66	72	76	78

TABLEAU D'EFFICACITÉ D'UNE CHAUDIERE AU GAZ

Température des gaz dans le conduit		Concentration de gaz carbonique (CO2) des gaz dans le conduit				
		2	4	6	8	10
°C	°F			(%)		
38	(100)	86	88	89	89	89
66	(150)	81	85	87	88	88
93	(200)	75	82	85	86	87
121	(250)	69	79	83	85	86
149	(300)	63	76	81	83	84
177	(350)	57	73	79	82	83
204	(400)	51	70	77	80	82
232	(450)	46	68	75	79	81
260	(500)	40	65	73	77	80
288	(550)	34	62	71	76	78
316	(600)	28	59	69	74	77
343	(650)	22	56	67	73	76
371	(700)	16	53	65	71	75

L'immeuble No. 1

J. DAN BRUNET & FILS LTÉE — 3% exclusif

Courtier Realtor 777-9550 — Pour vendre votre maison

SERVICE 24 HEURES

MAISON OUVERTE, Dimanche 13h à 16h
HULL, 79 DU CONTREFORT - Hautes Plaines, unifamiliale, 3 + 1 chambres, 4 salles de bains, terrain 9,437 p.c. Aucun voisin à l'arrière.
Gaby R. Leblanc 771-0704

AYLMER, 13 LATION - Maison double, prix d'une. Idéal pour couple qui doivent garder leurs parents. 119,900 $.
Aimé Lefebvre 777-9550

HULL, COIN ST-ETIENNE - St-Hyacinthe, bâtisse commerciale avec restaurant tout équipé, 3 logis, 1 local commercial pour dépanneur.
André Gadbois 777-9550

HULL, 26 JOLICOEUR - Grand split level, brique, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de 350 $ au sous-sol, secteur recherché. Prix réduit!
Yvon Caron 778-1714

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Jolie résidence, 5 c.c., s.-manger, poêle comb. lente, s.-fam., piscine.
Jessy Sicard 595-1958

HULL - Possession 1er avril 1991. 109 Des Pinsons "Manoir des Trembles" semi-détaché, 1280'c. Const. 1989, armoire de chêne, s.-sol aménagé. Demande 101,900 $.
Gérard Danis 771-2358

HULL, RUE SHERBROOKE - 1 1/2 étage, 2 ch. à c., s.-sol complet, chauf. gaz, terrain clôturé. Près des écoles.
Bella Joanisse 827-1283

HULL, 34 BOYER - Manoir des Trembles, 3 logis, 2 c.c. rénové en 1984, grande pièces, stationnement 8 auto. Prix selon évaluation de la Caisse Pop.

HULL, 40 SHERBROOKE - Maison 3 c.c., salon, cuisine, grands espaces pouvant être aménagés soit en bureau, soit en salle de détente, lavage, résid. + commercial. Il faut voir! Prix réduit.

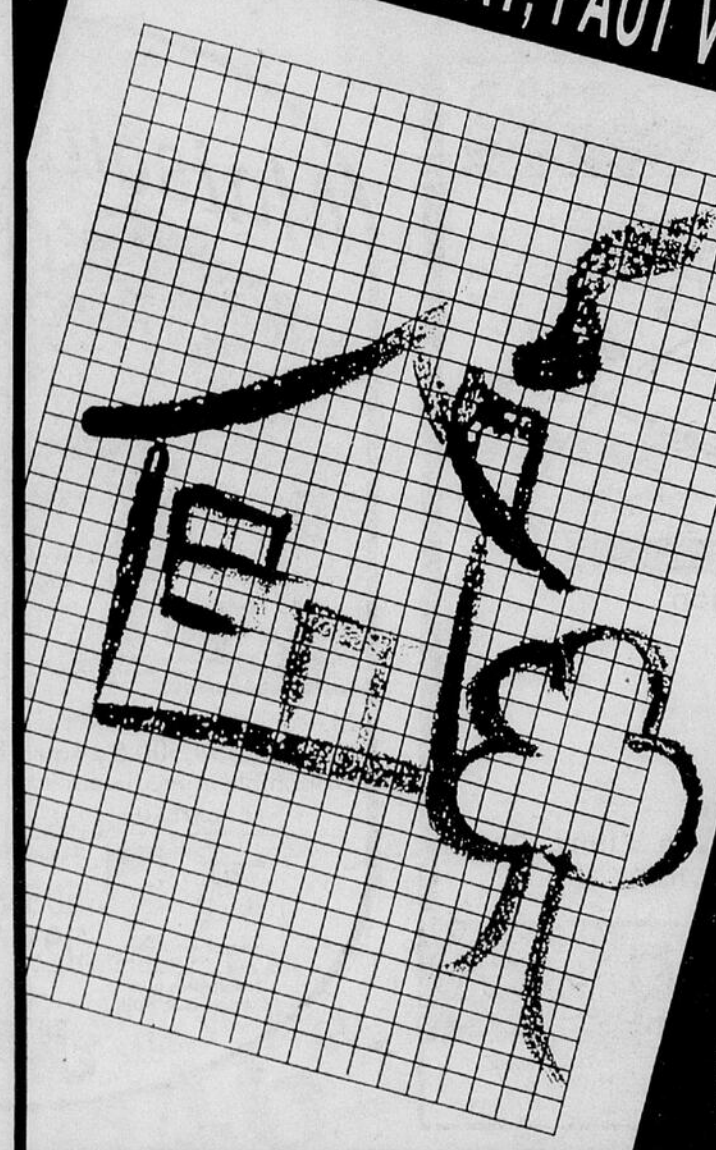
CHELSEA, 27 BEAUSÉJOUR - Maison à paliers multiples, 1986, environ 2,277 p.c. avec s/sol, salle fam. avec foyer, cuisine moderne et fonctionnelle avec appareils encastrés inclus, garage double, terrain 1 acre. Prix réaliste.

HULL, 2 DU GRANITE - Secteur Hautes-Plaines, semi-détaché 1990 1,578 p.c., 3 c.c., foyer au salon, tapis qualité, garage attaché, terrain sur un coin. Pour professionnel avertie. Votre revenu vous permet! Prix réduit!

HULL, 128 JOLICOEUR - Bungalow 3 c.c., bois franc armoires moderne, salle à m., s/sol part-aménagé, garage, 2 stat., piscine h.t. avec deck, fournaise élect., air pulsé, air climatisé centrale, plusieurs extra d'inclus! Faut la voir!
Jean Vézina 777-6589

SAVEZ-VOUS PLANTER DES CLOUS?

EXPO-HABITAT, FAUT VOIR ÇA!



Pour gagner gros c'est EXTRA!

Visitez Expo-Habitat. Remplissez votre coupon de participation et courez la chance de gagner plus de

40 000,00$ * en prix!

* 5 000$ additionnels en prix si vous êtes abonnés au quotidien LeDroit.

Profitez de la halte-garderie les samedi et dimanche de 11h à 18h

BANQUE NATIONALE

Prix d'entrée :
adulte : 4,25$ étudiants et âge d'or : 3,75$ enfants 12 ans et moins : gratuit

Règlements disponibles à l'APCHQ.

LeDroit

APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

Du 14 au 17 mars à l'Aréna Robert Guertin de Hull.

Heures: jeu.: 18h à 22h • vend.: 13h à 22h • sam.: 11h à 22h • dim.: 11h à 18h30

Entrepreneur paysagiste Naturellement Vôtre
RÉNOVABEC RÉNOVATION DOMICILIAIRE SERVICE AVANT TOUT
LES PLANCHERS DE BOIS-FRANC R.B. LEBLANC
THEO MINEAULT INC.
LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE
LES COUVRE-PLANCHERS CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
LE GROUPE ROLANSEN
M. PATIO

HABITATION

Recouvrement du loyer et résilation du bail

Texte publicitaire

Le locataire n'a pas payé le loyer du mois. Le propriétaire peut en demander le recouvrement à la Régie du logement. Il devra introduire au bureau de la Régie une demande de recouvrement et payer les frais de 25$ exigés. À l'audition de la demande et une fois la preuve faite, le régisseur peut condamner le locataire à payer au propriétaire les frais de 25$.

Le propriétaire a le droit de déposer sa demande de recouvrement le deux du mois. En effet, le locataire, selon les clauses du bail, doit payer le loyer d'avance, soit le premier de chaque mois.

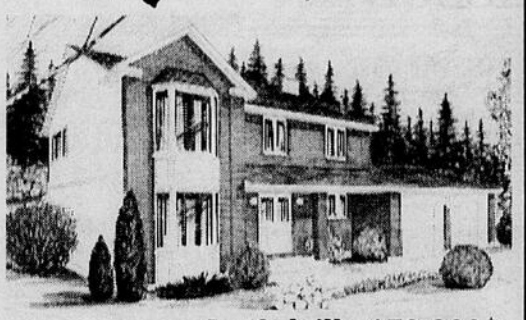
Le locataire qui ne paie pas son loyer le premier du mois est en défaut, et ce manquement à son obligation donne ouverture immédiate à la demande de recouvrement de loyer. Le propriétaire n'est pas obligé d'attendre trois semaines avant de faire sa demande de recouvrement de loyer.

Aucun délai de grâce

Une (fausse) croyance populaire laisse entendre que le locataire bénéficie d'un délai de grâce de trois semaines pour payer un loyer. Il ne faut pas confondre recouvrement de loyer et demande de résiliation du bail. Pour le paiement du loyer, le locataire ne bénéficie d'aucun délai de grâce. Le deux du mois, le locataire est en retard, et le propriétaire peut faire une demande de recouvrement.

(suite aux pages A30-A31)

Parc
Rivermead



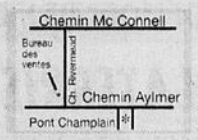
Le Calville 173,900$

Autres modèles disponibles à partir de 128,900$

8½ % 3 ans Applicable sur nos nouveaux modèles

"Venez voir nos nouvelles conceptions pour 1991"

595-0501

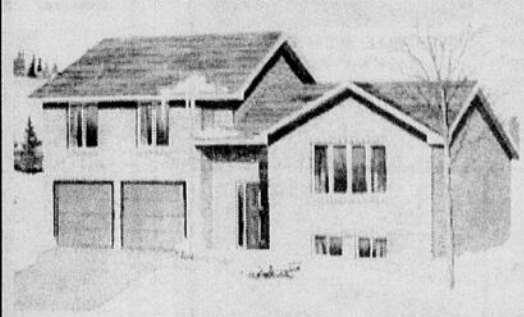


Lun. au Jeu.: 13h à 17h et 18h à 20h
Sam. et Dim.: 13h à 17h

JR Lafontaine CONSTRUCTION INC

AUCUNE TPS
SUR NOTRE MAISON MODÈLE
POSSESSION AVANT LE 31 MARS 1991

MANOIRS LAVIGNE

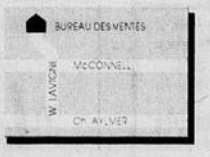


Le Coronet 124,900$

Boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer

Prenez avantage du taux d'intérêt de 8½ % 3 ans sur certains modèles

Modèles de 1144 p.c. à 2772 p.c. et construit pour plaire à votre budget à partir de 118 000 $ à 209,900 $.



Ouvert aux visiteurs lundi au jeudi 13 h à 20 h samedi et dimanche 13 h à 17 h

682-2918

MAISONS BOCA

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE

Jagdo

Réservez tôt et profitez d'un de nos

SPÉCIAUX!

AUCUN PAIEMENT AVANT "1992"

Capital et intérêt

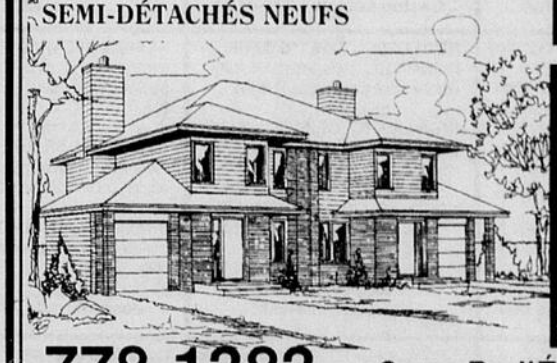
Pour un temps limité

CARREFOUR DE L'HÔPITAL GATINEAU

et

LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS



778-1383 3 rue De l'Étoile, Hull

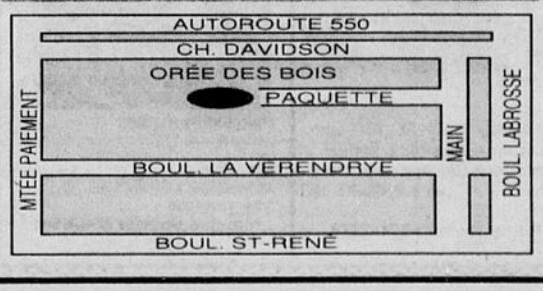
TERRAINS À VENDRE

Projet domiciliaire unique qui vous offre à la fois l'aspect de la campagne à proximité des centre villes

L'ORÉE DES BOIS: une visite vous convaincra qu'il n'y a aucune concurrence et aucun autre site comme celui-ci à Gatineau.

ROPAL CONSTRUCTION,
Bâtisseur de qualité...depuis 1969

L'ORÉE DES BOIS
UN PROJET SIGNÉ
ROPAL CONSTRUCTION



- Terrains boisés (grandes superficies pouvant aller jusqu'à une acre)
- Unifamiliales seulement (maison exclusive de 1700 p.c. à 5000 p.c., toutes briques avec garage)
- Secteur prestigieux (à quelques minutes du Centre hospitalier de Gatineau)
- Services municipaux inclus dans le prix du terrain
- Restriction contre la propriété dans le but de protéger l'environnement et votre investissement
- Décor à la fois champêtre et accueillant
- Terrains à orientation privilégiée (parc linéaire boisé, vue panoramique sur les centre villes Hull-Ottawa)

PATRICIA TREMBLAY 643-2202
Bureau des ventes et maison modèle au 27 Des Bouleaux Gatineau
Heures de visite: Lun. au jeu. 13h à 16h 19h à 21h
Sam. et dim. 13h à 16h
Vendredi sur rendez-vous
Maison modèle 663-9748 Bureau d'affaires 663-8622

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A29)

Cependant, à la suite d'un non-paiement du loyer, le propriétaire ne peut pas introduire une demande de résiliation du bail dès le deux du mois. Il peut faire cette demande uniquement si le locataire est en retard de plus de trois semaines dans le paiement du loyer.

En effet, l'article 1656.4 du Code civil impose au propriétaire un délai de trois semaines avant le dépôt de sa demande de résiliation.

Demande de recouvrement d'abord

Il est recommandé aux propriétaires de déposer leur demande de recouvrement le plus tôt possible à la suite d'un retard et de ne pas attendre trois semaines. La Régie du logement confectionne des rôle d'audition spéciaux pour les recouvrements de loyer seulement. Elle entend plus rapidement une demande de recouvrement, qui est considérée comme une demande urgente.

Le propriétaire n'a pas intérêt à ajouter la résiliation du bail à sa demande de recouvrement du loyer parce que la résiliation du bail n'est pas considérée comme une demande urgente dans le cas de non-paiement. Le fait d'ajouter la résiliation du bail à la demande enlève la demande de recouvrement du rôle spécial et retarde l'audition pour le non-paiement.

(Suite à la page A31)

votre courtier
trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER

425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull - 776-5564
CENTRE ADMINISTRATIF 768, boul. St-Joseph, Hull - 776-5566
GATINEAU 370 boul. Gréber, Gatineau - 243-5566

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»

RÉDUIT POUR VENDRE - Visite d'un joli bung. rénové, Parc de la Montagne, avec garage détaché, chauffé, pour bricoleur, abri auto double, situé près hôpital et tous les services. # 90-703.
Claude Tessier 771-6372

HULL, MAISON JARDIN - A quelques pas du centre-ville, très propre, aucun voisin à l'arrière, garage, 2 foyers, 3 salles de bains. # 91-108

BORD DE LA RIVIÈRE - Spacieuse propriété, 25 min. de Hull, endroit paisible. Site enchanteur, 246' de façade sur la rivière Outaouais, 329,000 $. # 91-095
Jacques Noel 561-1878

WRIGHTVILLE, AUBAINE - 2 étages avec piscine et foyer, très propre, 79,900 $. 91-067

NOUVEAU, PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow avec abri auto, 3 c.c., sous-sol fini, beau terrain, très propre. 91-119
HULL, RUE NORMANDIE - Bungalow avec garage, s. à manger, salle familiale, bureau, bois franc, libre. 91-006
Rose Ouimet 771-3392

DÉPANNEUR, ROUTE 309 - Centre Touristique, possibilité boucherie, vente essence, valideuse 6/49, acc. de pêche. 90-539
255 PINE, 2 ÉTAGES - Garage, 4 c.c. + logis revenu mensuel 1,200 $, piscine hors terre, très propre. 89,900 $.
Raymond Charbonneau 568-5483 778-4511

HULL, PARC DE LA MONTAGNE - Joli bung. 3 chambres, sous-sol fini, salle fam., solarium, foyer en pierre, garage, terrain 6 000 p.c., très bien situé. 90-780
Vincent Bertrand 663-9737

UN VRAI DOMAINE! - Magnifique résidence de 16 pièces au bord de l'eau à 45 minutes de Hull. Terrasse 2,200 p.c., piscine, 30 acres, 7 chalets et beaucoup d'autres extra.
Michel Carrisse 561-1959

FERME LIMBOUR - Superbe propriété à 10 min. d'Ottwa, style moderne unique, plafond cathédrale au salon, 3 grandes chambres. A voir sans faute. Moins de 150,000 $. 91-040
Pauline Noel 568-3756

CONDO, PRIX RÉDUIT - 21 Dauville, Mont-Bleu, Hull, 2 c.c., foyer, stationnement, très propre.
AUBERGE, POSTE D'ESSENCE - Parc De La Vérendry, 12 motels, restaurant, épicerie, essence, rénové, rentable.
Gaston Lemieux 778-4134

POUR INVESTISSEUR - Ile de Hull, grand logis, revenu mensuel 3,220 $, prix 239,000 $, hypothèque assumable.
71,900 $ - Hull, secteur Wrightville, unifamiliale, 2 c.c., chauffage électrique, garage. 90-619
DUPLEX - Hull, secteur St-Raymond, 2 c.c. par logis, chauffage électrique, garage. 90-798
Gérard Amyot 771-1327

NOUVELLE INSCRIPTION - Hull, maison rangée de luxe, 3 c.c., sous-s. aménagé, 2 s. bains, tapis qualité, portes françaises, salon, cuisine, s. bains céramique, cour bordée de haie cèdre, patio, stores et lave-vaisselle inclus. 91-103
André Juoco 778-4188 Pagette 561-3222 poste 788

GATINEAU - Près des Promenades, bung. brique, 3 + 1 c.c., garage, 92,900 $. 91-022
HULL - Succession, condo 2 c.c., entrée privée, 59,000 $, acces. ménagers inclus. 91-053
GATINEAU - 253 Des Fleurs, terrain de coin, 11,736 p.c., bungalow paliers, 3 + 1 s. fam., p.c.l., 2 s. de bains, app. cent., lave-vaisselle, p.h.t., remise, 99,900 $.
PARC RIVIERA - M. mobile, ext. refait vinyl, 14x65, 3 c.c., foyer, galerie, air clim., 34,900 $. 90-536
HULL - Près du B. Moussette, maison neuve en rangée, 3 + mezzanine, 4e c. bois franc, garage, offre considérée. 90-724
Gisèle Morin 243-9285 pagette 561-3222 poste 504

NOUVEAU CÔTE D'AZUR - Unifamiliale, 2 étages, bois franc, cuisine refait à neuf, grand terrain.

NOUVEAU, ILE DE HULL - 3 logis avec grand garage, zoné pour restaurant ou bureau. Faut voir.

NOUVAU BUNGALOW CAMPAGNE - Sur terrain de 53,800 p.c., construit en 1986, façade brique. 91-121
Guy Bélanger 776-5566 776-1255

3 LOGIS, GATINEAU - Très propre, central, 3 c.c. + 3 c.c. + 1 c.c., piscine, grande cour, 129,900 $. 90-217

CAFÉ CASSE-CROUTE - Place des Pionniers, bonne opportunité, doit vendre, cause maladie. 90-642

CHALETS LAC SIMON - J'ai 2 chalets à vous offrir, pas très loin de la plage, 35,000 $ et 55,000 $. 90-784 90-785
Josée Groulx 778-4260

RUE KILROY - Lucerne, près Pink et Vanier, vous aimez la tranquilité, bungalow très bien fini, entrée split, poêle à combustion lente, sous-sol fini, garage. 91-018
TERRAIN VACANT PRÊT À CONSTRUIRE - Avec services, rue du Côteau à Aylmer, 62.5 de façade, 6,250 pieds de superficie. 91-120
RUE DUMAS - Secteur Wrightville à Hull, unifamiliale 3 chambres à c., tapis récent, très propre, 76,000 $ négociable. 91-044
Fernando Cunha 561-3222 poste 517

A QUI LA CHANCE - Nouvelle inscription, Gatineau, unif. brique & alum., abri d'auto double, sous-sol rénové, grand terrain, nouveau secteur, prix demandé 99,000 $. 90-813
Paul Goulet 770-1197 778-4451

GATINEAU À VENDRE/À LOUER - Idéal pour commerce et bureau. Excellent emplacement, 2500 p.c. et plus. 90-086
INVESTISSEUR C.V. DE HULL - Duplex en excellent état, rev. 13,500 $ an, zonage en hauteur, près parc M. Cartier. 90-773
Yvon Germain 561-5970

CÔTE D'AZUR - A qui la chance, 2 étages, 4 chambres, garage double, prix pour vendre. 91-016

FERME LIMBOUR - Coquet bungalow rénové, cuisine, salle de bains, foyer, salle de bains, foyer, salle familiale, vrai bijou. 90-444
Louise Levesque 568-4984

NOUVELLE INSCRIPTION - Le Carrefour, joli bung., 3 c.c., sous-sol semi fini, un vrai bijoux.

NOUVELLE INSCRIPTION - Côte d'Azur, palier multiple, 3 c.c., salle fam., salle jeux, 106,000 $.

NOUVELLE INSCRIPTION - Le Carrefour, 2 étages, 3 c.c., salle à manger - fam., foyer, garage, piscine. R91-072
Robert Wodstock 568-0568

DÉPANNEUR ET 2 LOGIS GATINEAU
Bâtisse et terrain, prix réaliste, terrains : vaste choix pour unifamiliale, pour semi, Gatineau et campagne, prêts. Chalets-maison, St-Pierre Wakefield + Gracefield.
Maurice Bouvier 568-5141

TRIPLEX - Nouvelle construction, idéal pour propriétaire occupant. Près de tous les services. Secteur paisible. Venez visiter. # 90-793
Claude Beaudoin 771-7799

PROPRIÉTAIRE POUR 412 $/MOIS - Un duplex à Gatineau, vous attend pour 412 $ par mois, capital intérêt et taxe incluse. Beaucoup de potentiel. Terrain 50x100, bons locataires. 90-809
René Leduc 561-3222 poste 505

PROPRIÉTÉS A REVENU - J'ai pour vous des triplex, 6, 10, 24 logis ou plus, de même que des Plazas et fonds de commerce. Pour plus d'information, communiquez avec
Claude Beaudoin 771-7799

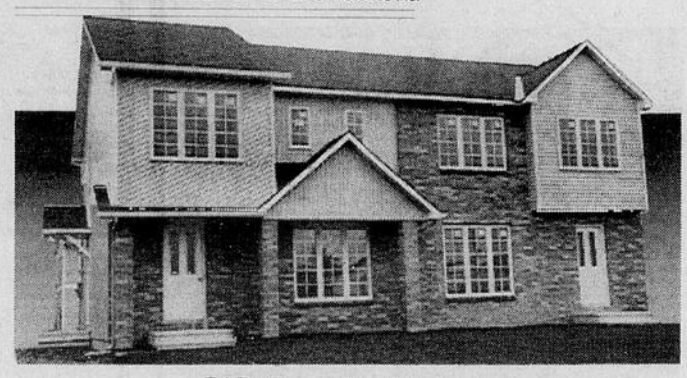
AYLMER WYCHWOOD - 30 Forest, const. 1990, 3 + 1 c.c., 3 1/2 s. bains, clim. centrale, plancher bois franc et céramique, bain tourbillon, plusieurs extra, 175,000 $. 90-631
Robert Poirier 561-1959

3 LOGIS 150,000 $ + 6 LOGIS - Neufs, tous loués, Gatineau, et 3 logis Mont-Bleu, Hull, près des services.
GARAGE MÉCANIQUE GÉNÉRALE - 6 portes, équipé, prospère, boul. St-Joseph, Hull, aussi 2 terrains commerciaux. 91-029
Maurice Bouvier 568-5141

PTE-GATINEAU, DUPLEX - RDC, salon, cuisine, 1 c.c., sous-sol, s. familiale, 2 chambres, s. de bains, haut - salon, cuisine, 2 chambres, très bien loué, chauffé, pas éclairé. # 91-012
Roger Renaud 771-2278

CONDOS NEUFS 213 $/MOIS - Cl 3 ans, foyer, 2 stationnements, 1,200 p.c., ouvert, Gatineau, central.
SEMI-DÉTACHÉ - 6 1/2% Cl 1 an, 3 modèles, nouveau projet à l'arrière hôpital, Gatineau, excellent contracteur.
Maurice Bouvier 568-5141

BRISSON Immeubles Associés Inc.



▪ 76 De Langelier, Gatineau ▪
▪ Site très recherché - construction de qualité ▪
▪ Prix compétitif ▪

314-316 Cité des Jeunes, condos neufs, 2 c.c., environ 1150 p.c., foyer, TPS de 7% est incluse (temps limité) Circuits d'autobus et parc à l'avant.

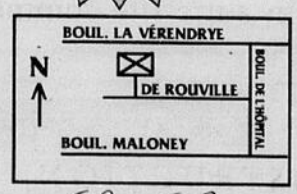
Madeleine Desrochers ▪ Agent Immobilier
(819) 778-7500 (819) 827-1395

PLUS QU'UNE MAISON : UN MODE DE VIE
"LES CONDOS DE LATERRIERE"
PAS DE PEINTURE, PAS DE RÉPARATIONS, PAS DE COUR À ENTRETENIR.

Voisin du nouveau centre-ville de Gatineau

Phase 1 : 1 unité seulement, garage double, rue privée, en cul de sac.
Phase 2 : 3 unités disponibles, garage simple, paysagement complet
Phase 3 : Dernière phase, 2 unités de coin incluant bois franc et foyer au salon.

NOUVEAU MODELE À VISITER
Intérêt 8 1/2% 2 ans
Ouvert aux visiteurs Samedi et dimanche 12h à 16h



DERNIÈRE CHANCE
d'acheter du neuf dans ce secteur choix.
Échangez votre maison.

Les Constructions de Ville
Jacques Alary 243-7620

HABITATION

Texte publicitaire

(suite des pages A29-A30)

Comme procédé

Le stratagème le plus efficace de déposer une demande de recouvrement et d'attendre l'avis d'audition de la Régie. Il arrive généralement trois semaines avant l'audition.

Dès la réception de l'avis d'audition, le propriétaire dépose un amendement de sa demande de recouvrement, ajoute tous les mois impayés à cette date et demande la résiliation du bail. En agissant de cette façon, le propriétaire obtient sa date d'audition plus rapidement; sa demande de résiliation se fait seulement en dernier lieu et ne retarde pas l'audition de sa demande de recouvrement du loyer.

Le propriétaire doit toujours introduire sa demande de recouvrement de loyer le plus tôt possible après le retard. Il ne doit pas attendre inutilement le délai de trois semaines prévu pour la résiliation du bail.

Source: Habitabec

ROYAL LEPAGE

Services immobiliers Royal-Lepage Ltée, Courtier

Monsieur Daniel Hébert, F.R.I.
directeur de la succursale de Hull

a le plaisir d'accueillir
M. Michel Schreiner
au sein de son équipe.

Michel est une personnalité bien connue dans le domaine de l'immobilier. Avec ses années d'expérience il saura vous conseiller pour d'excellents résultats! Michel invite ses clients et amis à le consulter.

N'hésitez pas à communiquer avec
MICHEL SCHREINER
aux numéros suivants:
778-6219 ou 770-9221

5000$* DE RABAIS

AUCUNE TPS*

Pour Occupation Immédiate*

Carignan B

CÔTE D'AZUR

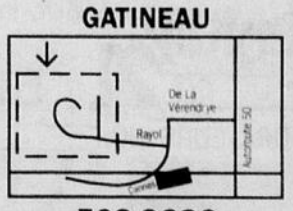
À PARTIR DE **99,900$***

- Choix de couleurs intérieures
- Résidence près de parcs boisés
- Résidence prestigieuse dans un secteur reconnu
- Prix de 1990

LES MAISONS LEMAY HOMES

*Voir vendeur pour détails

GATINEAU



568-9636

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223
GATINEAU 663-1222

VISITE LIBRE, Dimanche le 3 mars 1991 de 14h à 16h au:

30 Beauvallon, Côte d'Azur, 194,000 $.
PATRICIA TREMBLAY 643-2202

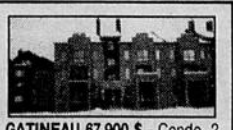
CHELSEA - La beauté, la joie de vivre à la campagne, directement sur le lac avec vue superbe des montagnes. Bungalow impeccable. Téléphonez-moi. H9002075
FERNANDE SIROIS 772-2705

PARC CHAMPLAIN - Immense bungalow, pièces spacieuses. Foyer au salon. Fraichement décoré. Terrain 1 acre. Doit être vendu, toute offre sera considérée. Informez-vous. H9001983
FERNANDE SIROIS 772-2705

HAUTES-PLAINES - La maison est mise en valeur par un lac privé à l'arrière et le Parc de la Gatineau sur la façade. Téléphonez-moi. H9100182
FERNANDE SIROIS 772-2705

WRIGHTVILLE - Zoné professionnel (bureau). Magnifique demeure. Ses planchers et ses boiseries en bois naturel lui confèrent un cachet tout particulier. Restaurée avec soins. H9001476
FERNANDE SIROIS 772-2705

VAL TÉTREAULT - Près du Pont Champlain et de l'Université du Québec. Maison unifamiliale 2 étages, 3 c.c. Bonne qualité de construction. Aucun voisin arrière. H9100253
FERNANDE SIROIS 772-2705



GATINEAU 67,900 $ - Condo, 2 c.c., super propre, facile d'accès, terrasse, stationnement. Près de l'hôpital. GH9100041
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521

TOURAINE 125,000 $ - Elle vous plaira. Bung. 1354 p.c. 1989. 4 c.c., s. manger, Chauffage central. Appareils. GG9100019
PATRICIA TREMBLAY 643-2202

GATINEAU 67,900 $ - Semi-détaché, 3 c.c., beau terrain. Entrée pavée. Près des écoles et services. Disponible juillet. A qui la chance. G9100196
SYLVIE ALIE 243-8154 ou 561-0223

VAL DES MONTS 105,000 $ - Bung. garage double, 1 1/2 acre, cuisine moderne, lave-vaisselle, bain-romain. Poêle comb. lente. GP9002445
LOUISE GUILBERT 561-0317

CÔTE D'AZUR - Magnifique + ou - 3200'c., marbre à l'entrée, 2 foyers, piscine creusée. Autres détails appelez-moi. GG9100184
NICOLE ROSS 568-3121

VILLAGE CÔTE D'AZUR 117,500 $ - 1987, beauté, élégance et qualité sous un même toit. 2 étages, garage, terrain 8000 p.c. Pas de voisin arrière. GG9002692
RICHARD MARANDA 778-9607

PTE-GATINEAU 99,000 $ - 87, St-Antoire, 3 logis, toiture refait 88. Très propre, loué avec baux. Revenu 15,900 $. GH9002242
FRANCOIS JR. CLÉROUX 787-8111

CANTLEY - 10 min. du centre-ville. Grand bungalow 3 ch. c., 2 s. bains, terrain 1 acre. Faut vendre. H9002144
ROMÉO CINQ-MARS 243-1964

HULL 99,500 $ - Jardins McKenzie King. Bungalow tout brique. 3 plus 1 ch. c., abri d'auto. A 2 pas du Parc de la Gatineau. H9100175
ROMÉO CINQ-MARS 243-1964

HULL 119,900 $ - Nouvelle inscription. Parc de la Montagne, rue Cauvin (près de Doucet). Unifamiliale 2 étages, 3 ch. c., const. 1984. Informez-vous! H9100089
MICHEL ROBILLARD 770-9221

GATINEAU - Idée originale de concept luxueux et éclairé. J'attend votre appel. 1106 Bélair, Gatineau. H9100157
ANDRÉE GENDRON 776-0796

CÔTE D'AZUR - 3000 pi. ca. Piscine int. 3 foyers. Bon prix. H9001609
DANIELLE BÉLAND 778-7600

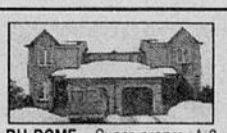
CHELSEA 195,000 $ - Magnifique maison à paliers. Bois franc. 4 ch.c. Terrain bien paysager. Petite écurie. Vaut une visite. H9002434
VICKY BERTRAND 669-1982

HULL 65,000 $ - Condo, 2 ch. c. dans secteur recherché. Près de tous services. 3ième. Pas de voisin au dessus. Négociable. H9100023
MICHEL SCHREINER 770-9221

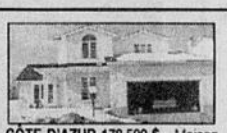
GATINEAU 69,900 $ - 82 Montcalm, à voir! Garage double détaché. Cour clôturée. Faut vendre vite!
MICHEL SCHREINER 770-9221

TOURAINE, BON PRIX! 2 De Bourgogne. Spacieux split-level, 4 ch.c. Fenêtres neuves. Air climatisé. Bois franc. Grand terrain paysager. H9100220
PIERRETTE GRENIER 770-0834

PARC DE LA MONTAGNE - Prix d'aubaine. Faut vendre. Semi avec garage. 4 ch.c., salle fam., armoires neuves. Faites vite. H9100199
JOCELYN BRETON 770-2673



DU DOME - Super propre. A 2 pas de l'école primaire. Occupation rapide. 3 ch. c. Clôturé et bordé de haies. H9100201
JOCELYN BRETON 770-2673



CÔTE D'AZUR 178,500 $ - Maison de luxe avec beaucoup d'extra. Garage double, nouveau secteur. Très recherché. MGL1 9100195
MAURICE VANDAL 663-9193 663-1222

WYCHWOOD

3 c.c., superbe cuisine, piscine, 107,000 $. 9100158

SEIGNEURIE

3 c.c., garage, plancher bois.

JOSETTE SERGUIER 684-2283 684-2260

NOUVELLE INSCRIPTION - High ranch, 4 c.c., armoires en chêne, s. fam. au R.D.C. avec puit de lumière, sous-sol, cuisine, salon, 2 c.c., s. de bains, 4 mcx, impeccable 9100250
URGENT - 79,900 $, impeccable, 9100135
CANADIENNE - 1,904 p.c., ter. 51,870 p.c. 9002381
2 ÉTAGES - 4 c.c., s. fam., R.D.C., foyer. 9002747
DUPLEX - 2 c.c. + 1, 82,000 $. 902476
1 + 2 c.c., rénovée, 98,000 $. 9002034
PEARL BINET 777-5657

SEIGNEURIE

Unifamiliale très propre et fonctionnelle. Près de tous les services. Informez-vous AN 9100098

MICHELLE LAMONTAGNE 684-5577 594-0909

GATINEAU - Prix réduit, Un 3 logis et un 4 logis très bon prix. Loué avec baux. Contactez-moi pour détails. MI9000753 MI9000752
DIANE FORGET 669-7266 663-1222

TEMPLETON 69,900 $ - Urgent doit vendre immédiatement! semi 3 chambres. Plein sous-sol. SUPER! MJ9100067
PAULINE TARDIF 669-4050 663-1222

LIMBOUR - A 10 minutes de l'Ontario. Superbe semi, const. 87. Grand terrain, incluant piscine. MG9002615
LAURENT QUIROUET 827-4193

VAL DES MONTS 47,900 $ - Chalet 3 saisons, meublé. 125' façade sur lac. Plage. Secteur paisible. Informez-vous. MP9002234
SIMON ET HÉLÈNE VEILLEUX 663-1222 663-1761

CÔTE D'AZUR 79,900 $ - Secteur paisible. Maison jardin, 2 étages, 3 c.c., 1 1/2 s. bains, cour clôturée. GG9100228

CHELSEA 159,900 $ - 15 min. du parliement, bung. 3 + 1 c.c., grandes pièces, 2 foyers, garage chauffé. Grand terrain. GQ9100190
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282

BUCKINGHAM 210,000 $ - Dépanneur route 309, avec maison 3 c.c., pompe à essence. Grand stationnement. Bien situé. Faites vite. GR91-004)

HULL 101,000 $ - 3 logis, 1 - 3 c.c., 2 garçonnières, pour investisseurs, bricoleurs. Près de tous les services. A qui la chance. GA9002001
SYLVIE ALIE 243-8154 ou 561-0223

SALON DE COIFFURE - Hull, boul. St-Joseph, salon de coiffure à vendre, bon prix.

PARC DE LA MONTAGNE - superbe bung., planchers chêne, toit cathédrale. 9100074

GATINEAU - 2 semi-détachés, neuf, bain giratoire. 9100046
LOUISE GOSSELIN 684-7121

HULL - Fond de commerce, restaurant bien situé. Bon achalandage. Permis R.A.Q. H91-008. Pour détails
RITA MORISSETTE 594-0666

HULL - Maison en rangée 2 étages. Const. récente. Dans Val-Tétreault & Jardin du château. Pour détails
RITA MORISSETTE 594-0666

HULL

20 Normand. Super condo. Rue sans issue. Grandes pièces. foyer, etc. Plus de neige à déblayer! 81,900 $.
MICHEL SCHREINER 770-9221

ILE DE HULL 132,900 $ - Propriété à revenu. Laide mais payante! Poss. annuelle 2,540 $. Terrain 7222 p.c., partie comm. négociable. H9100025
MICHEL SCHREINER 770-9221

MONT-BLEU 134,500 $

Duplex immaculé doté d'un garage chauffé attaché, d'un magnifique foyer c. lente, bois franc, grand deck arrière ainsi qu'une magnifique vue sur la ville, super propre. Nouveau.

ROBERT POITRAS 776-0675

HABITATION

Baux résidentiels et droits acquis

Texte publicitaire

En matière de bail résidentiel, la notion de droit acquis existe-t-elle? Prenons exemple sur les faits suivants tirés d'une décision de la Régie du logement (1).

André est un locataire et produit une demande en diminution de loyer. André est lié par un bail pour la période du 1er juillet 1988 au 30 juin 1989, au loyer mensuel de 260 $. Le locataire demande une diminution de loyer de 40 $ par mois parce que la remise mise à sa disposition par son locateur n'est pas assez grande.

Lors de l'audition de cette demande, la preuve révèle que le locataire occupe le logement depuis environ 10 ans, il y a sept ou huit ans, lorsque le locataire du logement voisin a quitté les lieux, il a demandé au locateur la permission d'utiliser le garage, qui servait d'espace de rangement à ce locataire voisin. Pierre, le locateur, a accepté, il n'y a eu aucune modification du loyer à payer à ce moment, ni par la suite.

Or, vers la fin de juillet 1988, le locateur a démoli le garage et construit une remise plus petite et le locateur a offert au locataire un espace d'environ sept pieds par huit pieds. André a refusé d'utiliser cet espace offert, sous prétexte que c'est trop petit et qu'il avait un droit acquis à un espace plus grand dans le garage, soit 19 pieds par 10 pieds de 4 largeur et sept pieds de hauteur.

Selon la Régie du logement, André n'a pas de droit acquis quant à l'espace de rangement. Tout d'abord, le bail signé entre les parties ne garantissait pas au locataire un espace de rangement qui serait inclus dans le loyer à payer. En fait, à la signature du bail, Pierre et André n'ont jamais convenu qu'un espace de rangement soit inclus au bail. Au début du bail, André n'avait aucun espace de rangement.

Explication de la décision

Le régisseur Pierre Leblanc explique sa décision de la façon suivante: "Ensuite, parce que le locataire a pu utiliser un espace de rangement, gratuitement, pendant sept ans ne donne pas de droit acquis. En matière de louage, il y a une contrepartie, le loyer.

"Or, le locataire n'a jamais payé un loyer (ou une partie de loyer) pour l'utilisation de cet espace de rangement. Le locateur lui offrait le garage gratuitement à titre de gratification. La perte de cet espace de rangement ne peut entraîner une diminution de loyer, puisque aucun loyer n'a jamais été payé pour cet espace de rangement".

Pour les motifs ci-haut relatés, la Régie du logement a rejeté la demande du locataire. La décision est basée sur la définition légale d'un bail. Un bail est un contrat relatif au louage d'une chose, le logement.

La définition de ce type de contrat se trouve à l'article 1600 du Code civil: "Le louage de choses est un contrat par lequel le locateur s'engage envers le locataire à lui procurer la jouissance d'une chose pendant un certain temps, moyennant une contrepartie le loyer".

Selon ladite définition, pour avoir un bail légal, il faut nécessairement qu'un loyer soit payé. Si un prix de loyer n'est pas l'objet du contrat, il jne peut s'agir d'un contrat de louage de chose.

Un locataire ne peut donc pas prétendre à un droit acquis dans la jouissance d'une chose, s'il ne paie pas en contrepartie un loyer. Si le locateur le gratifie d'une faveur, ce dernier peut retirer en tout temps cette faveur au locataire. Dans un tel cas, la faveur donnée ne fait pas partie du bail. Cette dite gratuité ne peut pas générer des droits au locataire.

Dans notre exemple, le locataire André n'a pas toujours eu droit à l'espace de rangement. Il ne peut donc pas prétendre que ce droit était inclus dans le bail à la signature dudit contrat.

Pour plaider un droit acquis, une partie doit s'assurer en premier lieu qu'elle possède bel et bien un droit, soit en vertu de la loi ou soit en vertu d'un contrat.

Source: Habitabec

J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIERE INC.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101

FERME LOISIRS! - Site privé, maison, grange, piscine intérieure, 200 acres de terrain, St-André Avellin.
Jean Daniel Clément (819) 427-5512

AMARREZ VOTRE BATEAU! - Rivière Outaouais, 2 c.c., secteur recherché. Fassett 79,900 $.
Gilbert Douglas (819) 983-2908

25,900 $ - Maison 2 étages, 2 s.s., 3 c.c., grand terrain, centre du village Notre-Dame de la Paix. Libre immédiatement.
Gilbert Douglas (819) 983-2908

MAISON POUR GENS 3E AGE - Etablie dans une grande maison 15 pièces, 9 c.c., Petite-Nation. Détails au bureau.
Jean Daniel Clément (819) 427-5512

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744

NOUVELLE INSCRIPTION - Qualité particulière, 3 c.c., planchers bois franç, s.-sol fini et beaucoup d'extra. Faut voir!

MAISON HÉRITAGE - sur 69,000 p.c., zonage pour triplex.

DE L'ESPACE * DE L'ESPACE - Terrain de 14,335 p.c., bungalow 3 c.c., garage double. Appelez

BOB DALTON 561-0022 poste 395

LAC MCARTHUR - Perkins, chalet semi-hivernisé, 2 étages, 3 c.c. Prix demandé 35,000 $.

HULL - 2 étages vinyle 3 c.c., rénové, possibilité de duplex. Prix réduit pour vente rapide. Dépêchez-vous! A qui la chance!

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, secteur résidentiel, 2 s. bains, cuisine rénovée, 3 c.c., toiture neuve, garage, s. fam., terrain paysagé, bordé de haies, piscine h.t. A qui la chance!

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, bungalow 3 c.c., terrain 10,000 p.c. avec garage détaché, clôturé, aucun voisin à l'arrière. Prix demandé 85,900 $.

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, Back spit brique & vinyle avec garage détaché, 2 + 1 c. c., construction 1990

AYLMER - Petite maison chaleureuse, bois franc, extérieur rénové. Prix demandé 60,900 $. Faites vite!
ANNE BARD 561-0022 poste 236

COLETTE ROBERT 561-0022 poste 138

ENFIN LA TRANQUILITÉ - Gatineau, 5 min. de l'autoroute, 1492 p.c., lave-vaisselle, micro-ondes, poêle, réfrigérateur, p.c.l., abri et garage.

PROPRIETE A REVENU - GATINEAU 16 logis, revenus intéressants, 425,000 $. Faites une offre.

ESPACE COMMERCIAL - GATINEAU 5426 p.c., réparations majeures nécessaires. Vous ne trouverez pas une meilleure aubaine.138,500

FRANCOIS GUERTIN
561-0022 poste 204

AU CENTRE DE GATINEAU - Édifice 4 locaux commerciaux + 4 logis. En très bon état, stationnement. Revenu env. 50,000 $/an.

HULL - Tout pour plaire, coin tranquille, près de tout, 3 c.c., foyer, garage double, pas de voisin à l'arrière, logement au sous-sol. Doit être vu.

MIRELLA BRINZEI
561-0022 poste 147

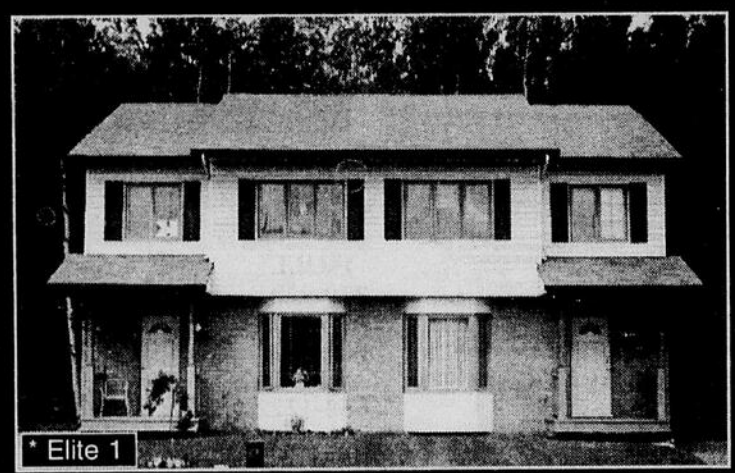
DEMEURE FAMILIALE - De 4 c.c. Possède tout ce dont vous rêvez. A voir absolument.

COQUETTE & ACCUEILLANTE - Excellent achat, rien à faire, construction 1989, comme neuve, sans la TPS.

GUY HUNEAULT
561-0022 poste 324

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

QUI DIT MIEUX..., POUR LA QUALITÉ ET LE PRIX!



Le Manoir des Trembles et les Plateaux de la Capitale à Hull
Nouvelles maisons jumelées et unifamiliales de qualité à partir de 98 500$

Achetez immédiatement et profitez d'un de ces avantages gouvernementaux:

- *Aide à la mise de fond de 7 000$*
- *Taux hypothécaire préférentiel de 8 1/2 % sur 3 ans*
- *Subvention de capital de 5 000$*

Agissez maintenant!
Cette offre** est en vigueur pour un temps limité seulement!

8 1/2 % Taux hypothécaire pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h

POUR INFORMATIONS, 2 BUREAUX DES VENTES
Manoir des Trembles 595-9346
Plateaux de la Capitale 595-8833

* Elite 1 98,500 $
** Sujet à certaines conditions

HABITATION

Les murs de pierre doivent aussi respirer

Texte publicitaire

Question: "J'ai l'intention de me construire une maison en pierre des champs. Certaines personnes me disent de ne pas laisser de vide d'air (entre la pierre et le mur) puisque la pierre, contrairement à la brique, n'est pas poreuse. Je ne suis pas d'accord, car la pluie peut toujours s'infiltrer à travers les joints."

Réponse: Vous avez parfaitement raison, il faut respecter le même principe d'aération et d'égouttement sous un parement de brique ou de pierre, d'autant plus que les pierres ne sont pas nécessairement toutes aussi étanches les unes que les autres. Cependant, dans le cas de la brique, il est facile de définir et d'exécuter un vide uniforme de un pouce.

Si on utilise de la pierre, cet espace d'aération perdra son uniformité et sa continuité. Mais l'ouvrage devra quand même comporter un vide permettant l'aération et l'égouttement à l'arrière du parement. Le remplissage au mortier de tout l'espace derrière la pierre occasionnera trois types de problèmes: le risque de pourriture du mur, de gel qui butera le mur de maçonnerie, et enfin une efficacité réduite de l'isolation.

Infiltration d'eau par le sous-sol

Question: "J'ai une maison de campagne avec un sous-sol creusé à sept pieds où on a laissé une pointe de rocher en calcaire. Au printemps, l'eau sort du calcaire à certains endroits et coule comme une chantepleure... Est-ce mieux de laisser cette eau s'écouler telle quelle ou de boucher les trous dans le calcaire et de recouvrir de béton?"

Réponse: Tout affleurement de roc dans un sous-sol peut occasionner de la condensation et

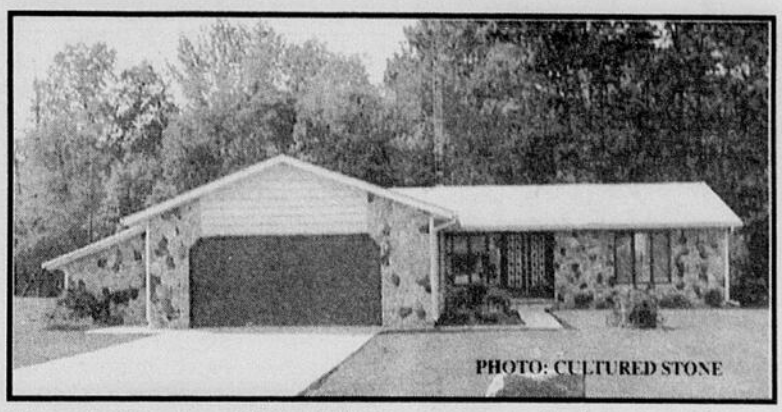


PHOTO: CULTURED STONE

devenir très humide en été. Cependant il ne semble pas que ce soit votre problème, mais qu'il faille plutôt imputer la pénétration d'eau à la fonte des neiges. En effet, la roche poreuse se prête bien au transport de l'eau, et vous avez en quelque sorte une source saisonnière dans votre sous-sol.

Tenter de bloquer l'eau serait peine perdue. La pression de l'eau augmenterait sous le béton et vous auriez finalement les mêmes infiltrations, avec en plus des dommages dans le béton. Il faut au contraire faciliter l'écoulement de cette eau pour l'éliminer, comme vous le faites déjà, à la pompe si le niveau des égouts est plus haut que le plancher de votre sous-sol. Nous vous suggérons deux solutions.

La première et la meilleure: vous enlevez le rocher en creusant huit pouces plus bas que votre plancher fini. Vous aménager un lit de quatres pouces d'épaisseur en pierre concassée 3/4" net recouvert de polythène .006", puis vous coulez votre dalle de béton par dessu. Ainsi, l'eau empruntera le lit de concassé, pour se retrouver dans la fosse retenue et être ensuite pompée.

La seconde méthode consiste à creuser des rigoles assez profondes dans le rocher aux endroits où apparaît l'eau et de diriger ces rigoles vers la fosse de retenue. Vous remplissez en partie les rigoles de concassé et vous recouvrez de béton.

Cette dernière solution n'offre pas les avantages d'esthétiques de la première, mais elle sera moins ardue et, avec un peu de chance et d'habileté, elle fera aussi bien disparaître le ruissellement d'eau dans votre sous-sol.

Source: Habitabec

PROGRÈS COURTIER

SERVICE 3 PLUS

Gilles Pilon
561-4555

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

7691-D 2 LOGIS AU CENTRE-VILLE - HULL Très bien situé, près de tout, bien loué, rénové, bon achat. 82,900 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE 770-4555

8122-B VILLAGE CÔTE D'AZUR 109,000 $ - Gatineau, 3 ch. à c., salon avec foyer, salle familiale, garage, secteur paisible, entretenu avec soin, la visiter c'est l'adopter.
CHRISTIAN VILLENEUVE
PIERRE MALETTE 561-8885

8123-B AYLMER - Seigneurie, 3 ch. à c., armoires de chêne, jen-air, foyer, piscine, garage. Très propre à 129,900 $. Ca vaut le coup.
CHRISTIAN VILLENEUVE
682-4555

8150-A SITUÉ SUR MONT-LUC Avec vue panoramique. Il faut voir l'intérieur.
GILLES PILON
561-4555

8051-A 14 REINHARDT, HULL - Bungalow, secteur tranquille et recherché. 3 + 1 ch. à c., grand salon, plancher bois franc, salle familiale au sous-sol. Plus logis disponible.
7993-A DU BARRY 69,900 $ - Semi-détaché, 3 ch. à c., rénové, grande cour. Idéal comme première maison.
7996-A 120,000 $ - Des Fauvettes, bungalow avec revenu + logis familiale. Bord de la Rivière La Blanche.
DOREEN BAVAY 561-4555

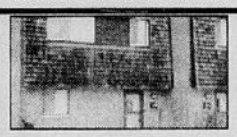
8025-A DE L'ÉRABLIÈRE 87,900 $ - Bungalow de 24 x 43, 3 ch. à c., grande cuisine, salle familiale avec foyer. Secteur recherché près d'une école, autobus et autoroute.
8050-A LOUIS HEMON - Québecoise, (Carrefour), 109,900 $, 2 + 1 ch. à c., salon et salle à manger en chêne rouge. Cuisine armoires en chêne. Beaucoup d'extra.
7737-A MONT-LUC 94,000 $ - 3 ch. à c., salon avec foyer, 1134 p.c. Beau terrain de 5988 avec piscine creusée. Taxe mun. 2 166 $. Impeccable vaut une **visite.**
DOREEN BAVAY 561-4555

7841-A NOUVEAU! LUXUEUX! CONFORTABLE! - 4 ch. à c. à l'étage, ch. des maîtres avec fenêtre en demi-lune avec plafond cathédrale, bain tourbillon, 3 salles de bains, plancher bois franc, foyer, beaucoup d'extra.
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555

8124-B VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION! - 3 ch. à c., aspirateur central, four encastré, jenn-air, lave-vaisselle, 2 foyers. Tout le travail est terminé pour un logis de 2 ch. à c. Faites vite!
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555

8143-A MAGNIFIQUE 2 ÉTAGES 3 ch. à c., salle à dîner, tapis neuf, grandes pièces bien divisées. FAITES UNE OFFRE!
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555

8159-A 9 DE LA FONDRIERE - Hull, secteur Hautes Plaines, superbe condo, 3 ch. à c., unité de coin, très bien éclairé, foyer au salon, aspirateur central 84,000 $.
PIERRE MALETTE 561-4555



8027-A UNIFAMILIALE EN RANGÉE (CONDO) - Hull, garage double, chauffé. Très beau concept. 78,300 $.
NICOLE CORBEIL 561-4555

8117-C VOUS CHERCHEZ UN CONDO A BON PRIX - Très propre, avec terrasse soleil. Venez voir le 155 Montrency app. 101.
NICOLE CORBEIL 561-455

8880-AHULL 146,900 $ - Secteur Hautes Plaines. 2 étages, const. de qualité, 3 c.c., garage, piscine creusée, solarium avec spa. Possède tout ce dont vous rêvez. Du plaisir à visiter. Appelez-moi.
PAULETTE CHAYER 770-4555

8136-A 119,000 $ - Hull, duplex voisin de Promenade du Lac des Fée, 1 - 2 ch., 1 - ch. superbement entretenu, terrain de 10,000 p. c. une valeur sûre. Doit être vue.
PAULETTE CHAYER 561-4555

8046-A 82,9000 $ - Hull, semi-détaché brique, fenêtres récentes, cuisine rénovée, plancher bois franc. Le tout impeccable. Digne d'une visite.
PAULETTE CHAYER 561-455

AYLMER 682-4555
BUCKINGHAM 986-5533

HULL 770-4555
GATINEAU 561-4555

HAUTE-GATINEAU
449-3000

HABITATION 91 Pourquoi rester locataire?

FORMULE ROLANSEN
Frais de financement, de TPS et de notaire inclus

Financement 8 1/2% pour 3 ans *
* Subvention du Gouvernement du Québec

LA FORMULE ROLANSEN FACILITE L'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ

VENDU À 94%

LES TERRASSES DE LA MONTAGNE

Devenez propriétaire de votre condo
• Piscine • Tennis • Balcon

1000$ comptant

507$ par mois

Rendez-vous sur Chemin de la Montagne à Hull
Lundi au jeudi de 13h à 19h30
Samedi et dimanche de 13h à 17h
Information: 778-2117

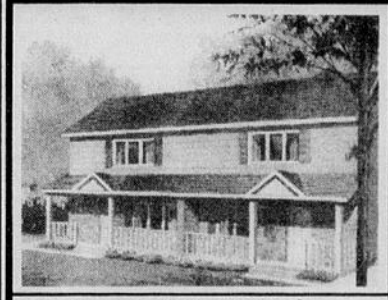
LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

*6 3/4% ou 7,000$

pour 3 ans

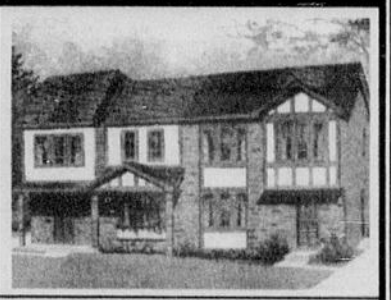
et plus de ristourne

SUR TOUS NOS SEMI-DÉTACHÉS '91



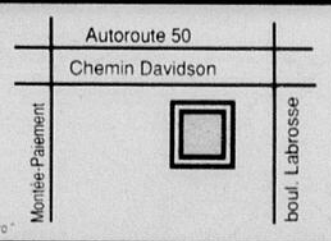
83,900 $
CATRO I

89,900 $
CATRO II



89,900 $
CATRO III

Les Entreprises Catro
643-2453



Bureau des ventes aux
224 Davidson ouest, Gatineau

Ouvert
Lundi au jeudi 13h à 20h
samedi et dimanche 13h à 17h

* "Combinaison des subventions du Gouvernement du Québec et des Entreprises Catro"

HABITATION

Petits trucs pour la maison

Texte publicitaire

(CSDA) Le tout petit bricolage dans la maison, c'est un brin écono, un brin rigolo..., c'est pas cher, et ça peut rapporter gros. Qu'on en juge:

Les odeurs

Un réfrigérateur négligé, c'est la porte ouverte sur la boutique des odeurs. Faites un caramel (5 cuillères de sucre et 1/2 verre d'eau), et mettez le bouillant dans le réfrigérateur. Attention! N'oubliez-pas de débrancher celui-ci auparavant. Effet absorbant garanti.

Les poêles

En camping comme à la maison, rien de tel qu'une poignée de sable pour gratter les poêles à frire, les casseroles, les casseroles d'aluminium et de verre à feu, en un mot toutes les surfaces très sales sans risque de les rayer. En bord de mer ou au pied des carrières, collectez du sable de différentes grosseurs.

La soupe!

La soupe qui attache au fond de la casserole, ça colle. Remplissez d'eau bouillante, additionnez une poignée de sel, et laissez décanter toute la nuit. Le fond brun disparaîtra alors au premier coup d'éponge. Pour les urgences, faites bouillir du vinaigre ou de l'eau de javel dans la casserole malade. Bien rinçée à l'eau courante, elle sera prête à l'heure de la soupe.

Cristal limpide

Hérités de nos ancêtres ou dénichés aux Puces, les cristaux redeviennent limpides avec le secours de l'eau et du savon de Marseille. Si ce régime ne les débarasse pas de leur humeurs calcaires, alignez carafes et carafons, et remplissez leur panses dodues d'une décoction de gros sel et de vinaigre. Rincez au bout d'une demi-heure. S'ils font de la résistance, déverser lentement du vinaigre chaud dans les récipients. Pendentifs et lustres à breloques préfèreront quant à eux le régime drastique de l'alcool à brûler.

(Suite à la page A35)

NOUVEAU

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. / Courtier

NOUVEAU

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais

L'équipe MARCEL JOLY est fière d'annoncer son association au plus important Courtier Immobilier au Québec. En effet, le groupe MARCEL JOLY s'est vu accorder l'exclusivité de la franchise maîtresse pour tout le territoire de l'Outaouais Québécois. LE PERMANENT possède, par son affiliation avec CANADA TRUST, un service de relocalisation à travers ses 300 bureaux répartis dans toutes les provinces canadiennes.

Courtier M.L.S. No 1 au Québec

569, boul. St-Joseph, Hull

Nettement plus sympathique

membre du réseau immobilier Canada Trust

776-3332

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A34)

Argenterie

Avant de faire un plein marché de produits spéciaux, parfois coûteux et dommageables pour l'argenterie, on peut tester quelques astuces. Un bon jus de citron ôte une tache d'oeuf sur une pièce d'argent. Si la pièce st piquée de noir, un bon bain de vinaigre chaud (1/4 d'heure) la rendra pimpante.

La suie et la cendre des cheminées sont autant de remèdes pour nettoyer et baigner l'argenterie que l'on frottera ensuite avec un linge propre saupoudré de farine. Plus chic encore, la "peau de chamois" achèvera ce travail d'orfèvre somme toute peu contraignant... Pour le métal argenté, un petit coup de chiffon imprégné d'alcool à brûler suffit. Afin d'éviter l'oxydation, toutes ces précieuses pièces doivent être maintenues à l'abri de l'air et de la lumière.

Les bijous

La divine Castafiore va faire un caprice en lorgnant vos bijoux en argent. Vous, vous soupirerez d'aise en exhibant vos chers amis. Surtout si vous les avez brossé à l'aide d'une petite brosse (à dents ou à ongles) après les avoir préalablement trempés dans une eau tiède savonneuse. Rincez, frottez, et faites un pied de nez au divas endiamantées.

RE/MAX **RÉSULTATS MAXIMUM** — No 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC — RE/MAX HULL INC. COURTIER

Petit bungalow charmant, 3 c.c., superbe cuisine, complètement rénové, seulement 64,900 $. Informez-vous de la subvention. 91-016
Gilles Letellier 827-0951

HULL - 181 richer, maison libre, rénovée, 2 c.c., salon avec foyer, sous-sol partiellement fini, garage, piscine hors terre. Il faut voir. 90-318
Robert Richard FRI

HULL DUPLEX
Rue Nicolet, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 1 c.c. loué pas chauffé, pas éclairé. Revenu 9 900 $. Prix 69 000 $ 90-000
RUE LAVAL - 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c. stucco et renové. Très bien situé près du centre-ville. Revenu 11 760 $/an.
NORMAND LEPAGE

AYLMER
2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous!
Albert Marelly

HYPOTHÈQUE 8.5% 1 AN
Campagne pas loin de la ville. Nouvellement construit, 3 c.c., 2 salles de bains. Plancher en chêne. 1 acre boisée. Seulement 127 900 $ (90-246)
GILLES LETELLIER

TERRAIN DOUBLE
Carrefour. Superbe semi-détaché. Très grande ch. des Maîtres. Construit en 1988. Il est encore comme un neuf. Situé au 18, mars. On demande 96 900 $. (91-024)
GILLES LETELLIER

COMMERCIAL

5 LOGIS A HULL
Excellente condition, entièrement rénové, 4x2 c.c. & 1x3 c.c. revenu 25,560 $ par an. Pas chauffé, pas éclairé. Près de tous les services. No 90-310
Normand Lepage

CONDOS
Commercial et industriel à vendre ou à louer. Choix de condos de 1 000'c + possibilité d'aménager immédiatement un 2e étage, situé dans le Parc Gréber, près autoroute 50. 88-496
Normand Lepage

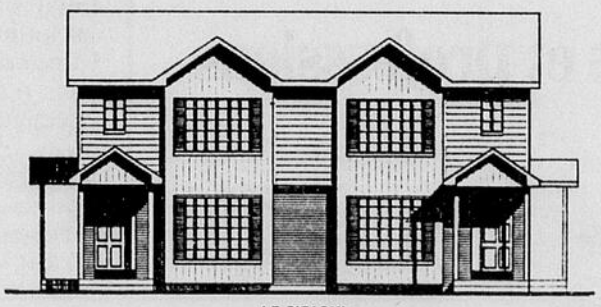
ATTENTION PROFESSIONNELS
A vendre, rue Ste-Marie, édifice à bureau, 1,400 p.c., 2 étages entièrement rénové, stationnement. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! 90-300
Normand Lepage

AUBAINE
Deux 16 logis, Mont-Bleu, 32,000 $ du logis. Excellent investissement. Pour plus d'informations, appelez.
Albert Marelly

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull - 770-1616

Carrefour de l'Hôpital

LE PLUS BEAU PROJET EN VILLE !



LE CITADIN

- Le Carrefour de l'Hôpital est situé juste à côté de la nouvelle ÉCOLE PRIMAIRE, à proximité du Centre-ville de Gatineau.
- Nos terrains sont disposés pour vous assurer une meilleure qualité de vie dans un environnement paisible.
- Nous avons 3 MODÈLES de SEMI-DÉTACHÉS à vous offrir avec le choix de nos plus beaux terrains. Possession pour MAI- JUIN- JUILLET.
- Ouvert aux visiteurs le samedi et dimanche de 12h00 à 17h00. **Info: 243-6363**

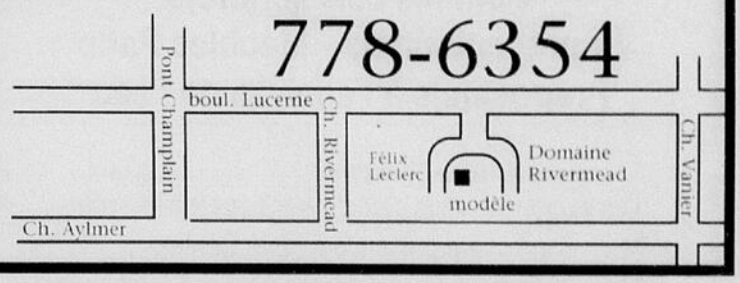
Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

DOMAINE RIVERMEAD

Prix à partir de **178,000 $** *Tout brique, terrains boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain*

SECTEUR MAGNIFIQUE...
Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information **778-6354**



RE/MAX **RÉSULTATS MAXIMUM** — No 1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC — RE/MAX AYLMER COURTIER

TROIS TERRAINS
sur la rivière de la Marina, Aylmer. 91-117
GEORGES RICHARD 684-4000

HAUTES-PLAINE
159,900 $. Paliers mult., 3 c. à c., plancher bois franc, 2 s. bains, s.-sol aménagé, foyer, garage, terrain 17,619 p.c. A VOIR 91-087
RICHARD LAPLANTE 684-4000

CONSTRUCTION 1987
Condo, 2 c.c. avec foyer, la nature en face, la voie rapide à proximité. HULL 91-028
STÉPHAN NICOLAU 684-4000

AYLMER
8 Elizabeth, 3 c.c., salon, foyer, sous-sol très bien fini, cour clôturé, piscine H.T., toit 6 ans. Inscrit pour vente rapide. 91-112
CLAUDE MAJOR 684-4000

GATINEAU - Côte d'Azur, 2 étages, grandes pièces bien éclairées, foyer, très bien situé, sect. recherché. 207,000 $ nég. 91-103
AYLMER - Seigneurie. Paliers multiples, cont.s '90 de qualité supérieure, 1,841 p.c. sur grand terrain de 7,200 p.c. A VOIR 156,500 $ nég. 90-647
CLAUDE PROULX 684-4000

AYLMER - 876 Des Saisons, Aylmer, sur coin de rue. Env. 2,200 p.c. Salon surélevé, foyer, cuisine avec portes sur 2 côtés, grandes fenêtres partout, terrain 1 1/2 acre boisé, cuisine avec coin repas, 2 grandes ch. à c., ou coin mezzanine au 2e étage. Faut voir! 79,900 $. 91-027
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 598 McConnell, secteur Parc Champlain, neuf!, 2,500 p.c., de qualité supérieure, style étudor. Le R.D.C. plancher bois franc, foyer en marbre, armoires de cuisine teint saumon, 3 immenses 3 ch. à c., 3 s. bains, superbe cour bosée, faut voir! Dimanche pour visite 269,000 $ 91-123
JUANITA REDONDO 684-4000

CANTLEY - Les joies de la campagne. Charmante canadienne, 7 pièces, 2 s. bains, s.-sol fini, Verrière, beaucoup d'extra. Informez-vous! 91-675
Rita Boucher 684-4000

HULL - Manoir des Trembles, const. 1989. Propre, semi, 5 1/2 pièces, 2 portes fenêtres, armoires & rampe en chêne, clôturé. Prix 102,500 $. 91-108
RITA BOUCHER 684-4000

GATINEAU - Côte d'Azur, luxueuse résidence de 16 pièces, armoires de cuisine en cerisier, air climatisé central, décorée avec beaucoup de goût, impeccable, une visite s'impose. 258,500 $ nég. 91-093 (25 mid-transfer)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

GATINEAU - Mont-Luc, joli bungalow, 3 c.c., s. familiale au sous-sol, très propre, bien décoré, grand terrain de coin, vaut une visite. 109,00 nég. 91-078
CLAUDE C. PROULX 684-4000

CHELSEA - Propriété commercial de 3,500 p.c., piscine, sauna, etc. sur terrain de 2 acres avec résidence secondaire, à 2 min. de l'autoroute 5. 259,500 $ nég. 91-047
CLAUDE C. PROULX 684-4000

JARDINS TACHE HULL - Charme classique, excellent secteur à 2 min., Pont Champlain. 163,000 $. 91-038
LUCETTE NICOLAU 684-7863 ou 684-4000

LIMBOUR - 69 Poullart. Bung. are ouverte, 2 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, s. familiale, 3e ch. à c., IMPECCABLE AUCUN VOISIN À L'ARRIÈRE, arbres matures. 91-083
GISÈLE TREMBLAY 684-4000

HULL
Centre-ville, rue Dussault, condo, 2 ch. à c., splendide vue sur la rivière et le parlement, 9e étage, foyer, accessoires ménagers, air climatisé, IMPECCABLE. 91-045
GISÈLE TREMBLAY 684-4000

HULL - rue Hadley, duplex, 2 ch. à c., foyer, s. à manger, garage, IMPECCABLE. 91-030
GISÈLE TREMBLAY 684-4000

HULL - Edifice à logements de 20 unités. Revenu annuel de 104,676 $. Bâtisse en excellent état, située près du boul. St-Joseph. 90-587
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER - Prix réduit. Semi-détaché de style québécois, 1,400 p.c., s. familiale au sous-sol. Grand terrain clôturé paysagé. Faites vite. 90-677
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

RE/MAX 203 ch. Aylmer 684-4000

LE MONDE

Radio-Bagdad diffuse de nouvelles chansons

«Nous t'aimons ô Saddam»

Diana Abdallah
Reuter

NICOSIE Au moment où les alliés laissent entendre que l'Irak doit se débarrasser de Saddam Hussein pour ne pas courir le risque d'être mis au ban des nations, Radio-Bagdad a commencé à diffuser de nouvelles chansons célébrant l'attachement des Irakiens à leur dirigeant bien aimé.

«Ne t'inquiète pas, avec toi l'Irak est en sécurité», proclame l'une d'entre elles, «seul Dieu sait combien nous t'aimons, ô Saddam».

Ces chansons laissent penser que la propagande irakienne entend montrer au monde entier que Saddam Hussein est toujours aussi populaire, malgré une défaite cuisante que les media du pays présentent toujours comme une grande victoire pour l'Irak.

La radio continuait ainsi, vendredi, de proclamer que Saddam Hussein a contraint les Etats-Unis et leurs alliés à accepter un cessez-le-feu après la déroute de leurs forces au Koweït et dans le sud de l'Irak.

Certains dirigeants occidentaux n'ont pas caché que leur aide à la reconstruction de l'Irak, ravagé par six semaines de bombardements intensifs, dépendrait du maintien en place de son dirigeant.

En Irak même, certains commencent à s'interroger en privé sur le bien-fondé de l'invasion du Koweït, au vu de son résultat, et prédisent que le débat va aller s'intensifiant avec le retour au payss des restes d'une armée décimée.

Depuis des années, Saddam Hussein est l'objet d'un culte de la personnalité qui n'a pas beaucoup d'équivalent dans le monde et les hymnes à sa gloire sont légion.

Soutien éternel

Les nouvelles chansons diffusées depuis mercredi par Radio-Bagdad se distinguent par leur rythme plus martial, qui s'éloigne de la musique populaire irakienne.

Si l'on en croit leurs paroles, Saddam Hussein peut être assuré du soutien éternel de son peuple.

«Vous resterez chers (au coeur du peuple irakien) avec notre précieux drapeau dans vos bras (...) Nous vous avons donné notre promesse et nous ne la reprendrons pas», déclare l'une.

En plus des gouvernements occidentaux, les milieux diplomatiques de la région estiment que les dirigeants des pays arabes qui ont participé à la reconquete du Koweït —à savoir l'Egypte, la Syrie et les monarchies du Golfe— ne veulent plus de Saddam Hussein à la tête de l'Irak. Peu sont prêts à l'admettre publiquement pour l'instant, mais un haut responsable égyptien a déclaré à Reuter sous le couvert de l'anonymat: «Nous ne voulons plus traiter avec lui, ni le voir».

La popularité du dirigeant irakien dans les opinions publiques arabes, qui voient en lui un héros de la lutte contre l'impérialisme, fait que ces pays n'admettront pas publiquement que la chute de Saddam Hussein doit être accélérée.

Un responsable du ministère égyptien des Affaires étrangères a estimé que le principal objectif immédiat du numéro un irakien était de s'agripper au pouvoir avec le soutien des survivants de sa garde républicaine.

Sauver sa peau

«Comment pourrait-on expliquer autrement son acceptation de toutes les exigences américaines en quelques heures? Saddam pense qu'il peut se maintenir», a-t-il dit.

C'est pour «sauver sa peau» qu'il a finalement accepté les 12 résolutions de l'ONU, a ajouté un autre responsable égyptien.Un éditorialiste célèbre de la presse du Caire a pressé de son côté Saddam Hussein de mettre fin à ses jours.

Carrières et Professions

LeDroit

CENTRE
CITADELLE
OFFRE D'EMPLOIS

Les postes à combler sont les suivants:

Commis caissier(ère)s
Représentant(e)s - Meubles Patio
Préposé(e)s à l'analyse de l'eau

Exigences:
Les exigences vous seront spécifiées lors de votre première présence à notre Centre.
Embauche immédiate, il s'agit de postes à temps plein et à temps partiel. Salaire selon compétences.

Les étudiants sont aussi les bienvenus.

Les personnes intéressées doivent se présenter à Josée Beaudoin au 550 boul. La Gappe à Gatineau entre 14h et 18h si possible.
Les candidatures doivent nous parvenir au plus tard jeudi le 7 mars 1991 à 18 heures.

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
OFFRE D'EMPLOI
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
(Homme ou Femme)
SERVICE DES INSPECTIONS

La municipalité de Chelsea reçoit des demandes d'emploi pour le poste de secrétaire-réceptionniste au Service des inspections.

Description sommaire du poste

Sous l'autorité de son supérieur immédiat, reçoit et distribue les appels téléphoniques; cueille et distribue le courrier du service; dactylographie la correspondance du service; agit à titre de secrétaire du Comité de voirie, de la Commission d'environnement et de la Commission de l'urbanisme.

Exigences du poste

Formation académique:	diplôme d'études secondaires en secrétariat. Une expérience jugée exceptionnelle pourrait compenser pour le manque de formation académique
Expérience de travail:	une expérience dans un domaine connexe, serait un atout.
Connaissances linguistiques:	français et anglais (parlé et écrit).
Autres:	Bonne maîtrise de la grammaire française; connaissance du logiciel WordPerfect; capacité de dactylographier 50 mots à la minute; disponible pour assister à un minimum de 30 réunions annuelles en soirée.
Période de probation:	6 mois
Salaire:	Base - 22 600 $ annuellement

Toute personne intéressée à postuler, est priée de le faire en faisant parvenir sa demande et son curriculum vitae, avant le 15 mars 1991 à 16h00, à:

Adrien Noel
Inspecteur en environnement
Municipalité de Chelsea
C.P. 330
Chelsea (Qc)
J0X 1N0

CLINICIEN II
(homme ou femme)

(34 365 $ - 42 035 $)
(sous révision)

Services de Santé mentale à l'Enfance (Sudbury)/Children's Mental Health Services (Sudbury) sont à la recherche d'un clinicien, à plein temps. Cette nouvelle agence communautaire bilingue, à but non lucratif, qui dessert la Municipalité régionale de Sudbury, offre une game de services d'intervention à l'enfant et à la famille, tout en respectant les valeurs culturelles et linguistiques de ses clients.

Sous la direction du Chef d'équipe, l'heureux candidat oeuvrera au sein d'une équipe multidisciplinaire. Il sera responsable des évaluations et du développement des plans d'intervention auprès des enfants, des adolescents, des familles et des organisations desservies.

Exigences: Une maîtrise en travail social ou en psychologie ainsi que de l'expérience et de l'entraînement en thérapie familiale. Candidats avec un baccalauréat en services sociaux ou en psychologie avec un minimum de cinq ans d'expérience connexe seront aussi considérés pour un poste de Clinicien I.

Nous offrons un excellent salaire et des avantages sociaux complets, ainsi qu'une assistance de déplacement.

Si vous êtes à la recherche d'un poste stimulant, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 18 mars 1991, en mentionnant le dossier numéro 1015 au:

Comité de sélection
Services de Santé mentale à l'Enfance (Sudbury)
C.P. 1423, Succursale B
Sudbury (Ontario)
P3E 5K4

RAPIDE ET EFFICACE

Carrières et professsions

Un simple coup de fil pour réserver votre espace
613-560-2747

Votre texte dactylographié par télécopieur
613-560-2572

Du lundi au vendredi au moins 48 heures à l'avance, pour le samedi, avant midi le mercredi

1- 36% de nos lecteurs du samedi consultent les annonces carrières et professions.
2- Indice d'intérêt de lecture des pages carrières et professions
- Marché francophone d'Ottawa-Hull : indice = 100%
- Lecteurs du quotidien LeDroit : indice = 146%
Source: NADBANK 1990

Merci à nos annonceurs de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

LeDroit

LE MONDE

La rage fait 6 morts au Pérou

Mordus par des vampires

Associated Press

LIMA Six Péruviens mordus par des vampires dans la jungle près de la frontière équatorienne sont morts de la rage durant le mois de février, a annoncé jeudi le ministère de la Santé.

Le premier cas de rage a été signalé le 11 février dans la région de Yutupis, à 900 km au nord de Lima, principalement habitée par des indiens de la tribu Aguaruna-Huambisa. Le gouvernement a envoyé 2000 doses de vaccin et des médicaments, et aurait réussi à endiguer l'épidémie provoquée par les morsures des grosses chauves-souris.

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

À l'Hôpital général d'Ottawa, nous sommes réputés pour notre professionnalisme, nos compétences techniques et notre ferme engagement à donner des soins personnalisés. Par l'entremise de notre affiliation à l'Université d'Ottawa, nous sommes reconnus comme un centre hospitalier des plus progressifs dans la recherche et l'enseignement.

Comptable

Vos responsabilités porteront principalement sur la gestion de toutes les activités reliées au cyle de fin de mois comptable. Ainsi, la préparation, la surveillance, les analyses et les révisions nécessaires à l'établissement des états financiers mensuels et des dossiers requis pour la vérification trimestrielle et de fin d'exercice compteront parmi vos tâches. Vous serez aussi appelé(e) à servir de conseiller(ère) auprès des directeurs et des employés en matière de comptabilité.

En plus de détenir un baccalauréat en commerce ou un diplôme équivalent, vous démontrez de l'initiative, du tact et du jugement. Vous êtes, de préférence, membre-étudiant(e) d'une association de comptables reconnue (C.A., C.G.A. ou R.I.A.), possédez l'expérience des systèmes informatisés et êtes familiarisé(e) avec Lotus 1-2-3. Une bonne connaissance des deux langues officielles est indispensable.

L'échelle salariale est de 32 809 $ à 38 746 $ (sous révision). Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 15 mars 1991, en prenant soin d'indiquer le numéro de concours HG OD 91-012, à **l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée. Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

POSTE À COMBLER

POSTE: Avocat

CONCOURS: 91-06

ENDROIT: Contentieux, Palais de justice, Hull

FONCTIONS: Fournir les avis juridiques concernant les lois et les règlements s'appliquant au C.S.S.O.
Assister le Directeur de la Protection de la jeunesse dans les requêtes à la Cour du Québec (Chambre de la jeunesse) ou à la Cour Supérieure;
Représenter l'établissement devant différents tribunaux, particulièrement dans les cas d'adoption et de tutelle;
Agir comme conseiller et contribuer à la rédaction de divers contrats et règlements de l'établissement (contrats de services professionnels, d'approvisionnement, baux, etc...);
Informez le personnel concernant les lois s'appliquant au C.S.S.O.;
Assumer toutes autres tâches connexes à ces fonctions.

EXIGENCES: Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en droit, être membre du Barreau du Québec, avoir 2 ans d'expérience pertinente comprenant une certaine expérience devant les tribunaux.

CONDTION PARTICULIÈRE: Utilisation de l'automobile personnelle à des fins professionnelles.

SALAIRE: De 30,237.00 $ à 69,081.00 $ selon l'expérience

PRIÈRE DE FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 22 MARS 1991 À 16h30 AU:

Service des ressources humaines
Centre de services sociaux de l'Outaouais
105, boulevard Sacré-Coeur
Hull (Québec) J8X 1C5

Commission de contrôle de l'énergie atomique **Atomic Energy Control Board**

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) est l'organisme fédéral chargé de s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement.

RADIOPROTECTIONNISTE : ANALYSE DES RISQUES

La Division de la radioprotection de la CCEA est à la recherche d'une personne qui examinera les risques pour la santé, les analyses épidémiologiques et les analyses des incertitudes, participera à l'établissement de normes et de règlements et conseillera la CCEA et ses agents dans ces domaines.

Le candidat retenu sera chargé de rédiger des guides de réglementation destinés aux titulaires de permis et des documents d'information à l'intention des travailleurs et du grand public afin de s'assurer que l'information sur les risques pour la santé et la recherche à l'appui de celle-ci sont facilement comprises. Pour justifier les règlements et les normes réglementaires, cette personne devra demeurer au courant de l'information scientifique diffusée à l'échelle internationale et, au besoin, effectuer de la recherche.

Vous êtes la personne idéale si vous possédez un diplôme universitaire en sciences ou en génie et au moins dix années d'expérience se rapportant à l'épidémiologie et aux estimations des risques, y compris à l'analyse statistique, ou une combinaison équivalente d'études et d'expérience.

Votre capacité de communiquer efficacement en anglais, oralement et par écrit, et vos grandes aptitudes pour l'analyse et les relations interpersonnelles sont d'excellents atouts. Pour compléter vos antécédents, les qualités suivantes seraient souhaitables : une bonne connaissance des principes et des pratiques de radioprotection, ainsi qu'un diplôme d'études supérieures en biostatistique ou en épidémiologie.

Le traitement sera fixé suivant vos qualifications et votre expérience de travail, jusqu'à concurrence de 66 440 $. La CCEA offre d'excellents avantages sociaux, dont un régime de pensions, un régime d'assurance maladie, un régime de soins dentaires et des indemnités de réinstallation.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **15 mars 1991,** en citant le numéro de dossier 1430-06E à :

Canada

Lucille Lacelle, Agent de dotation
Commission de contrôle de l'énergie atomique
C.P. 1046, Succursale B
Ottawa, Ontario K1P 5S9
Télécopieur : (613) 995-0390

La CCEA applique activement une politique d'équité en matière d'emploi.

LeDroit

Administrateur des systèmes informatiques

Description sommaire :

Le titulaire du poste gère l'ensemble des systèmes d'édition électronique et de production du journal LeDroit. En plus de veiller au bon fonctionnement quotidien des systèmes, il s'assure qu'ils demeureront à la fine pointe de la technologie en se tenant au fait des développements dans les domaines de l'éditique et de la pré-impression.

Tâches principales :

- superviser l'opération quotidienne des systèmes d'édition électronique et de production du journal.
- identifier et coordonner la solution de tout problème de fonctionnement des systèmes.
- assurer une liaison efficace avec les fournisseurs et firmes d'entretien des équipements informatiques et logiciels.
- aviser la direction sur tout développement technologique dans les domaines de l'édition électronique et de la pré-impression.

Exigences :

* Diplôme universitaire ou collégial en Sciences informatiques ou dans une discipline connexe ou une expérience équivalente.
* Connaissance approfondie et expérience dans la gestion de réseaux intégrés de micro-ordinateurs fonctionnant dans un environnement Unix-Xenix.
* Bonne connaissance de l'éditique dans un environnement Macintosh ainsi que des technologies de pré-impression.
* Connaissance des systèmes IBM 36, SUN et des logiciels DOS et Windows 3.0.
* Capacité à s'exprimer en anglais et en français.

Traitement :

Le traitement sera établi en fonction de l'expérience et des qualifications et inclura des avantages sociaux intéressants.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande avant le 1er mars 1991 à :

Service des Ressources humaines
LeDroit, division de Groupe Unimédia Inc.
47, rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario) K1N 9K1

Les pays du Maghreb sont amers

Reuter

ALGER Chauds partisans de Saddam Hussein, dans leur grande majorité, depuis le début des hostilités dans le Golfe, les Maghrébins ne cachaient pas leur amertume après la cuisante défaite de l'Irak face aux armées coalisées dans le Golfe.

Même si certains se demandent de plus en plus ouvertement si l'invasion du Koweït n'était pas une grossière erreur de Saddam Hussein, ils continuaient de voir en lui un symbole de la résistance contre l'Occident.

La défaite irakienne parait néanmoins avoir laissé un profond ressentiment envers les pays occidentaux et leurs alliés du Golfe, accusés d'avoir cherché à humilier les Arabes en poursuivant la guerre bien après, selon eux, que l'Irak eut accepté de se retirer de l'émirat.

L'homme de la rue, d'abord incrédulee et soupçonnant les médias étrangers d'avoir exagéré la déroute irakienne, en est maintenant à se faire des raisons.

«C'est la fin d'un rêve. Trente pays, à leur tête la première puissance militaire, contre un seul pays, le résultat ne pouvait faire de doute», écrit le quotidien algérien El Watan.

Pour le premier ministre algérien Mouloud Hamrouche, Bagdad aurait compté sur un soutien extérieur qui n'est pas venu.

«Dans cette guerre, les Irakiens ont compté beaucoup sur d'autres, d'autres pays et d'autres moyens. Dans une guerre il faut compter sur ses propres moyens», a-t-il dit à une radio.

Rue Larbi Ben M'hidi, l'ancienne rue d'Isly, il ne restait hier qu'un seul vendeur ambulant de photos, affiches et cartes postales de Saddam Hussein qui partaient encore comme des petits pains il y a quelques jours.

Image intacte

«Les gens ne veulent même pas poser leurs regards sur ses portraits, comme s'ils avaient pitié de lui. Je n'ai pas vendu un poster depuis deux jours», déplore Beloucif Abdeldjalil.

Mais pour les quelque 3000 syndicalistes et personnalités politiques qui ont défilé jeudi dans le centre d'Alger, le dirigeant irakien restera toujours un puissant symbole.

Ils ont scandé «L'Irak arabe, symbole de la liberté et la dignité arabes» comme l'avaient fait des centaines de milliers de Maghrébins, de Rabat à Tripoli, au cours des derniers mois.

«L'image de Saddam dans l'opinion publique arabe restera toujours intacte parce qu'il est le seul à avoir osé dire non aux Américains», a souligné Bachir Boumehdi, président du Comité de soutien algérien à l'Irak.

L'ex-président Ahmed Ben Bella, qui s'est joint à la manifestation organisée par l'Union générale des travailleurs algériens, a déclaré de son côté: «Nous avons gagné la bataille parce que nous sommes plus forts qu'avant, et Saddam nous a restauré la dignité.»

Pour l'ancienne maquisarde de la guerre d'Algérie Zhora Drif, les Occidentaux ont perdu la guerre.

Carrières et Professions

Notre client, entreprise du secteur manufacturier, désire s'adjoindre les services d'un(e)

Conseiller(ère),
programmes d'aide aux employés

Le(la) conseiller(ère) aux programmes aura la responsabilité d'évaluer les demandes de consultation, de fournir des références ou de faire l'intervention à court terme (de 1 à 5 entrevues) et d'assurer le suivi pour l'ensemble des employés et leur familles. En collaboration avec le comité de programme, il(elle) participera également à l'élaboration de certaines activités préventives.

Psychologue, travailleur(euse) social(e) ou ayant une formation comparable, vous avez déjà acquis une expérience en évaluation et intervention à court terme et vous êtes intéressé(e) à intégrer de 15 à 20 heures hebdomadaires à votre pratique actuelle ou à occuper un poste à temps partiel avec possibilité de temps plein plus tard. Une expérience en traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie serait un atout. Le bilinguisme est nécessaire.

Si vous êtes intéressé(e), veuillez faire parvenir votre curriculum vitae dans les plus brefs délais à M^me^ Anne Geneviève Girard, Ph.D., directrice, Service de psychologie industrielle, Raymond, Chabot, Martin, Paré, 600, rue de La Gauchetière ouest, Tour de la Banque Nationale, 19^e^ étage, Montréal (Québec) H3B 4L8.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
LA FORCE DU CONSEIL

SAVOIR PRENDRE SOIN

Le Centre de santé Élisabeth-Bruyère est un centre d'enseignement bilingue de 286 lits, spécialisé dans les soins à long terme, les soins palliatifs et la recherche. Affilié à l'Université d'Ottawa et à des collèges communautaires régionaux, ce centre d'enseignement est situé au coeur du secteur social et commercial d'Ottawa.

Si vous croyez que prendre soin des patients consiste à améliorer leur qualité de vie, venez vous joindre à notre Centre de santé.

Infirmière(ier)-chef

À ce poste, vous serez responsable de la gestion des activités d'une unité de soins à long terme. Vous aurez également à choisir le personnel et en évaluer le rendement. Vous devrez gérer le budget de l'unité, mettre en pratique les politiques du service et appliquer les méthodes nécessaires visant l'excellence des soins.

Pour postuler, vous devez être membre en règle du Collège des infirmières(iers) de l'Ontario et détenir un baccalauréat en sciences infirmières, auxquels s'ajoutent de l'expérience en gestion des soins infirmiers ainsi que des connaissances cliniques dans le domaine des soins gériatriques. Couramment bilingue, vous devez vous engager à respecter la philosophie et les objectifs du Service des soins infirmiers et du Centre.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Si ce poste vous convient, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 30 mars 1991 à **l'agent de dotation, Centre de santé Élisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**

Centre de Santé
ELISABETH-BRUYÈRE
Health Centre

CFP-PSC

Chefs de district,
division de la gestion des activités immobilières

54 154 $ - 68 486 $
Travaux publics Canada
Ottawa-Hull et Toronto

Le secteur des services de l'immobilier de Travaux publics Canada est le plus grand organisme de gestion immobilière au pays. Nous administrons en effet plus de huit millions de mètres carrés d'espace dans des tours modernes, des immeubles commerciaux ou de détail, des laboratoires spécialisés, des musées et des installations faisant partie du patrimoine. Profondément engagés envers l'excellence, nous répondons aux besoins de nos clients en fournissant des services immobiliers de haute qualité à des prix concurrentiels.

Votre défi
À titre de chef de district dans la région de la Capitale nationale ou à Toronto, vous vous assurerez de la prestation efficace des services de gestion immobilière en visant la satisfaction du client et l'expansion des affaires. Ainsi, vous fixerez et hausserez les objectifs reliés à la contribution du district à la marge sectorielle, planifierez les stratégies commerciales à court et à long termes et étudierez les nouvelles possibilités de gestion immobilière.

Vos compétences
Votre vaste expérience en gestion immobilière comprend l'évaluation du rendement des immeubles, de même que l'établissement de plans de travail, de budgets et de programmes financiers reliés à la gestion d'un portfolio diversifié d'édifices et de services rémunérés à l'acte. Vos antécédents incluent également une expérience probante en gestion des ressources humaines au sein d'une importante organisation multidisciplinaire.

Votre diplôme d'études secondaires ou l'équivalent approuvé par la CFP doit être étayé de cours achevés avec succès et menant à l'obtention d'un titre reconnu par le ministère, tel que Real Property Manager (RPA), Certified Property Manager (CPM), gestionnaire immobilier accrédité (GIA), administrateur agréé du Québec (ADM. A.), secteur des affaires immobilières, ou d'un baccalauréat en immobilier de l'Université de la Colombie-Britannique ou l'équivalent. Une bonne connaissance de l'anglais et du français est essentielle; une formation linguistique pourrait être offerte pour le poste de Toronto.

Il est à noter que nous prévoyons devoir combler des emplois de chef de district dans d'autres régions du pays. De ce fait, nous invitons les personnes intéressées à postuler. Veuillez préciser le lieu de travail désiré et acheminer votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi d'ici le 15 mars 1991, en indiquant le numéro de référence S-91-31-0172-04LMN-B05, à **Louise Matte-Newton, agente de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

LE MONDE

Oufkir : la fin du cauchemar

Associated Press

RABAT Après plus de 18 ans de détention sans jugement et au secret, la femme, six enfants et une cousine de l'ancien dirigeant marocain Mohamed Oufkir viennent d'être libérés a-t-on appris vendredi de source autorisée marocaine.

Fatima Chenna, 54 ans, et ses enfants âgés de 20 à 35 ans, libérés mercredi, ont pu gagner Rabat et sont libres de rester au Maroc ou de se rendre à l'étranger, ajoutait-on de même source.

Il n'y avait par contre aucune confirmation des rumeurs selon lesquelles le prisonnier politique Abraham Serfaty, purgeant une peine de prison à vie pour «atteinte à la sûreté de l'Etat, pourrait être également libéré dimanche à l'occasion de la Fête du trône marquant le 30e anniversaire de l'accession au pouvoir de Hassan-II. Cet ingénieur des mines, d'origine juive mais pro-palestinien, qui avait fondé le mouvement d'extrême-gauche Ilal Amam (En avant), était entré dans la clandestinité en 1972 et avait été capturé deux ans plus tard.

Au cabinet des avocats parisiens de la famille Oufkir, on se refusait à toute précision sur le sort de celle-ci, en parlant néanmoins d'un «accord avec le roi».

Cet élargissement a provoqué des réactions positives en France, où le ministre délégué à la Justice Georges Kiejman, qui fut l'avocat de la famille, a souhaité néanmoins que «ce pas sera suivi de quelques autres» et que la liberté «qui est essentielle, ne connaîtra plus jamais aucune limite». Ces libérations surviennent après de vives critiques ces derniers mois contre les atteintes aux droits de l'Homme dans le royaume.

Tentative de coup d'État

La calvaire de la famille Oufkir avait commencé en 1972 après la tentative manquée de coup d'Etat du général Oufkir, ministre de la Défense, contre le Boeing du roi qui rentrait d'un séjour en France. Le souverain avait échappé indemne aux tirs contre son appareil, le 16 août.

Selon la version officielle, le général Oufkir s'est suicidé le soir-même. Après un peu plus de quatre mois de deuil, sa femme Fatima —qu'il avait répudiée puis ré-épousée—, ses six enfants, âgés alors de trois à 18 ans, et une cousine avaient été enlevés par les autorités dans la nuit du 23 décembre et mis au secret. Isolement, coups et brimades devaient s'ensuivre, sans parler de la confiscation de leurs biens -tout cela dans le plus grand silence officiel.

Aucune raison n'a été fournie pour expliquer ce traitement. Certains ont avancé la théorie que des dossiers compromettant du général Oufkir n'avaient pas pu être retrouvés après son «suicide». D'autres ont parlé d'informations gênantes pour le roi connues par la famille Oufkir.

Carrières et Professions

LeDroit

PROGRESSEZ DANS VOTRE CARRIÈRE AVEC GLOUCESTER

Au service d'une population de 100 000 résidents, cette ville dynamique en pleine croissance a besoin de la personne suivante:

PRÉPOSÉ AUX FINANCES III TAXES À LA CONSOMMATION

Traitement annuel: 32 556 $ à 39 031 $

La personne qui occupera ce poste fournira l'expertise des taxes à la consommation au sein du Service des Finances et sera chargée de la préparation des états mensuels des TPS et TVP de la Ville et de l'élaboration des méthodes et des règles conformes aux dispositions de la loi. Elle fournira également un appui financier et analytique au sein du Service.

La personne choisie sera titulaire d'un diplôme d'études collégiales de 3 ans en commerce ou dans un domaine connexe et inscrite en 3e année du Programme de l'Association des comptables agréés. Elle possédera 3 années d'expérience dans le domaine de la comptabilité municipale ou commerciale. Elle devra aussi avoir de l'expérience avec les Systèmes de comptabilité informatisés et le Lotus 1-2-3. La connaissance de la législation fiscale, surtout en matière de TPS et TVP, est assurément un atout.

Nous offrons un excellent programme d'avantages sociaux. Faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, en prenant soin de mentionner le titre du concours, à l'adresse suivante: Service des ressources humaines, Ville de Gloucester, B.P. 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5, au plus tard à 16H le 12 mars 1991.

La Ville de Gloucester souscrit à la politique anti-tabagiste et à celle de l'équité en matière d'emploi.

Gloucester

LE MOULIN

LE C.L.S.C. LE MOULIN RECHERCHE UN(E) ERGOTHÉRAPEUTE

Concours 91-02

Fonctions

- En collaboration avec l'équipe interdisciplinaire, l'ergothérapeute se verra confier des mandats relatifs à l'évaluation, la consultation et l'intervention en vue de répondre aux besoins des personnes en perte d'autonomie et de leur famille.
- Assurer une collaboration avec les intervenants des autres établissements.
- Participation à des activités de groupe auprès de la communauté.

Exigences

- Formation universitaire en ergothérapie
- Être membre de la corporation professionnelle des ergothérapeutes
- Autonomie professionnelle
- Utilisation de l'automobile à des fins professionnelles

Échelle de salaire

Selon convention collective en vigueur

Unité de travail

Secteur adulte en perte d'autonomie

Statut

Poste régulier à temps complet

Faire parvenir vos offres de service avant le 15 mars 1991 à 16h30 à l'adresse suivante:

C.L.S.C. Le Moulin
Concours 91-02
510 boul. Maloney est
Gatineau, Québec
J8P 1E7

Municipalité de Chelsea

Offre d'emploi

COORDONNATEUR(TRICE) - PROGRAMME DE VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES (Homme ou Femme)

La municipalité de Chelsea reçoit des offres d'emploi pour le poste de coordonnateur du programme de vidange de fosses septiques.

Description sommaire du poste

Sous l'autorité de l'Inspecteur en environnement, le coordonnateur du programme de vidange de fosses septiques, compile et organise les données relatives à la conformité des installations septiques, établi les itinéraires de vidange et supervise deux employés.

Exigences du poste

Formation académique:	Secondaire V (minimum). Connaissance de base en informatique et cartographie.
Connaissances linguistiques:	Français et anglais (parlé et écrit).
Autres:	Connaissance du territoire de la municipalité de Chelsea serait un atout important.
Période d'emploi:	15 mars au 15 novembre 1991.
Salaire:	410,00 $/hebdomadaire

Toute personne intéressée à postuler, est priée de la faire en faisant parvenir sa demande et son curriculum vitae, avant le mercredi 13 mars 1991 à 16h00, à:

Adrien Noel
Inspecteur en environnement
Municipalité de Chelsea
C.P. 330
Chelsea (Qc)
J0X 1N0

Hydro-Québec
Bureau d'emploi, Mezzanine Est
75, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1A4

Région Laurentides (Secteurs Hull et Gatineau)
Appel de candidatures
Concours : 28857D

Dans le but de constituer une banque de candidatures pour répondre à certains besoins spécifiques, nous sommes à la recherche de personnes dans les domaines suivants :

Électricien ou électricienne d'appareillage

- détenir une A.S.P. en électricité d'appareillage ;
  ou
- détenir un D.E.P. option électromécanique des systèmes automatisés ;
  ou
- détenir une formation professionnelle d'électricien de construction de niveau secondaire V complétée par le programme de formation supplémentaire d'électricien d'entretien dans l'industrie.

Mécanicien ou mécanicienne d'appareillage

- détenir un D.E.P. en mécanique d'entretien de machines industrielles ;
  ou
- détenir une formation professionnelle de niveau secondaire V de mécanicien d'entretien II, option ajustage mécanique, complétée par le programme de formation supplémentaire de mécanicien d'entretien ;
  ou
- détenir un D.E.P. en électromécanique de systèmes automatisés.

Mécanicien ou mécanicienne de véhicules

- détenir un D.E.P. en mécanique automobile ou en mécanique de véhicules lourds ;
  ou
- détenir un diplôme de niveau secondaire V dans le profil "équipement motorisé" incluant les cours complémentaires en "machinerie lourde" ou "mécanique de véhicules commerciaux" ainsi qu'en hydraulique.

Ouvrier ou ouvrière d'entretien travaux mécano-civils

- détenir un D.E.P. en plomberie ;
  ou
- détenir un D.E.P. en soudage général ;
  ou
- détenir un diplôme de niveau secondaire V et posséder un certificat de qualifications dans l'une des spécialités suivantes: ferblanterie, plomberie ou soudage.

Hydro-Québec, dans le cadre de son programme d'accès à l'égalité, est particulièrement intéressée à recevoir des candidatures féminines.

Les personnes intéressées doivent téléphoner au 1-800-465-0811 (appels interurbains sans frais) afin d'obtenir un formulaire de demande d'emploi. Si vous êtes déjà inscrit(e) depuis moins de 6 mois dans notre banque de candidatures, il n'est pas nécessaire de nous appeler ou de renouveler votre candidature. Lorsque vous nous retournez le formulaire de demande d'emploi, n'oubliez pas d'indiquer le numéro de concours 28857D. La date limite pour la réception des curriculum vitae est le 2 avril 1991.

(Le processus de sélection se déroulera à Hull)

SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ

ÉVALUATEUR/CONSEILLER EN LANGUE SECONDE

Échelle de salaire: 37,370 $ - 41,700 $

Lieu de travail: Ottawa

Votre défi:
Vous devrez évaluer et certifier la compétence des employés en interaction orale en français, langue seconde. Un aspect vital de votre rôle sera d'informer les employés de leurs besoins spécifiques de formation suite à l'évaluation de leur langue seconde. Vous devrez utiliser votre expertise afin d'ajuster les tests standards pour inclure le contenu et le vocabulaire spécifiques de notre organisation. Vos bonnes capacités interpersonnelles vous permettront de fournir des conseils et services d'aide aux employés.

Vos compétences:
Un diplôme universitaire ou un diplôme post-secondaire, ainsi que la certification par la Commission de la Fonction publique du Canada en qualité d'évaluateur du français langue seconde. Vous avez accumulé au moins deux années d'expérience en tant qu'évaluateur certifié de langue seconde. Une expérience connexe, notamment à titre d'enseignant de langue seconde ou de conseiller, est un atout. Vous devrez respecter des normes de professionnalisme et vous soumettre à un processus pour l'obtention d'une autorisation de sécurité.

Ceux et celles qui satisfont à ces critères et souhaitent soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 18 mars 1991 à l'adresse suivante:

Case C-36
LeDroit
47 rue Clarence, pièce 222
Ottawa, Ontario K1G 3J9

Le SCRS souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la participation de tous les Canadiens.

Les renseignements personnels sont protégés en vertu de la **Loi sur la protection des renseignements personnels.** Ils seront versés dans le fichier des renseignements personnels SRS/P-PU-025.

You may obtain this information in English

Canada

LE MONDE

Gaz de combat: Nidal savait

Reuter

NEW YORK La police secrète est-allemande a entraîné le chef palestinien Abou Nidal, d'autres fedayine ainsi que des militaires irakiens à l'emploi des gaz de combats, a rapporté jeudi soir la chaîne américaine ABC.

Une protestation officielle des Etats-Unis auprès de la RDA remontant à 1987 présente certaines preuves de l'implication de la police secrète est-allemande, a déclaré la chaîne.

Abou Nidal dirige un groupe palestinien auquel sont imputés plusieurs attentats sanglants, dont ceux ayant visé en 1985 les aéroports de Rome et de Vienne.

La chaîne ABC précise que les fedayine étaient intéressés par les armes chimiques ainsi que par les armes biologiques car elles sont faciles à dissimuler.

L'enquête effectuée par la chaîne porte notamment sur un ancien camp d'entraînement militaire situé à Massow, à 40 km au sud de Berlin. ABC a interviewé un Allemand qui dit avoir travaillé 17 ans dans le camp, qui a fermé ses portes en 1988.

«J'ai entraîné des Irakiens et des Palestiniens», a-t-il dit.

«J'ai vu de mes propres yeux huit à 10 groupes de 20 hommes chacun, tous les six mois. Ils s'entraînaient à l'emploi des armes chimiques et d'autres substances qui touchent les poumons», ajoute-t-il.

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

OFFRE D'EMPLOI

(Homme ou Femme)

SECRÉTAIRE DU SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

La municipalité de Chelsea reçoit des offres d'emploi pour le poste de secrétaire du Service des loisirs et de la culture

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE:
Sous l'autorité du directeur du Service des Loisirs et de la culture, reçoit et dirige les appels téléphoniques du service; reçoit, analyse et transmet le courrier; prépare les ordres du jour de la Commission des loisirs, assiste aux réunions de cette commission, et rédige les procès-verbaux; effectue le classement des documents, selon le cadre de classement; dactylographie la correspondance du service; maintient la liste des rendez-vous du directeur; tient à jour l'état des dépenses et revenus du service; partage la tâche reliée aux inscriptions aux différents programmes et activités du service; contrôle les réservations des salles pour les activités du service et communautaires. Exceptionnellement pourrait être appelé à animer ou participer à l'animation de programmes ou activités offerts par le Service.

EXIGENCES DU POSTE:
Formation académique: Diplôme collégial en technique de secrétariat ou administration. Une expérience jugée exceptionnelle dans le domaine pourrait compenser pour le manque de formation académique.
Expérience de travail: Minimum de six (6) mois d'expérience pertinente.
Connaissances linguistiques: français et anglais (parlé et écrit).
Autres: Disponibilité pour travailler en dehors des heures normales de bureau. Connaissances du logiciel de traitement de texte WordPerfect et autres logiciels. Capacité de dactylographier cinquante (50) mots à la minute. Bonne connaissance de la comptabilité et de la tenue de livres.
Salaire:
Base - 23 100 $ annuellement
Toute personne intéressée à postuler doit faire parvenir sa demande, accompagnée de son curriculum vitae, avant le 13 mars 1991 à:

Maurice Chartrand
Directeur - Service des loisirs
Municipalité de Chelsea C.P. 330
Chelsea (Qc) J0X 1N0

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

GAGNEZ UN SALAIRE* TOUT EN APPRENANT!

La Cité collégiale **et le Centre d'emploi du Canada vous proposent UNE FORMATION et UN SALAIRE*!**

Vous êtes **une femme** sans emploi?
Vous voulez apprendre?
Vous voulez travailler?

Ce cours de 8 semaines débute le 18 mars 1991.

Le jeudi 7 mars 1991 à 10h. ➡ Participez à une session d'information sur le cours **Planification de carrière à l'intention des femmes** en vous rendant à :

La Cité collégiale
2465, boul. Saint-Laurent
Édifice B, pièce BOS14
Ottawa (Ontario)

Téléphonez à Josée ou Manon pour réserver votre place
(613) 786-2180

*(Allocation de formation versée par le Centre d'emploi du Canada)

LE MONDE

L'opposition irakienne souhaite que Saddam soit renversé pour avoir semé honte et destruction

Issam Hamza
Reuter

DAMAS Un chef de l'opposition irakienne exilé à Damas a souhaité que Saddam Hussein soit renversé pour avoir apporté au pays «honte et destruction» lors d'une guerre qui a, selon lui, tué ou blessé 250000 Irakiens.

L'ayatollah Taki al-Moudarresi, opposant chiite au gouvernement de Bagdad, a déclaré que les Irakiens allaient comprendre que la dictature de Saddam Hussein avait conduit le pays à l'humiliation.

Le chef du Groupe d'action islamique a déclaré que le monde devait faire la différence entre Saddam Hussein et le peuple irakien, qui ne doit pas être puni pour «les crimes de Saddam».

«Une action rapide pour renverser Saddam serait souhaitable», a-t-il dit.

Dans quelques jours, tous les mouvements d'opposition irakiens doivent se réunir au Liban pour discuter de l'avenir de l'Irak après la guerre du Golfe.

De source proche de l'opposition, on précise que cette conférence aura lieu à Beyrouth les 10 et 11 mars.

«Les Irakiens vont maintenant découvrir que la (mère des batailles) a en fait produit la (mère des défaites).La victoire promise par Saddam Hussein n'était rien d'autre qu'une humiliation de la dignité du peuple irakien, la destruction de l'économie et la défaite de l'armée», a ajouté l'ayatollah.

«L'Irak ne peut pas être stable sans le renversement de ce tyran», a-t-il conclu.

Carrières et Professions

LeDroit

AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Conscient du besoin en techniciens agricoles des pays en voie de développement, le **Collège d'Alfred** offre, en collaboration avec l'Institut du Hainaut à Ath en **Belgique**, le premier programme canadien d'études postsecondaires en agriculture et développement international.

Ce programme de deux ans qui débute en **septembre 1991**, vise à former des techniciens hautement qualifiés en agriculture tropicale et en développement international. **Si tu as le goût d'une carrière différente...**

LE COLLEGE D'ALFRED OFFRE AUSSI UN NOUVEAU PROGRAMME EN SANTE ANIMALE

COLLÈGE D'ALFRED
Le premier collège francophone en Ontario

Pour renseignements : (613) 679-2218
31, rue St-Paul - C.P. 580, Alfred (Ontario) K0B 1A0

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE

Wawanesa

Opportunité de faire carrière en assurance générale

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour combler le poste suivant:

PRÉPOSÉ(E) AUX RÉCLAMATIONS

- aucune expérience requise

OFFRONS
- poste permanent
- période de formation
- salaire intéressant
- généreux avantages
- ambiance de travail agréable

EXIGENCES
- certificat d'études secondaire V
- savoir s'exprimer en français et en anglais

Pour entrevue, présentez-vous le mardi 5 mars 1991 entre 10h15 et 11h45 ou entre 12h30 et 14h30 440 boul. St-Joseph, Hull, Québec

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR, SERVICE DE L'URBANISME ET DES INSPECTIONS
(Temps plein)
(Homme ou Femme)

La municipalité de Chelsea est présentement à la recherche d'un directeur pour le Service de l'urbanisme et des inspections.

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE

Sous l'autorité du secrétaire-trésorier, le directeur du Service de l'urbanisme et des inspection, planifie, dirige et contrôle les activités du service. Il analyse tout projet de développement et s'assure de leur conformité au plan directeur et règlements d'urbanisme en vigueur. Il suggère à la Commission d'urbanisme toutes modifications aux règlements et plan directeur, jugées nécessaires au développement harmonieux de la municipalité. Il coordonne le travail de l'inspecteur en bâtiment et de l'inspecteur en environnement.

EXIGENCES DU POSTE

Formation académique:	diplôme d'études universitaires en urbanisme.
Expérience de travail:	minimum de 3 années d'expérience dans le domaine de l'aménagement du territoire, en milieu rural de préférence.
Connaissances linguistiques:	français et anglais (parlé et écrit).
Autres:	sens de l'organisation, jugement; autonomie et facilité de communication verbale ou écrite; disponibilité à assister à un minimum de quarante réunions annuellement (en soirée); aptitude à gérer du personnel technique.
PÉRIODE DE PROBATION	6 mois
SALAIRE	base - 41 000 $ annuellement

Toute personne intéressée à postuler est priée de le faire en faisant parvenir sa demande et son curriculum vitae avant le vendredi, 15 mars 1991, à 16 h 00 à:

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier
Municipalité de Chelsea
C.P. 330
Chelsea (QC)
J0X 1N0

MRC des Collines de l'Outaouais
Chemin Old Chelsea, Old Chelsea (Qc) J0X 2N0

AMÉNAGISTE

Fonctions:
La Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais qui est composé des sept municipalités rurales de l'ex - C.R.O. est à la recherche d'un aménagiste dont les responsabilités seront l'aménagement de l'ensemble du territoire y compris la tâche d'effectuer divers travaux de nature technique relatifs à l'élaboration de concepts, de normes et de projets d'aménagement. Il devra surveiller et coordonner les activités se rapportant à l'application et la révision du schéma d'aménagement de la MRC. De plus, il est appelé à fournir une assistance technique aux municipalités membres de la MRC (7).

Qualifications:
Le candidat devra posséder un diplôme d'études universitaires de deuxième cycle en urbanisme ou en aménagement du territoire et un minimum de trois (3) années d'expérience dans des tâches analogues ou un diplôme de premier cycle dans les mêmes matières et un minimum de cinq (5) années d'expérience jugée équivalente et lui permettant d'exercer ses fonctions. La connaissance de la L.A.U. de même qu'une expérience au niveau régional dans l'élaboration de schémas est essentielle. Une bonne connaissance de la langue anglaise est nécessaire.

Salaire:
Une rémunération en fonction des qualifications et de l'expérience est offerte en plus d'avantages sociaux intéressants.

Inscriptions:
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant 16h00 le 21 mars 1991 à l'adresse suivante:

MRC des Collines-de-l'Outaouais
Concours "Aménagiste"
Chemin Old Chelsea
Old Chelsea (Qc) J0X 2N0

I R I S
IRIS Clinique d'optométrie

POSTE DE GÉRANCE

Les optométristes Laliberté, Bessette & Ass. sont à la recherche d'un(e) candiat(e) ayant les capacités requises pour prendre en charge les opérations quotidiennes de leur clinique du Village Place Cartier, à Hull.

La personne choisie aura un minimum de cinq ans d'expérience en gérance dans un contexte de contact direct avec la clientèle. L'expérience doit être en relation avec des tâches de supervision de personnel, service à la clientèle et coordination générale du roulement. Un bon sens de l'organisation, de fortes capacités de communication et un esprit de débrouillardise sont des qualités essentielles pour bien remplir les fonctions rattachées à ce poste. Une formation académique pertinente serait un atout. Une connaissance minimale de l'anglais est requise.

Nous offrons:
- un travail diversifié,
- une rémunération axée sur l'expérience,
- un plan compétitif de bénéfices marginaux,
- une participation au programme de bonification de l'entreprise.

Si le défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à:
M. Pierre Bessette
Village Place Cartier
425 boul. St-Jospeh
Hull, Québec
J8Y 3Z8

MRC des Collines de l'Outaouais
Chemin Old Chelsea, Old Chelsea (Qc) J0X 2N0

AMÉNAGISTE

Fonctions:
La Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais qui est composé des sept municipalités rurales de l'ex - C.R.O. est à la recherche d'un aménagiste dont les responsabilités seront l'aménagement de l'ensemble du territoire y compris la tâche d'effectuer divers travaux de nature technique relatifs à l'élaboration de concepts, de normes et de projets d'aménagement. Il devra surveiller et coordonner les activités se rapportant à l'application et la révision du schéma d'aménagement de la MRC. De plus, il est appelé à fournir une assistance technique aux municipalités membres de la MRC (7).

Qualifications:
Le candidat devra posséder un diplôme d'études universitaires de deuxième cycle en urbanisme ou en aménagement du territoire et un minimum de trois (3) années d'expérience dans des tâches analogues ou un diplôme de premier cycle dans les mêmes matières et un minimum de cinq (5) années d'expérience jugée équivalente et lui permettant d'exercer ses fonctions. La connaissance de la L.A.U. de même qu'une expérience au niveau régional dans l'élaboration de schémas est essentielle. Une bonne connaissance de la langue anglaise est nécessaire.

Salaire:
Une rémunération en fonction des qualifications et de l'expérience est offerte en plus d'avantages sociaux intéressants.

Inscriptions:
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant 16h00 le 21 mars 1991 à l'adresse suivante:

MRC des Collines-de-l'Outaouais
Concours "Aménagiste"
Chemin Old Chelsea
Old Chelsea (Qc) J0X 2N0

CARRIÈRE EN IMMOBILIER?

ENTREZ PAR LA GRANDE PORTE

avec le programme "RECRUES 91" du TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

Un des chefs de file de l'immobilier au Québec, le Trust Général. Le maître courtier fait partie d'un important groupe financier.

Nous offrons à nos représentants une formation complète, le soutien et toutes les ressources nécessaires à leur succès.

Le programme "Recrues 91" s'adresse aux personnes désireuses d'entreprendre une carrière stimulante au sein de notre équipe. Les femmes et les hommes ainsi sélectionnés bénéficieront de nombreux avantages, dont le remboursement de leur cours d'agent immobilier.

Pour plus de détails, communiquez avec

ARTHUR SILVERSTONE
684-6363

Hâtez-vous! Le cours débute

Secrétariat d'État du Canada / Department of the Secretary of State of Canada

Faites carrière au Bureau de la traduction

Le Bureau de la traduction est à la recherche de traducteurs en langues officielles afin de doter divers postes, principalement dans la région de la Capitale nationale. Vous travaillerez dans un milieu dynamique, où vous mènerez une carrière axée sur le service à la clientèle, la valorisation des ressources humaines et l'autonomie professionnelle. Le traitement accordé pourra s'établir entre 18 000 $ et 44 118 $ (traitement à l'étude).

Critères de présélection :

- grade universitaire ou
- diplôme d'études secondaires ou équivalence approuvée par la Commission de la fonction publique et expérience et(ou) formation acceptables en traduction ou dans un domaine lié aux fonctions du poste.

La capacité de traduire sera évaluée par examen écrit.

Nota : Les membres agréés auprès d'une association professionnelle affiliée au Conseil des traducteurs et interprètes du Canada pourront être dispensés de l'examen écrit (attestation requise).

Numéros de concours :

Traducteurs de l'anglais au français : 91-SEC-480-GF
Traducteurs du français à l'anglais : 91-SEC-480-GE

Faites parvenir votre demande d'emploi, votre curriculum vitae, vos diplômes et, le cas échéant, une attestation de votre statut de membre agréé, en mentionnant le numéro de concours correspondant, à l'adresse suivante :
Estelle Brassard, Centre de recrutement TR, Bureau de la traduction, Secrétariat d'État, Ottawa (Ontario) K1A 0M5. Les demandes reçues au plus tard le 22 mars 1991 seront traitées en priorité.

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

This information is also available in English by contacting the person mentioned above.

Le Secrétariat d'État offre des chances d'emploi égales à tous.

Canada

Carrières et Professions

LeDroit

SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE Prescott-Russell

recherche un(e)

TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)

(Poste contractuel pour 12 mois)

FONCTIONS: Le(la) candidat(e) choisi(e) participera, au sein d'une équipe de travailleurs(euses) sociaux(ales) et sera assigné(e) à l'équipe d'accueil. Ses tâches consisteront en l'évaluation et/ou la prise en charge court terme de toutes nouvelles références; d'assumer le déroulement des enquêtes de mauvais traitements, soient physiques, sexuels et/ou affectifs et ce, conformément à la Loi de 1984 sur les services à l'enfance et à la famille.

EXIGENCES: Bachelier ou maîtrise en travail social ou autre formation universitaire en sciences humaines.
Le(la) candidat(e) choisi(e) doit être bilingue.
Capacité à travailler en équipe.
Être disponible pour travailler en soirée.
Il(elle) devra posséder une voiture.

EXPÉRIENCE: Expérience pertinente de travail en milieu rural est préférable.

AFFECTATION: La première affectation sera à l'équipe d'accueil.

SALAIRE: Selon l'échelle salariale en vigueur présentement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 15 mars 1991 à:

Monsieur Raymond A. Lemay
Directeur exécutif
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 24B
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0
Tél.: (613) 673-5148 ou 679-2223

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

ANALYSTE FINANCIER SUPÉRIEUR

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État chargée de planifier, de coordonner et de réaliser, dans la capitale du Canada, des projets et des activités qui suscitent l'intérêt des Canadiens.

La Commission recherche une personne afin de combler le poste d'Analyste financier supérieur. L'Analyste financier supérieur sera responsable de l'exécution de toutes les étapes de planification et de contrôle des directions désignées. Ces étapes comprennent l'assistance à la préparation du Plan d'ensemble pour les directions désignées, la coordination des aspects financiers des budgets annuels de fonctionnement et d'investissement, la gestion des systèmes d'information financier et de la documentation financière pertinente, l'examen de l'aspect financier des soumissions présentées à la haute gestion, l'aide et conseils aux employés des directions désignées, la préparation des rapports financiers et analyses financières selon les besoins.

CONDITIONS DE LA CANDIDATURE: Titularisation (CA, CGA ou CMA); expérience considérable dans le secteur public et dans le domaine de la planification financière et de la préparation de rapports financiers et budgétaires.

TRAITEMENT: De 40 581$ à 53 971$ par année, selon les compétences et l'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: En raison de la nature des fonctions, le titulaire devra être à même de pouvoir utiliser le français et l'anglais dès l'obtention du poste.

Veuillez adresser vos demandes avant le 12 mars 1991 en mentionnant le concours RO-CON-85(1), et en fournissant tout renseignement utile sur vos titres, vos compétences et votre expérience à l'adresse suivante:

Agent de dotation
Direction des Ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN souscrit au principe d'égalité d'accès à l'emploi.

Canada

LE MONDE

Piqûres mortelles

Associated Press

NEW YORK Une jeune koweïtienne de 24 ans qui s'est présentée comme une infirmière volontaire a déclaré dans une interview télévisée avoir tué «peut-être 18 ou 22» soldats irakiens blessés en leur injectant un produit mortel.

«Je leur ai fait des piqûres, je les ai tués», a-t-elle dit, ajoutant qu'elle considérait son geste comme sa contribution Ga la guerre contre l'ennemi.

Elle était interviewée par la télévision indépendante britannique, le visage dissimulé par un foulard noir. L'interview a été diffusée jeudi soir par la chaîne américaine CNN.

L'infirmière a précisé qu'elle travaillait dans un hôpital koweïtien et soignait les blessés des combats entre irakiens et résistants koweïtiens.

Université de Montréal

Professeur ou professeure en sociologie

Le **Département de sociologie** de la Faculté des arts et des sciences recherche un professeur ou une professeure à plein temps, pour consolider ses activités d'enseignement et de recherche en méthodologie quantitative.

Fonctions

Enseignement au 1er cycle et aux études supérieures; recherche et encadrement des étudiants; contribution à l'avancement des connaissances en méthodologie quantitative et rapprochement de ce domaine avec l'ensemble de la recherche au Département.

Exigences

Ph.D. en sociologie ou dans une discipline connexe; spécialisation en méthodologie quantitative (ex.: log-linéaire, équations structurelles, séries chronologiques, analyse de déroulement des événements, analyse des correspondances, etc.).

Traitement

Selon la convention collective.

Entrée en fonction

Le 1er juin 1991.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une copie de leurs diplômes, trois lettres de recommandation et un échantillon de leurs travaux ***avant le 22 mars 1991, 17h, à:***

Danielle Juteau, directrice
Département de sociologie
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale A
Montréal (Québec), H3C 3J7

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cet avis de concours s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

(0343)

Christian Brando condamné à 10 ans de prison

Agence France-Presse

SANTA MONICA, CALIFORNIE Christian Brando, le fils de l'acteur américain Marlon Brando, a été condamné jeudi à 10 ans de prison à Santa Monica (Californie) pour avoir tué d'une balle dans la tête le compagnon de sa demi-soeur Cheyenne en mai dernier.

Christian Brando (32 ans), qui plaidait coupable, risquait 16 ans de prison. «C'est une situation tragique pour les deux familles et pour Christian Brando», a commenté le juge Robert Thomas.

Le héros du «Parrain» a été appelé à la barre des témoins avant la condamnation de son fils. Le père de la victime, venu de Tahiti avec sa famille pour assister à la condamnation, avait de son côté réclamé la mort pour Christian Brando.

Ce dernier s'est vu infliger une peine de six ans au titre de l'homicide, et une autre de quatre ans pour avoir fait usage d'une arme à feu, ce qui est considéré comme une circonstance aggravante.

Un procès lui avait été épargné, comme le permet la loi américaine, lorsqu'il avait accepté de plaider coupable d'homicide volontaire le 5 janvier dernier. Avant que la peine ne soit prononcée, quelques témoins avaient été entendus par le juge.

Le fils de la star a tué Dag Drollet (26 ans), compagnon de sa demi-soeur Cheyenne Brando, le 17 mai dernier dans la villa de l'acteur américain à Santa Monica.

L'accusé a expliqué son geste par la colère qu'il a ressentie lorsque sa soeur enceinte lui avait confié que Dag Drollet la battait. Cheyenne (20 ans), qui a accouché d'un garçon en juin, a fait plusieurs tentatives de suicide depuis la mort de son fiancé. Elle était le seul témoin du meurtre, en dehors de l'accusé, mais la justice américaine n'avait pu obtenir qu'elle comparaisse au procès de son demi-frère.

Pas de serment

Marlon Brando a refusé de prêter serment sur la Bible avant de témoigner, préférant jurer sur la tête de ses enfants et de ses petits-enfants qu'il dirait «toute la vérité». La mère de Christian, Anna Kashfi, était quelqu'un de «négatif», a déclaré Marlon Brando (66 ans). «On a toujours tendance à blâmer l'autre parent, mais je sais que j'aurais pu faire davantage (pour mon fils)», a expliqué l'acteur. Il s'est séparé d'Anna Kashfi lorsque Christian était âgé de cinq mois et la garde de l'enfant a donné lieu à une bataille juridique qui a duré 16 ans. Si le comportement de Christian Brando donne satisfaction en prison, il ne pourrait effectuer que la moitié de sa peine.

CML TECHNOLOGIES INC.

est une compagnie privée oeuvrant dans la conception, la fabrication et la vente d'équipement spécialisé de communication.

Nous recherchons un(e)...

INGÉNIEUR EN ÉLECTRONIQUE

Un poste permanent est offert dans le domaine de conception de logiciel opérant en temps réel:
- milieu HP-unix;
- Pascal, C;
- Système d'exploitation VRTX;
- assembleur 8086 et 8051.

Prérequis: Français, écrit et parlé.
Anglais, un atout.
Graduation, essentielle.

Salaire: Dépend de l'expérience.

Ce poste attrayant offre de belles perspectives d'avenir.

Prière d'envoyer votre résumé et votre relevé de notes à:
Lorraine A. Gauthier
Compétition ENG220291
CML Technologies Inc.
75 boul. de la Technologie
Hull, Québec, J8Z 3G4

Carrières et Professions

LeDroit

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

1420, place Blair * Gloucester (Ontario) * 745-3355

POSTES D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

ÉCOLE SECONDAIRE PUBLIQUE CHAMPLAIN
Dossier ens. 25/91

1 poste d'enseignement à 100% en enfance en difficulté, disponible immédiatement

Qualités requises :
- brevet d'enseignement de l'Ontario
- qualifications en enfance en difficulté

ÉCOLE SECONDAIRE PUBLIQUE LOUIS-RIEL
Dossier ens. 26/91

1 poste d'enseignement à 100% en classe d'accueil, disponible immédiatement

Qualités requises :
- brevet d'enseignement de l'Ontario
- qualification en français langue seconde serait un atout
- qualification en orientation serait un atout

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario, au plus tard à 15 h 00 le 14 mars 1991, à :

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Yvon Ferrand, **Président**
Norman Collette, **Directeur de l'éducation**

mouvement des caisses populaires et d'économie desjardins

offre d'emploi

l'institution: LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
41, rue Victoria
Hull (Québec)
J8X 3Y5

le titre: CAISSIER(ÈRE)
TEMPS PLEIN et TEMPS PARTIEL

La description: Sous l'autorité de la Directrice adjointe, secteur courant, le-la caissier-caissière exécute les activités du poste en titre. Ses responsabilités principales sont:

- Accueillir les membres, recevoir les dépôts et effectuer les retraits, perceptions, négociations de valeurs, rachat d'obligations et autres.
- Enregistrement des transactions au terminal.
- Effectuer les calculs des frais ou charges, au besoin.
- Remettre les pièces et effets au préposé concerné.
- Recevoir, compter et remettre le numéraire au membre.
- Informer sur les principales caractéristiques des produits et services offerts par la Caisse.
- Participer aux diverses activités de promotion.
- Classer les pièces justificatives.
- Effectuer toutes autres tâches à la demande du supérieur immédiat.

LES EXIGENCES:
- Secondaire V ou toute autre combinaison de formation jugée pertinente sera considérée.
- Expérience d'au moins un an dans une institution financière.
- Connaissance du système S.I.C.
- Connaissance des produits et services offerts par la Caisse.
- Tact, discrétion, jugement.
- Sens inné de la vente.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL:
- Le salaire sera fixé en conformité avec les politiques existantes selon la classe salariale B-3 ainsi que tous les avantages sociaux usuels pour les postes temps plein.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae à:

Carole Guénette
Responsable des Ressources Humaines
La Caisse populaire de Hull
41, rue Victoria Hull
(Québec) J8X 3Y5

DATE DE CLÔTURE: 15 mars 1991

Contrôleuse routière ou contrôleur routier

De 30 773 $ à 34 920 $ (en voie de révision)

Concours numéro 310G-323007 : À Hull (8 emplois)

Ce concours vise à combler 8 emplois et, au besoin, pendant au moins une année, des emplois semblables à la Société de l'assurance automobile du Québec dans la région administrative de l'Outaouais.

Bilingue français/anglais
Concours numéro 310G-323011 : À Hull (5 emplois)

Ce concours vise à combler 5 emplois et, au besoin, pendant au moins une année, des emplois semblables à la Société de l'assurance automobile du Québec dans la région administrative de l'Outaouais.

Attributions : Assurer l'application des lois et règlements relatifs au transport routier des personnes et des marchandises en surveillant les véhicules servant à ces fins; les intercepter et procéder à des contrôles et des inspections; rédiger des rapports et des constats d'infraction.

La surveillance s'exerce par des activités de patrouille et de ratissage du réseau routier québécois ou sur des sites de postes de pesée ou d'aires de contrôle.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire ET être de citoyenneté canadienne. *En ce qui concerne le concours bilingue, la connaissance de la langue anglaise parlée et écrite est essentielle à l'exercice des attributions de l'emploi.*

Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

Les personnes seront déclarées aptes conditionnellement à la réussite d'un examen médical suivant les normes prescrites, à l'enquête sur les antécédents judiciaires prévus par la Loi de police et à l'obtention de la classe 4A du permis de conduire.

Remarque : L'horaire de travail est en factions rotatives.

Période d'inscription : Du 28 février au 20 mars 1991

Inscription : Office des ressources humaines, 1039, rue de la Chevrotière, 27e étage, Québec (Québec) G1R 5E9

Information : Mme Michelle Sirois, (418) 644-9564

AUTRES RENSEIGNEMENTS :

Une personne qui, au lieu du diplôme requis, possède une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente, ou qui appartient à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables, peut aussi soumettre sa candidature. Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par 2 années d'expérience de travail, rémunérées ou non, incluant la charge de travail familial.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

LE MONDE

Offensive politique contre la diplomatie du Kremlin

Associated Press

MOSCOU La prévisible victoire alliée sur les forces irakiennes a provoqué à Moscou une offensive politique en règle contre un des derniers bastions de la perestroïka encore contrôlé par le président Mikhaïl Gorbatchev: la politique étrangère.

Les conservateurs du gouvernement et de l'establishment militaire se sont engouffrés dans le vide laissé par le départ de l'ancien chef de la diplomatie soviétique Edouard Chevardnadze et font pression sur le président pour qu'il fasse pièce à l'hégémonie américaine au Proche-Orient.

Le rejet, par les puissances occidentales — Etats-Unis et Grande-Bretagne essentiellement — des tentatives soviétiques pour obtenir un cessez-le-feu avant la déroute des armées irakiennes a privé le président Gorbatchev d'un de ses arguments les plus forts face aux conservateurs: ses acquis en matière de politique étrangère.

Il est encore difficile de distinguer le prix que Mikhaïl Gorbatchev aura à payer pour son «alignement» au début de la crise sur les positions américaines mais la plupart des observateurs soviétiques estiment que cet alignement, réel ou supposé, aura un impact considérable sur un président d'ores et déjà privé du soutien des libéraux.

Ultime offensive de paix

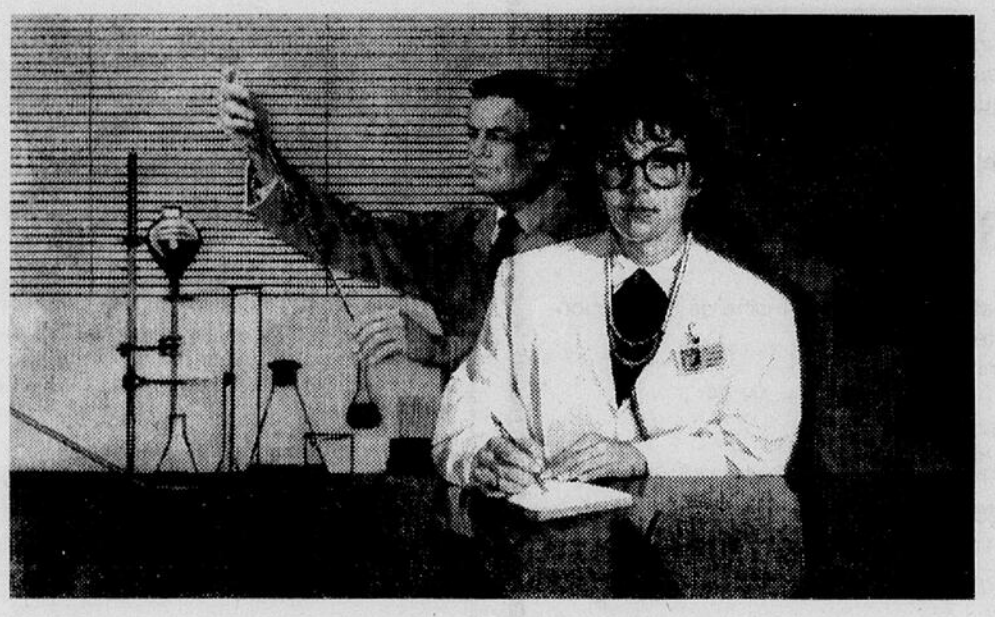
Jusqu'à la veille du déclenchement de l'offensive terrestre dans la nuit de samedi à dimanche, Mikhaïl Gorbatchev, craignant apparemment que les forces alliées ne prennent position en territoire irakien après avoir infligé une sévère défaite aux forces de Bagdad, a tenté une ultime offensive de paix.

Même après avoir échoué à convaincre le président Bush de différer l'offensive terrestre, les Soviétiques ont persévéré et appelé mardi à un cessez-le-feu. La plupart des spécialistes estiment que la démission de M. Chevardnadze s'est traduite et va se traduire par des changements en matière de politique étrangère. Le conseiller présidentiel Evgueni Primakov est à la tête d'une faction qui «a voulu permettre à Saddam Hussein de sauver la face», souligne Andreï Kortounov, analyste de l'Institut des Etats-Unis et du Canada, et M. Primakov occupe jusqu'à présent une position plus solide que celle du successeur de M. Chevardnadze, M. Alexandre Bessmertnykh, qui n'a pas encore eu le temps de placer ses hommes aux postes-clé.

La crise fait apparaître des clivages au sein même du ministère et du Kremlin. A la veille de l'expiration de l'utimatum allié, M. Ignatenko a démenti l'ambassadeur soviétique à l'ONU, M. Youli Vorontsov, faisant état d'un «oui» irakien.

Santé et Bien-être social Canada / Health and Welfare Canada

Prenez une part active dans l'avenir de la santé des Canadiens.



Médecins et médecins gestionnaires

À titre de médecin au Bureau des médicaments humains prescrits du ministère de la Santé et du Bien-être social, vous fournirez l'apport vital nécessaire pour assurer que les Canadiens obtiennent des médicaments efficaces et sécuritaires. Vous utiliserez votre compétence dans le domaine médical pour évaluer les essais cliniques relatifs aux nouveaux médicaments d'ordonnance éventuels. Votre tâche comprendra des rencontres avec les principaux représentants de l'industrie pharmaceutique et ceux des comités consultatifs concernant des agents spécifiques et des problèmes de nature générale ayant trait à la thérapeutique et aux essais cliniques.

Les exigences liées à ces postes comprennent l'admissibilité à un permis d'exercice de la médecine dans une province ou un territoire du Canada ainsi qu'un jugement sûr, fondé sur une expérience clinique en médecine familiale ou en pratique d'une spécialité.

Si vous êtes intéressé(e) à œuvrer dans un milieu non clinique dans la Capitale nationale, Santé et Bien-être social vous en offre la possibilité. En tant que médecin ou médecin gestionnaire, vous serez encouragé(e) à consacrer jusqu'à 20 % de vos heures de travail à des activités cliniques hors du Bureau. En plus des candidatures aux postes à temps plein, nous sommes prêts à considérer les propositions de travail à temps partiel, selon un horaire souple ou pour une durée déterminée lors d'un congé sabbatique. Nous offrons actuellement jusqu'à 85 095 $ pour les postes de médecins et jusqu'à 91 015 $ pour ceux de médecins gestionnaires (les salaires sont en voie de révision).

Division de l'endocrinologie, du métabolisme et des allergies

Division cardio-vasculaire

Division du système nerveux central

Division de gastro-entérologie, d'hématologie et d'oncologie

Division de l'infection et de l'immunologie

Programme des médicaments d'urgence

Si votre plan inclut un emploi auprès d'un organisme gouvernemental chargé d'apporter de nouveaux agents thérapeutiques aux malades du Canada, venez découvrir les avantages d'un poste au Bureau des médicaments humains prescrits. **Veuillez téléphoner au Dr C. Franklin, directeur intérimaire, au 1-800-267-1649 ou acheminez votre curriculum vitæ, en prenant soin d'indiquer votre champ d'intérêt et le numéro de référence S-91-31-5524-52DP-B05, à Daniel Potvin, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.**

Canada

Santé et Bien-être social Canada offre des chances d'emploi égales à tous.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

- Minimum 3 ans d'expérience **dans un bureau d'avocats**
- Bilingue
- Disponible immédiatement
- Salaire et bénéfices avantageux

Faire parvenir curriculum vitae à:

JURI-GESTION
C.P. 1355
SUCCURSALE B
HULL, P.Q.
J8X 3Y1
595-9051

Valcom LTD est une compagnie canadienne bien établie accumulant plus de 30 ans d'expérience comme chef de file dans la fourniture de produits et services techniques au gouvernement et à l'industrie, de nos bureaux de Guelph et d'Ottawa.

DIRECTEUR DE PROJET

Nous avons besoin d'un ingénieur électricien, sur appel, pour fournir les services de gestion de projets à nos clients. Les candidats doivent être bilingues et faire partie d'une association provinciale d'ingénieurs professionnels, et avoir accumulé une expérience d'au moins huit ans dans l'installation de systèmes électroniques. On peut s'attendre à certains déplacements.

Répondre immédiatement au:

Gérant des ressources humaines
Valcom Ltd.
300-85 rue Albert,
Ottawa, Ontario K1P 6A4
Tél. 594-5200
FAX 233-0009

IL EST UNE FOI

Le Monastère des Soeurs du Précieux sang bientôt vendu

Thomas-Adolphe Garrick
collaboration spéciale

Les seules religieuses contemplatives d'Ottawa déménagent. Mais les Adoratrices du Précieux-Sang ne savent pas encore si elles demeureront dans le diocèse.

Pourquoi partir ailleurs, alors que la maison rénovée en 1977 est encore très solide?

C'est que leur monastère est actuellement en restructuration. Les religieuses vont devoir quitter l'actuelle maison, située au 774 Echo Drive, pour la refondation d'un nouveau monastère. Quelles sont les causes d'un tel bouleversement?

Comme pour tant d'autres communautés religieuses, le nombre de membres – trop faible – ne permet plus de faire face aux décès et au vieillissement.

De plus, dans le cadre d'une restructuration d'ensemble, l'infirmerie du monastère «Béthanie» sera supprimée en faveur d'une infirmerie centrale, à Saint-Hyacinthe, où on répondra mieux aux besoins de cinq monastères des environs. Résultat: la maison d'Ottawa se videra d'un coup de la moitié de son personnel. Ainsi, par suite de décès – 5 depuis septembre – et du départ des soeurs qui rejoignent la nouvelle infirmerie centrale, il ne restera plus que 21 soeurs pour le futur monastère.

Alors que, par les années passées, la moyenne des décès est de 8 soeurs par année, il n'y a eu pratiquement aucune nouvelle entrée depuis les 20 dernières années à Ottawa. Des jeunes filles ont été accueillies, mais n'ont pas persévéré.

Pourquoi si peu de vocations? Pourquoi ne persévèrent-elles pas? De l'avis d'une religieuse du monastère, deux raisons jouent essentiellement: la formation religieuse initiale des jeunes ne les prépare pas assez à envisager ce choix de vie; mais surtout, c'est très difficile pour des jeunes, trop pressées, habituées à voir très vite l'aboutissement d'un choix, d'envisager un cheminement de foi qui exige patience, abandon et confiance à la grâce de Dieu.

L'âge moyen des soeurs est actuellement de 70-72 ans. La maison d'Echo Drive devenant trop lourde pour elles et coûteuse à l'entretien, il fallait donc réajuster les besoins aux possibilités réelles. On a décidé quitter ce monastère pour un plus petit.

Partir, faire partir des personnes du troisième âge n'est pas l'idéal. Cela se révèle encore moins facile pour des religieuses contemplatives, dont toute la vie s'accomplit dans l'espace du monastère. Aussi, devoir quitter leur maison, qui sera affectée à un autre usage, n'est pas sans déchirement et sacrifice.

Selon une des contemplatives, la supérieure générale n'aura rien ménagé pour aider ses soeurs à assumer ce changement. C'est d'ailleurs avec foi et espérance que la communauté vit ce départ: comme une décision d'avenir dans leur adhésion à la volonté de Dieu. Les soeurs n'ont pas manqué d'accueillir avec joie toutes les marques de sympathie que leur témoignent l'Église diocésaine d'Ottawa et tous les amis de la communauté.

Partir... mais où? La question demeure encore ouverte pour la communauté de «Béthanie», qui attend d'être informée par l'administration de sa congrégation. S'il n'est pas possible de rester dans le diocèse d'Ottawa, il faudra aller quelque part au Québec. Pour le moment, les religieuses patientent...

Le monastère que les soeurs vont quitter n'est, certes, qu'une maison de pierres, mais qui a valeur de symbole. Symbole, dans la cité, de l'absolu de la recherche de Dieu, de l'offre d'une autre alternative dans la recherche du bonheur, d'une présence de Dieu.

On ne manque pas alors de se demander à quel usage sera affecté le monastère après le départ des soeurs. Tout est possible, du fait qu'il est mis en vente. Si d'aucuns ont souhaité qu'il devienne un foyer d'accueil pour les personnes du troisième âge, l'acquisition semble plus probable pour le Collège royal des médecins et chirurgiens, en remplacement de son siège situé actuellement sur la rue Stanley. La transaction devrait avoir lieu d'ici quelques semaines.

ARCHIVES, LeDroit

Les Adoratrices quitteront bientôt leur monastère du 774, promenade Echo, à Ottawa. Elles ignorent encore où elles iront.

Plus de 100 ans de présence à Ottawa

Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang-de-Jésus, du monastère «Béthanie», sont à Ottawa depuis 1887, à la demande de Mgr Joseph-Thomas Duhamel, alors archevêque d'Ottawa. Il voulait la collaboration d'une communauté de religieuses contemplatives pour l'aider dans sa tâche de pasteur, par la prière incessante de réparation et d'intercession.

La communauté s'installait tout d'abord sur la rue Saint-Patrice, dans une ancienne maison des Soeurs Grises de la Croix. Ottawa représentait le quatrière monastère du groupe et fut inauguré du vivant même de la fondatrice, mère Catherine-Aurélie.

En 1898, la communauté s'installa à la maison McKay. C'est là que s'est construit, à partir de 1915, un monastère régulier, ouvert en septembre 1923. Ce fut le début de la maison connue jusqu'à maintenant, sise au 774, Echo Drive.

Depuis la fondation à Ottawa, une centaine de soeurs de la région outaouaise y ont fait profession. De celles-ci, une dizaine vivent encore.

Qui sont les Soeurs du Précieux-Sang?

Les Adoratrices du Précieux-Sang ont été fondées à Saint-Hyacinthe le 14 septembre 1861, par une jeune fille nommée Aurélie Caouette (soeur Catherine-Aurélie). Elles ont fondé en tout 27 monastères: au Canada, aux États-Unis, à Cuba.. et même jusqu'au Japon et en Corée.

Les Soeurs du Précieux-Sang sont des contemplatives dont l'activité première est consacrée à l'adoration perpétuelle du Précieux sang de Jésus (prière de jour) et à la prière de réparation (la nuit). Jusqu'en 1977, les membres de la communauté travaillaient à fabriquer des hosties; d'autres religieuses ont participé à la fabrication de vêtements liturgiques.

Par ailleurs, les religieuses se veulent attentives aux gens: par un service d'écoute téléphonique, pour apporter réconfort et soutien; grâce aussi à une correspondance régulière importante. Elles accueillent les intentions des personnes qui se confient à leurs prières.

Une rencontre œcuménique de jeunes se prépare à Ottawa

Des frères de Taizé, une communauté œcuménique en France qui accueille des dizaines de milliers de jeunes chaque année, rencontreront les jeunes Canadiens du 22 au 24 mars, en l'église St. Mary, 100, rue Young, angle Bayswater, à Ottawa.

Cette rencontre réunira des Canadiens de langues, de cultures et de confessions religieuses différentes, en vue de vivre une expérience de partage, de prière et d'unité.

La dernière rencontre européenne de Taizé, à Prague, en Tchécoslovaquie, en décembre dernier, a rassemblé plus de 80,000 jeunes de toute l'Europe et d'autres continents.

Les jeunes vont à Taizé depuis des dizaines d'années, attirés par la simplicité de l'accueil, de la prière chantée et aussi par l'ouverture inconditionelle où chacun trouve sa place. Ils y reviennent inlassablement pour partager leurs questions, leur quête de sens, de paix et de réconciliation. Taizé, c'est pour eux un souffle vivant d'espérance.

Pour plus de renseignements sur cette rencôntre: Christine Gauthier; tél. (613) 236-9461; ou Claudette Brunet: 234-9450.

Guy Marchessault

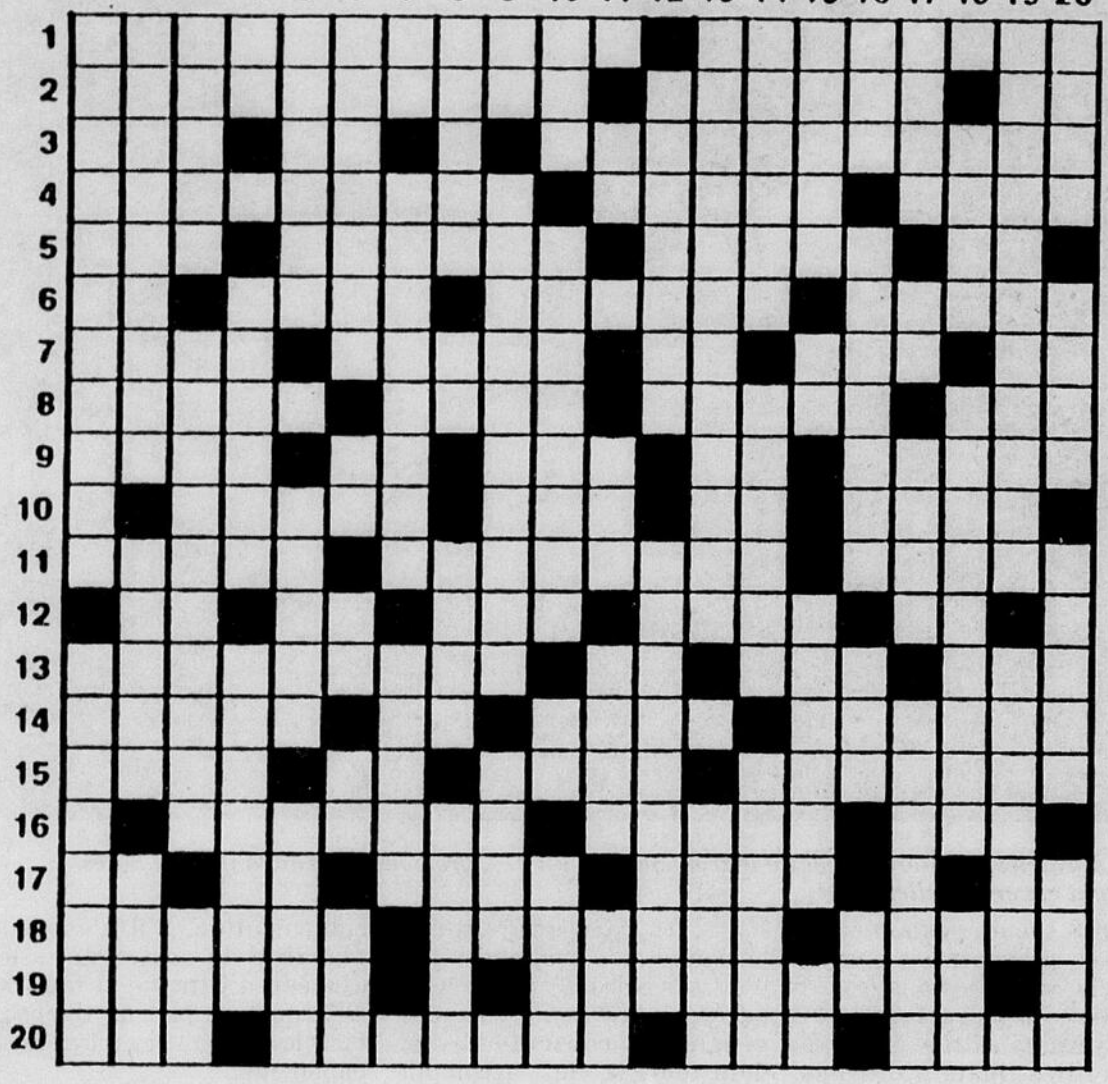
A46

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

S-416

PROBLÈME



HORIZONTALEMENT

1—Faculté de créer. — Qui est gênant et inutile.
2—Désignation. — Chambre à bord d'un navire. — Radon.
3—École Nationale d'Administration. — Tour. — Action de manier avec soin.
4—Citoyen romain. — Aromatisé à l'anis. — Napperons.
5—Canton suisse. — Trajectoire d'un aéronef. — Gros. — Lettres de note.
6—Tête d'icône. — Appuie. — Sombre. — Lieux où sont emmagasinés les vins en fûts.
7—Souverain d'Iran. — Magistrat municipal. — Lettres de hile. — Héros du Déluge. — Négation.
8—Trouvât de son goût. — Affluent de l'Eure. — Pionnier du design moderne. — Gaz intestinal.
9—Ouvrir largement. — Note. — Repose. — Fut vache. — Petit sentier.
10—Demeure. — Signifie égal. — Esclaffé. — Tire.
11—Envoyée. — Mode d'organisation (pl.). — Étables à porc.
12—Vieux oui. — Négation. — Principe moteur. — Continent. — Début d'impair.
13—Capable de tracter. — Période. — Lettre grecque. — Monnaie suédoise.
14—Allonge. — D'accord. — Sert à soulever un poids. — Durillon.
15—Conduit. — Lettres de cône. — Bijou monté sur une pince. — Ancien alliage à base de cuivre (pl.).
16—Rigoureuse. — Table à sacrifices. — Homme.
17—Infinitif. — Deux, romain. — Dieu du Vent. — Regarder avec les yeux. — Sert à unir.
18—Agréable. — Grande vrille. — Parfumé à l'anis.
19—Produites. — Imaginaires.
20—Possessif. — Homme d'État soviétique mort en 1953. — Direction. — Poisson plat.

VERTICALEMENT

1—Intarissable. — Diminués.
2—Gouverné par un roi. — Décédée. — Retour du même son à la fin de deux ou plusieurs vers.
3—Métal rendu mat. — Des USA. — Planchette de bois.
4—Soldat américain. — Guides. — Personnes stupides.
5—Ami. — Petit sentier. — Cérémonies.
6—Sommet artificiel. — Note. — Infinitif. — Cobalt. — Orient.
7—Astate. — Nouvelles. — Partie centrale de l'Asie Mineure (ancien).
8—Petit trait. — Neutre anglais. — Ruminant du Tibet. — Somme.
9—Fut vache. — Mot de création récente. — Pronom démonstratif.
10—Possèdent. — Menuisier. — Chlore. — Irlande.
11—Roulement bref. — Ôte en vrac. — Ennui. — Colère.
12—Cinéma. — Manoeuvrer.
13—Air peu recommandable (pl.). — Autos.
14—Profiter avec excès. — Couverte de moissure. — Éventées.
15—Hilarité (pl.). — Négation. — Star. — Article.
16—Recueil de bons mots. — Ouvres la cosse. — Apparence. — Aluminium.
17—Manches, au tennis. — Hélium. — Trouble. — Adolescentes.
18—Victoire de Napoléon. — Inflammation du parenchyme pulmonaire. — Signifie égal.
19—Patinette. — Rosacées épineuses.
20—Rivière des Alpes autrichiennes. — Endroit. — Possessif. — Chef.

SCRABBLE NO 33

© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Une partie de championnat

Voici la troisième partie de Scrabble duplicate disputée lors du championnat du Québec le 20 mai 1990.

Nous vous invitons à rejouer cette partie de la façon suivante : utilisez un carton assez grand pour cacher complètement la partie, découvrez le premier tirage. Après avoir trouvé, à l'aide du tirage, le mot que vous croyez le plus payant, baissez le carton d'une ligne pour voir la solution et le tirage suivant. Les rangées horizontales sont désignées par les lettres A à O et les colonnes par les nombres 1 à 15 ; donc, H4 désigne un mot placé horizontalement et 4H celui placé verticalement. La lettre blanche est représentée par le signe ? . Le signe – indique que le tirage a été rejeté par le juge-arbitre et que 7 nouvelles lettres ont été tirées. Tous les mots retenus doivent être repris en tête d'article dans *L'Officiel du Scrabble* (ODS) selon le règlement de jeu applicable aux rencontres nationales et internationales de Scrabble duplicate.

COUP	TIRAGE	MOT TROUVÉ	REF	PTS
1	FUTTTIN			
2	–SLIPEEE	fuit	H5	14
3	GNOUEE?	épilées	9H	71
4	KRROTAL	ongulée(s)	K5	82
5	ORL+AUDI	karst	12H	46
6	VAEECLO	lourdai	13C	86
7	LOCEE+NC	kava	H12	48
8	–ZHATTEF	nucléé	8J	46
9	–SNIIOEE	avez	14G	42
10	EIE+BUAN	noirs	F10	28
11	TROMWE?	aubinée (1)	E4	70
12	TEM+QIAS	(c)rown	8A	69
13	IEM+GLET	qats	D1	42
14	–MROSCLE	élégîmes	N2	24
15	PHHFASE	morcelés	2H	63
16	PEF+UNRI	shah	M12	34
17	PN+VRUBD	friqué	1A	48
18	PBR+JATI	vendu	L1	28
19	PBT–TTEM	rioja	D11	26
20	PTT+ANDY	embat	15A	24
21	–PONDTTX	ay	N13	49
22	OPNTT+S	dix	7G	25
		tons	O11	23
				988

1. François Bédard : 969 — 2. Mario Buteau : 959 — Pierre QT Nguyen : 946

1-AUBINER (néologisme 90) v. trans. Actionner l'aubine

2-EMBATTRE v. trans. Mettre le bât sur une bête de somme

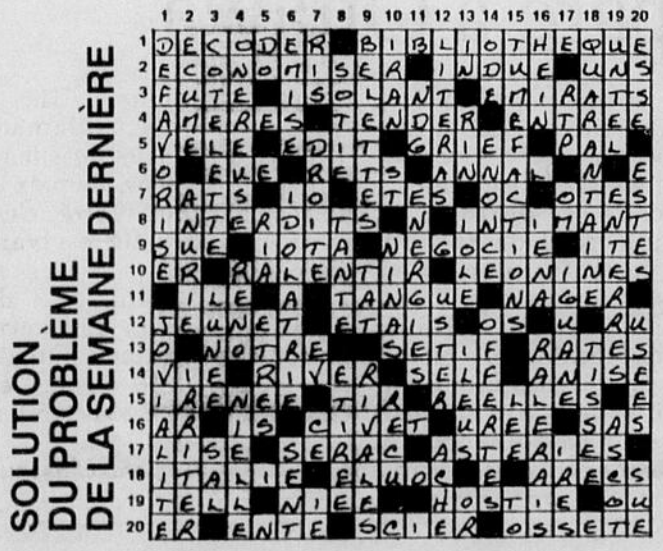
Scrabble « duplicate »

Au Scrabble duplicate, le juge arbitre doit appeler chacune des lettres afin que chaque joueur tire toutes les mêmes. La Fédération internationale de Scrabble francophone a établi un tableau d'épellation qui permet de bien identifier les lettres appelées. Le voici :

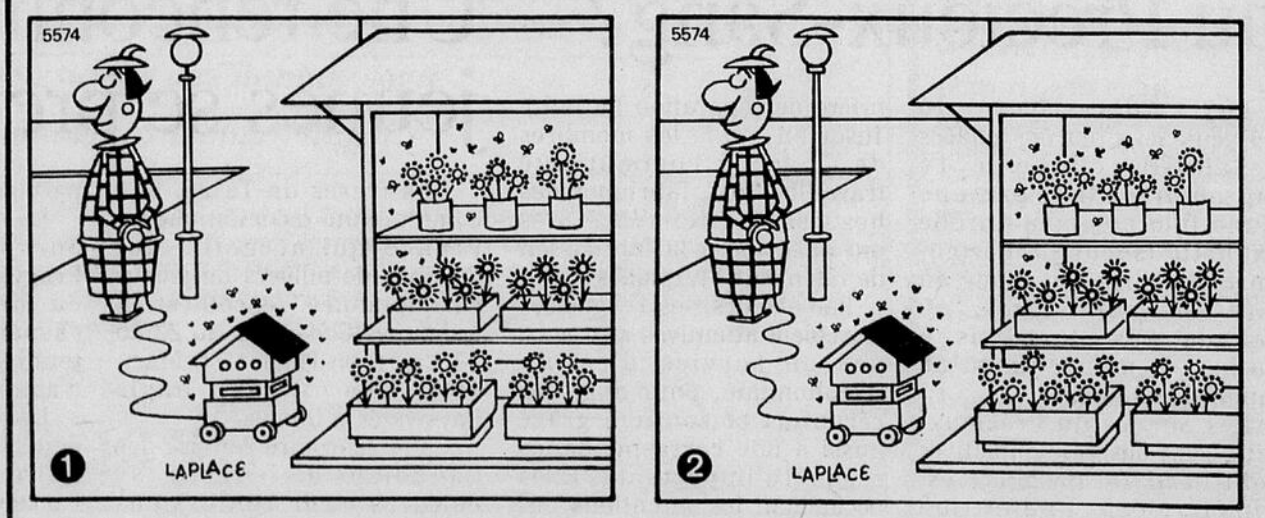
A— Algérie	N— Norvège
B— Belgique	O— Océanie
C— Canada	P— Portugal
D— Danemark	Q— Québec
E— Égypte	R— Roumanie
F— France	S— Suisse
G— Grèce	T— Tunisie
H— Hongrie	U— Uruguay
I— Italie	V— Venezuela
J— Jordanie	W— Wallonie
K— Kenya	X— Xénophon
L— Luxembourg	Y— Yougoslavie
M— Maroc	Z— Zaïre

Suggestion : les nouveaux adeptes du Scrabble « duplicate » devraient mémoriser ce tableau pour éviter de tirer une ou des mauvaises lettres lors d'une partie.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



JEUX DES 8 ERREURS



5574
Solution: 1.Queue de la veste de la femme. 2.Épaisseur du trottoir devant la femme. 3.Réverbère modifié sous la lampe. 4.Ficelle modifiée en bas. 5.Roulette arrière droite de la ruche. 6.Une fleur plus haute en bas à gauche. 7.Une fleur en moins en haut à droite. 8.Extrémité gauche du rayon supérieur.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3638

CONSEILS POUR LES AMATEURS DE DUPLICATA
LA MANCHE A 3 SA MALGRÉ UN FIT 4-4 À LA MAJEURE

Tous les « duplicateux » savent qu'avec un fit 4-4 à la majeure et suffisamment de points pour une manche, il faut ordinairement rechercher la manche à la couleur plutôt qu'à sans-atout, puisque le déclarant réussira alors souvent un pli additionnel.

Cependant, il y a des exceptions. Selon Kit Woolsey dans son excellent livre « Matchpoints », si vous remplissez trois des quatre, et même de préférence les quatre conditions qui suivent, il vaut peut-être mieux rechercher la manche à sans-atout, malgré un fit 4-4 à la majeure.

Les quatre conditions

1) LE NOMBRE DE POINTS D'HONNEUR. Avec 25-26 points d'honneur, il vaut mieux jouer à la couleur, mais avec 29-30 points d'honneur, il arrivera souvent que l'on fera autant de plis à sans-atout. Ainsi, avec les jeux ci-dessous, Est-Ouest feront ordinairement 11 plis à sans-atout comme à pique.

Ouest	Est
♠ D V 8 3	♠ R 10 6 5
♥ R V 2	♥ D 7
♦ A D 8	♦ R V 7 4
♣ A 10 5	♣ R V 2

Sur l'ouverture à 1 SA par Ouest, Est devrait tout simplement donner 3 SA, sans même passer par Stayman.

2) LA QUALITÉ DES SUITES COURTES. Avec un as ou un roi doubleton, jouer à la couleur est préférable, puisque le côté court pourra couper. Avec la dame ou le valet doubleton toutefois, c'est une autre histoire. Avec D-X par exemple, en face de A-V-10-X, on perdra un pli ou pas du tout selon l'emplacement du roi, à sans-atout comme à la couleur.

3) LA QUALITÉ DES SUITES SECONDAIRES QUATRIÈMES. Avec une suite secondaire quatrième comprenant l'as ou le roi, il faut pencher vers la couleur, alors qu'avec D-V il faut considérer le jeu à sans-atout. Dans le premier exemple ci-dessous, sur l'ouverture à 1 SA par Ouest, Est devrait faire un Stayman pour aboutir à 4 piques. Dans le deuxième exemple, avec D-V-10-X de carreau, il vaut peut-être mieux bondir tout simplement à 3 SA.

Ouest	Est
♠ A D 8 4	♠ R 9 5 3
♥ R 9 8 6	♥ A 10 2
♦ R 4	♦ A 10 5 2
♣ R V 3	♣ D 7

Ouest	Est
♠ A D 8 4	♠ A 9 5 3
♥ R 9 8 6	♥ A V 2
♦ R 4	♦ D V 10 2
♣ R V 3	♣ D 7

Dans le premier cas, Est-Ouest feront ordinairement un pli additionnel à la couleur. Dans le deuxième, ils feront ordinairement 11 plis, autant à sans-atout qu'à la couleur.

4) LA QUALITÉ DE L'ATOUT. Dans le cas de fit 4-4, il arrivera environ une fois sur quatre que les atouts seront 4-1. Avec R-X-X-X en face de A-X-X-X, il sera difficile de manoeuvrer à la couleur si les atouts sont 4-1. C'est différent toutefois avec R-10-X-X en face de D-V-X-X. Prenons l'exemple suivant :

Ouest	Est
♠ R 8 7 3	♠ A 5 4 2
♥ A 5	♥ R 9 7
♦ D 8 4	♦ R V 10 6
♣ A R 8 4	♣ D 3

Ouest a ouvert à 1 SA et Est a bondi à 3 SA. Ce dernier le regrettera sans doute si les piques sont 3-2 et si l'entame est à coeur. Cependant, si les piques sont 4-1 ou si Nord entame ailleurs qu'à coeur, son camp fera autant, sinon plus de plis à sans-atout.

Quelques autres exemples

A) Avec le jeu suivant, sur l'ouvrture à 1 carreau par Ouest, Est peut sauter à 2 SA, sans même nommer le coeur en passant, à cause du valet de pique et des honneurs intermédiaires à trèfle.

Est
♠ A V
♥ A 9 6 4
♦ R 7 6
♣ D V 3 2

b) Sur l'ouverture à 1 SA par Ouest, Est fait mieux de ne pas rechercher un fit 4-4 à pique avec le jeu ci-dessous :

Est
♠ 7 6 3 2
♥ R D V 10 5
♦ R V
♣ D 6

Sur 1 SA, Est donne 3 coeurs, ou fait un relais à coeur suivi de 3 SA.

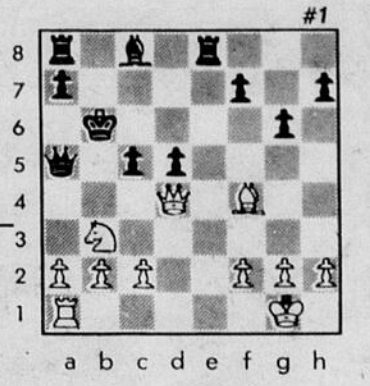
Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ÉCHECS

par Robin GIRARD

© Edimédia Inc.

#1



Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.

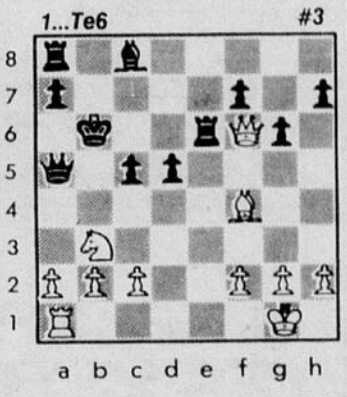
Le problème suivant (voir diag. #1) est tiré d'une partie jouée en France en 1983 entre deux joueurs français tout à fait inconnus. En effet, Prié avait les blancs alors que Mercier conduisait les noirs. Pour résoudre le problème, il est utile et important de regarder les particularités de la position, ses points forts et ses points faibles tant sur le plan positionnel que sur le plan matériel. Sur le plan matériel, la situation est la suivante : les blancs ont un roi, une dame, une tour, un fou, un cavalier, et six pions contre pour les noirs un roi, une dame, deux tours, un fou, et six pions. Les noirs ont donc une qualité d'avance ce qui est pourtant négligeable étant donné la situation sur le plan positionnel. En effet, la situation est pratiquement désespérée pour les noirs à cause des raisons suivantes : le roi blanc est en grande sécurité derrière ses pions alors que le roi noir est au centre de l'échiquier. De plus, les blancs ont trois unités d'attaque alors que la seule pièce défensive du roi pour les noirs est leur dame. Il faut aussi noter le manque de développement dans le jeu des noirs. En effet, la tour a8 et le fou c8 n'auront probablement pas le temps d'entrer dans l'action.

Les blancs jouent et gagnent

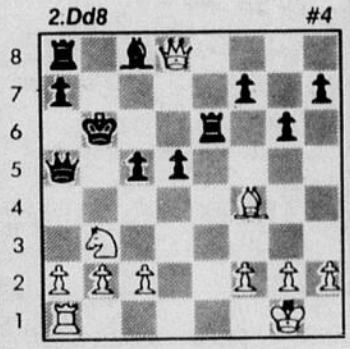
Pour gagner, les blancs doivent trouver un moyen d'harceler le roi noir sans permettre aux noirs un coup de consolidation.

Indice : La dame noire étant attaquée comme la dame blanche, les blancs doivent trouver un échec opportun de celle-ci et ils prendraient la dame noire gratuitement.

1...Te6 #3



2.Dd8 #4



La solution

1.Dame d4-f6 échec, (voir diag. #2). Par ce coup, les blancs commencent le harcèlement du roi noir par des échecs opportuns. Les noirs eux doivent continuer d'attaquer la dame blanche sous la menace de perdre la leur. L'imprudent 1.Dame d4 x d5 donnerait la victoire aux noirs par 1...Tour e8-e1 suivi du mat.

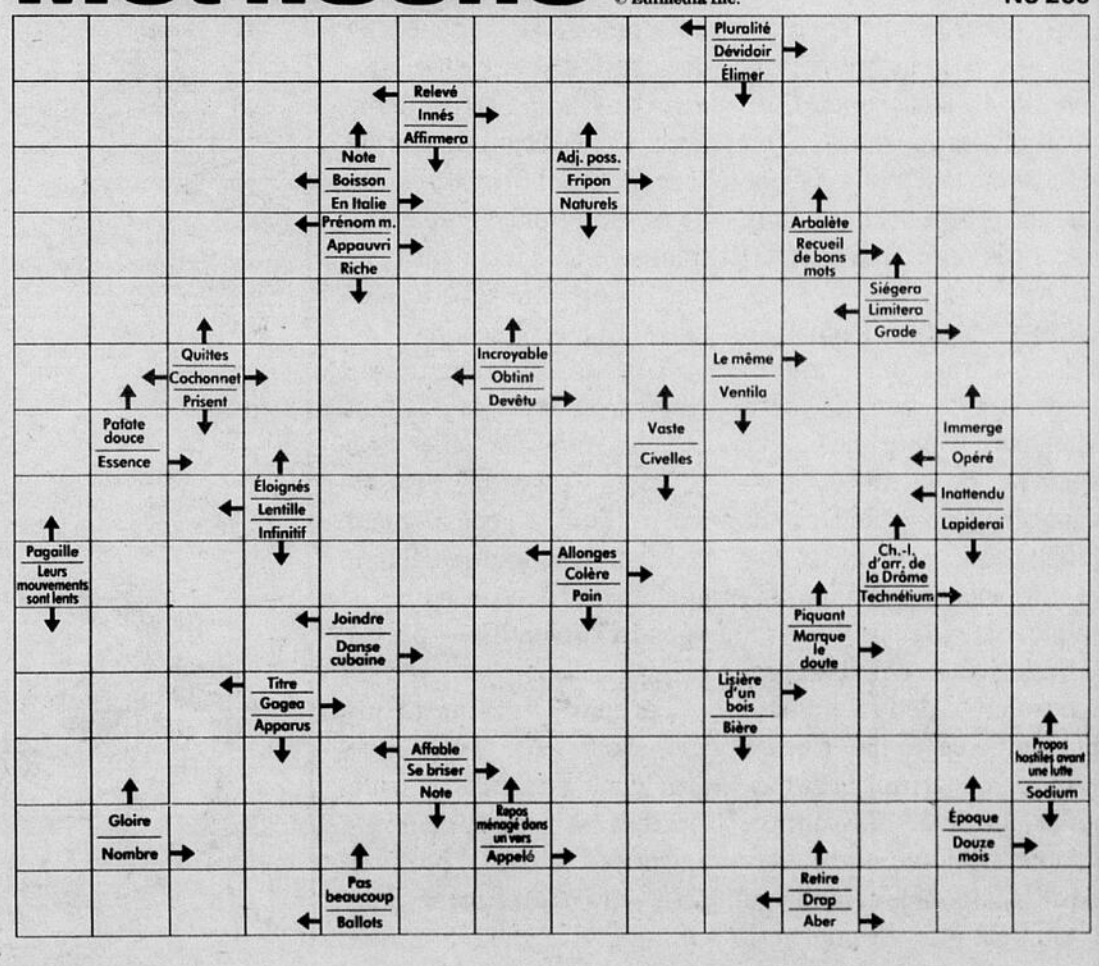
1...Tour e8-e6, (voir diag. #3). En effet, les noirs continuent de harceler la dame blanche. Un coup comme 1...Fou c8-e6 pour continuer le développement permet 2.Cavalier b3 x Dame a5 qui amène des pertes matérielles trop lourdes pour espérer donner une opposition valable.

2.Dame f6-d8 échec, (voir diag. #4). Après ce coup, les noirs ont abandonné car après un coup de roi, les blancs mangent la dame a5 et s'assurent un avantage plus que suffisant pour remporter la victoire.

Mot fléché

© Edimédia Inc.

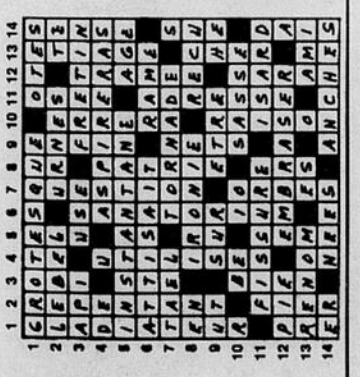
No 266



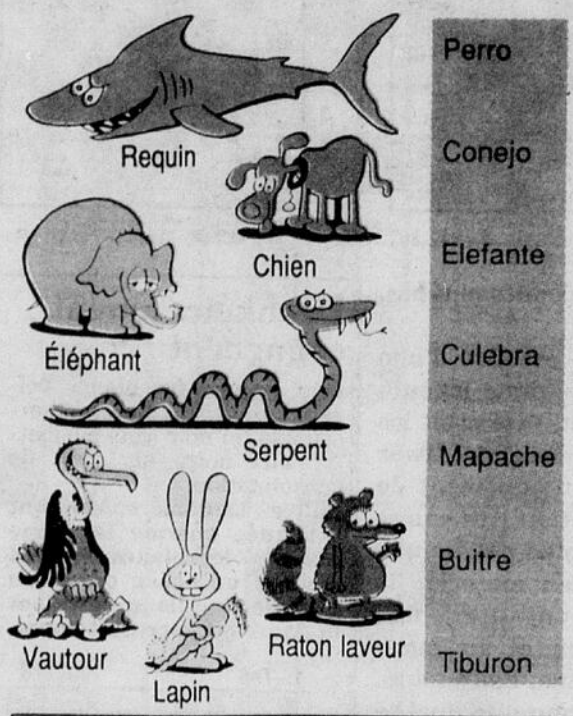
EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

SOLUTION DU NO 265



A48



Perro

Conejo

Elefante

Culebra

Mapache

Buitre

Tiburon

Trace une ligne entre le nom français de chaque animal et son équivalent écrit en espagnol.

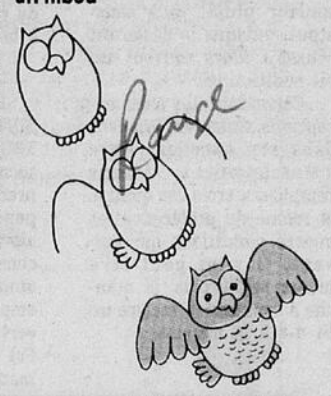
Réponse: chien-perro; lapin-conejo; éléphant-elefante; serpent-culebra; raton laveur-mapache; vauteur-buitre; requin-tiburon.

LES TIREBOUCHON

Les TireBouchon ont attrapé cinq poissons pesant chacun 8, 5, 7, 3 et 4 kilos. À supposer qu'un des poissons soit retombé à l'eau, et que le poids total des autres soit de 20 kilos, lequel s'est échappé?

Réponse: celui de sept kilos.

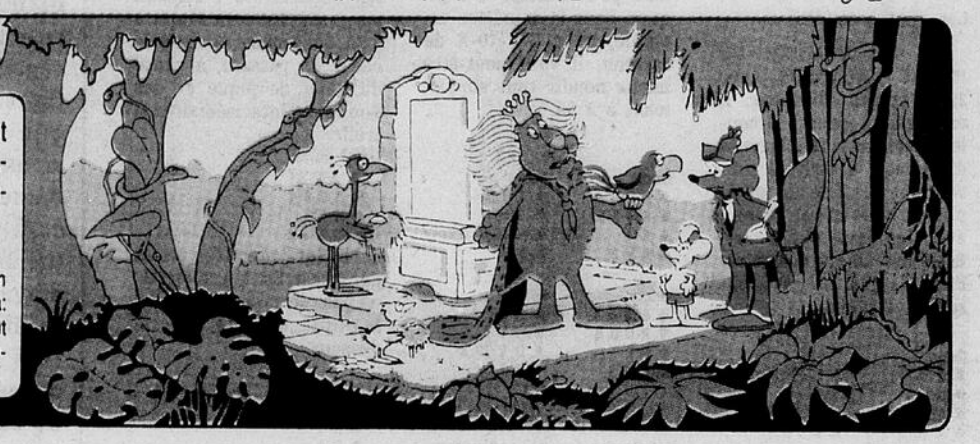
COMMENT DESSINER
un hibou



Finfino

Les oiseaux de la jungle du roi Lion sont effrayés. Il y a huit serpents qui s'attaquent à leurs nids. Aide FinFino à trouver tous les serpents.

Tu peux obtenir une mini-affiche de FinFino en faisant parvenir ton nom et tes coordonnées à: FinFino, C.P. 183, Westport, CT, 06881. Il faut ajouter un dollar pour frais de poste et manutention.



AGENCE science-presse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7
TEL.: (514) 522-1304

Une poudre à faire des bulles

Je te propose aujourd'hui une expérience de chimie pétillante. Tu sais peut-être qu'un mélange de vinaigre et de bicarbonate de soude (c'est le nom scientifique de la «petite vache») donne une vive effervescence.

Chaque fois qu'un acide est mélangé à une base (un anti-acide), il se produit une réaction de neutralisation. C'est ce type de réaction qui se produit entre le vinaigre, un acide et le bicarbonate de soude, une base. En réagissant ensemble, l'acide et la base produisent un gaz qui s'échappesous forme de bulles.

Voici une recette pour préparer une poudre «scientifix». Tu n'as qu'à lui ajouter de l'eau pour qu'elle devienne effervescente.

Tu as besoin d'acide citrique ou d'acide tartrique (disponible en pharmancie), de bicarbonate de soude, d'un petit contenant pour mélanger les produits et de deux bocaux de verre d'environ 500 ml.

Mesure une cuillerée à thé d'acide (citrique ou tartrique) et dépose-la dans le petit contenant. Ajoute une cuillerée à thé de bicarbonate de soude et mélange bien le tout: voilà ta poudre scientifix. On ne voit aucune réaction chimique. Sais-tu pourquoi?

Maintenant, remplis à demi le bocal avec de l'eau, ajoute une cuillerée à thé d'acide (citrique ou tartrique) et mélange jusqu'à dissolution complète. Ajoute une cuillerée de bicarbonate et mélange le tout. Ça y est, le mélange devient effervescent.

Reprends l'expérience en dissolvant d'abord le bicarbonate dans l'eau. Fais de même avec l'acide en utilisant le second bocal. Une fois les deux solutions préparées, transvide-les l'une dans l'autre. Encore une fois, le mélange est effervescent.

Afin qu'un acide puisse réagir avec une base, il faut que les produits soient en solution, c'est-à-dire dissous dans un liquide, généralement de l'eau. C'est pourquoi il faut ajouter de l'eau pour que la «poudre scientifix» puisse réagir.

Les deux acides que tu utilises pour cette expérience proviennent de fruits. L'acide citrique est présent dans les agrumes: citron, orange, pamplemousse, limette, etc. On trouve l'acide tartrique surtout dans les raisins.